

AUCTIONEERS
Our Business is SALES

dH

Tel.: 514-829-3356

DEAN HOOKER
Bonded Auctioneer
P.O. Box 264 Ormstown, Que.

THE GLEANER

122nd YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN,
ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que., Wednesday, March 13, 1985. 20 pages. 40 cents

ROYAL LePAGE

Real Estate Service Ltd. - Broker

MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon

Tel.: Bus. 264-4798
Res. 264-3095

Referendum will decide fate of Town police force

The last item on the agenda at the regular meeting of Huntingdon Town Council March 4 concerned the holding of a referendum through which the city fathers would put the future of the Town's police force into the hands of the citizenry.

It has been evident over the last meetings that the council would like to dismantle the municipal police department, hoping

that the Town's security could be assured by another police force such as the Quebec Provincial Police located just out of Huntingdon.

Alderman Douglas Field put the motion to have a referendum forward without much explanation.

"The referendum we discussed earlier," were the words used by Field. The word "earlier" no doubt referred to a caucus

meeting held before the public one, as the latter started a good 15 minutes late.

The motion was seconded by alderman Georges Lazure without further ado. Then a few seconds later, the meeting was adjourned.

The decision to hold a referendum was taken in less than a minute.

Not a first

This is not the first time that Huntingdon has wanted to dismantle its police force. The same thing was tried back in 1978 when council voted to abolish its then seven-men strong police force.

But following a court battle, the Town had to hire back its policemen. The force though, went from seven to four men. And ever since that day, the policemen have been living from day to day, never knowing when the force might be disbanded again.

In June 1983, the council asked the Quebec Police Commission permission to reduce its police from four to three men. A short while before, the Town had transferred all criminal investigations to the Provincial Police.

The Quebec Police Commission authorized the Town to cut down its police force on May 23, 1984, but under certain conditions. Nothing concrete has come over that matter up to now. If one man was cut, it would leave the town without police patrol during one work shift. The Town asked the QPP to take over during that shift, but it seems the latter are short of staff and could not agree

to the request.

The police reaction

The Fraternity of Municipal Policemen of Huntingdon were not long to react to the decision of the council.

The union president Philippe Cardinal says that Huntingdon policemen have not had a salary increase since 1978. All they got was a cost of living adjustment.

Presently negotiating, the union has no intention of signing a contract as requested by the Town Council. The contract expired December 31, 1984 and since then only one real negotiating session was held.

The municipal police have been negotiating since 1978 with the ever-present menace that either they

accept the contract or else the force is abolished. According to the union, the council would like the police to again renew the contract without any gain.

Huntingdon Police underline the enormous disparity between their conditions and those of the Valleyfield Police where members earn \$673, comparatively to \$465 for the Huntingdon men.

As far as holding a referendum is concerned, Cardinal would have preferred an opinion poll to be taken among the taxpayers. A poll would have given a better idea of what people really think.

In closing, Cardinal wonders who will enforce the municipal by-laws if there is no police anymore. (By Cyril Alary, translated by R. Rougerie).



A sip of sap

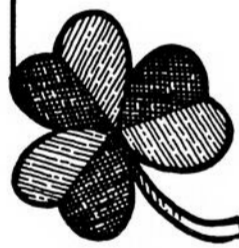
The warm weekend had the sap running and maple syrup producers boiling. Dominic Deneault took a peek, then took a sip of the sweet sap at the Boyer farm in Havelock.

Inside:

Exchanges

A sharing of cultures has been going on in the Chateaugay Valley as European and western Canadian students have stayed in the homes of local families. Last October 10 we introduced Anna and Asa from Sweden. Since then the girls have developed a new impression of Canada and Canadians and they offer their views inside. Also inside and from Europe is a visitor to the Huntingdon Rotary. Alberta students, too, visited the Valley this week making visits to the Franklin Ecological Centre, Lubec, Cleyn and Tinker, and Grant's Bakery through their hosts at Arthur-Pigeon High School.

Happy
St. Patrick's
Day



Part IV: A new age agricultural tool

Personal Computers in the Valley

by Phil Norton

Microcomputers on the family farm have always been passed off as simply expensive toys to hook up to the television set. But more and more farmers are seeing computers in their futures as they realize their potential as important management tools.

No one knows this better than several progressive dairy farmers in the St. Anicet region. Pierre Caza, vice-president of the Union des producteurs agricoles for that sector, says St. Anicet is the most computerized district in Quebec. While the provincial average stands at one computerized farm per 1,000 farms, St. Anicet has a ratio of 1:20, he claims. Most of those employing the new technology in Quebec are milk producers.

Last fall, an article in the UPA newspaper, *La Terre de Chez Nous*, stated that 50-70 Quebecois farms are equipped with micro-computers for management. Statistics from the previous year showed that 23 percent of the province's dairy producers could foresee purchasing a computer in the next two years.

The article stated that those most interested in making the move to the computer age are less than 35 years old and their herd production average is over 5,900 kilos per cow. The most important criteria are the farmer's mentality and his open spirit toward progress.

Energy Management on the Farm newsletter wrote last fall that (computer) "users tend to be the

larger farmers with better than average education and aggressive and advanced in their management techniques."

Pierre Caza, and his cousin Marcel Caza of R.M.R. Farms on the Chemin des Prairies, invested in Apple IIe computer systems 15 months ago. The pair had followed a six-week course in Valleyfield to learn the computer's applications to farming and have since worked together to develop programs tailored to their own enterprises.

After a year and a half using the modern method both young farmers are believers. "We wouldn't go without it now," says Marcel. "At first, when you

Please see PERSONAL COMPUTERS Page 9

Big plans for Ormstown Curling Club centennial

by Jean McEwen

Preparations are underway to celebrate the 100th anniversary of the Ormstown Curling Club in 1986. Having been started in 1886 it is the second oldest club in the area.

The original building was across the creek, a bit south of the present building and was replaced in 1890. According to an item in the Canadian Gleaner files of Thursday, August 21, 1890, "the new curling club building is nearly completed, and measures 160ft. x 34ft. This was the building that was taken down in 1980 after 90 years. Apparently the original building included the spectator and club room area as well. When the present club room was built has not been determined, - as it stands now it has been remodeled many times.

Since many of the early settlers were of Scotch descent, they were quite familiar with the sport of curling which had originated in Scotland. Some of them may have played the game or heard parents and grand-parents talk about it, but it was in their blood, so to speak. Therefore it is not surprising that they used their ingenuity to fashion their own blocks. So, those first blocks were made of wood, probably cut directly from the end of a log and weighed 20-25 lbs. and were 12-15 inches in diameter. To

add more weight, pieces of lead were sometimes inserted in the block.

So, even before Ormstown was born, curling had already made its imprint on Durham (Ormstown's original name) There were no curling irons at this time, although it is reputed that some of Wolfe's Scotch soldiers around Quebec City fashioned the first irons by cutting cannonballs in two and attaching a handle - crude but effective!

The first District Curling Association was formed in this area in 1879 with Dr. W. MacLaren as president. The clubs included were Ormstown, Fertile Creek, Maple Leaf from Georgetown area, Lorne from Allan's Corners and the Thistle Club from between the St. Etienne - St. Louis area. The first tournament was held on the river at Ormstown, near the present bridge. Following the days play, the Thistle Club was declared the winner. The final score is not known, nor the number of men on each side, but if the usual pattern were followed, there would be ten men to a side and a winner would be declared after 31 points had been scored.

No doubt our most famous curler was the late Mr. M.G. McGerrigle. A booklet will be published in 1986 including many of his amazing records. Needless to say, he had

teams that went along with him, and these were the days of Iron Curling, though he kept on for many years in the Granite Game. He was the skip of one of the winning rinks in 1899 in the Quebec Challenge Cup and he repeated it again in 1949, 50 years later. Possibly this was an accomplishment unique in the history of curling.

At the turn of the century, the Ormstown Curling Club was regarded as the strongest curling club in the Canadian Branch as they held the Quebec Challenge Cup, the Jubilee and the Governor Generals cup for 3 consecutive years, and the club was only 14 years old! - So much for "the old man's game"!

Centennial plans Now, to some of the plans for the centenary. First, we plan to honour our two oldest living curlers, Mr. Floyd S. Rugar and Dr. J.W. Mills. Also, a rather special celebration for Mr. B.L. McGerrigle, 50 years as a member and active curler.

In November, there are plans for a very old-fashioned bonspiel, - 24 ends, 10 men to a team (they will play alternately), and the first team to score 31 points will be the winner. Better bring along a lunch for that one! February 17-21, 1986. Invitations will be sent to

See CURLING Page 6



New \$96,000 pumper for Ormstown

A GMC diesel pumper was added to the Ormstown St. Malachie fire truck fleet last Saturday. The municipalities' two pumpers, one tanker and one rescue now have a capacity of 36,000 gallons of water. Pictured are fireman Claude Beaulne, village Mayor Gilles Brunet, fire chief Jim Barrington, fireman Don McCormick, parish mayor Jean-Paul Riendeau, firemen Gordie Furey, John Barrington and Greg Barr.

No grant to Huntingdon Fair

The Town of Huntingdon will not grant any financial help this year to the annual fair held by the Huntingdon Agricultural Society.

The request for a grant, made by Fair secretary E. McNaughton, received a negative response from the Huntingdon Town Council at its regular meeting of March 4.

Alderman Field moved that the same sum as last year be granted for the 1985 Fair. He was immediately

seconded by alderman Richard Grant.

But the first to object was alderman Lazure who said that the town already provides free services to the fair and should not have to give a grant for something which doesn't bring anything to the town. The services meant by Lazure are garbage pick-up and the installation of snow fences at some places.

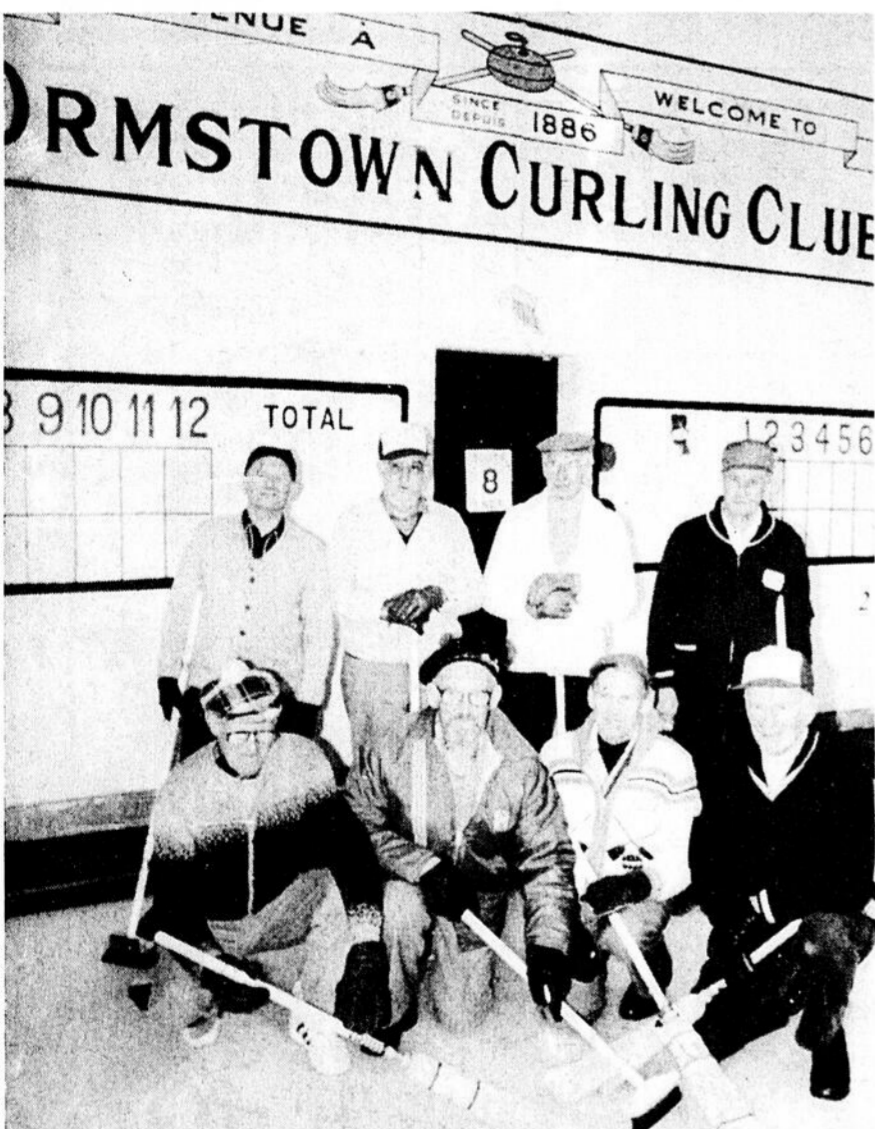
Lazure said that the town

could continue to provide the same services but he squarely refused to grant \$200 as last year.

Upon hearing this, mayor Gerald Brisebois asked that a vote be taken. Field and Grant voted in favor of the grant, while aldermen Lazure, Nadeau and Bourassa voted against. Alderman Riendeau was absent.

The motion was thus

See FAIR Page 2



Old-timers' match

Perhaps the oldest curling team of brothers in the country, the Templetons were challenged by another veteran squad at the 99 year-old Ormstown Curling Club. Pictured from top right are Skip Clifford Sproule (75), Bill Fearn, Pete Barrington and lead Harold Kerr. In the bottom row are the over-60 Templetons (from right) Skip Earle, Donald, Douglas and lead Jim.

This and That in Town

Prepared by Ramona Rougerie, Assistant Editor of The Gleaner

QFA DAIRY DAY - in cooperation with "Releve agricole de Huntingdon" will be held on March 20 at the Chateau Hotel beginning at 10 till 4. Some new ideas will surface at this year's meeting due to speakers from outside the province. Refer to this week's ad.

THE MEDICAL CENTRE - in Huntingdon, staffed by Doctors Jean-Pierre Hébert, Raymond Lemieux and Jeannie Rosenberg, will now be open for emergencies on Saturday morning also, as well as from 9 a.m. to 9 p.m. Monday to Friday, with or without appointment. The Huntingdon Medical Centre specializes in family medicine, obstetrics and minor emergencies.

IF YOU'RE LOOKING - for something worthwhile to do on a part-time basis, the Association for the defense of social rights in Huntingdon is looking for young people who would like to work about 80 hours per month on a Community Involvement Project. Six young people have given time and effort to this project since October 1981. The program is supported by Quebec's Manpower Office in Huntingdon. Its objective is to give youths aged 18 to 30 the opportunity to gain experience and training in order to get back into the work force. Check with your Travail-Québec Centre to find out if you're eligible for this program.

A CORN BEEF - and cabbage supper is planned by the Hemmingford Legion for Saturday, March 16. There will be music by Charlie Morgan.

THE MONTHLY MEETING - of the Hemmingford branch of the Red Cross will be on Wednesday, March 13 at 7:30 p.m. at St. Romain School. Any young people interested in starting a Youth Group are welcome.

DON'T FORGET - the Annual St. Patrick's Luncheon in Hemmingford on Saturday, March 16 at the United Church Hall, beginning at 12:30 p.m. There will be a fashion show and a bake sale.

A RUMMAGE AND BAKE SALE - will be held by the 1st Hemmingford Rover Crew at the United Church Hall on Saturday, March 23. Doors will open at 11 a.m. and close at 5 p.m.

TALENT FEST '85 - will take place Friday and Saturday, April 12 and 13. The CVR auditorium seats have been numbered this year to eliminate any problems in seating. So if you want a good seat, Director Pat Dagg says buy your ticket early. Tickets are available from CVR students and at the school. Dancing is the special feature this year.

THE NESS FAMILY - from Howick is featured in the February 1985 edition of the Macdonald Journal, because the write-up says "of the outstanding contribution this family has made and continues to make to agriculture and the community." About 30 people in the Ness family have attended Macdonald College since its beginning, in either the Teacher's degree, Agriculture or Diploma program.

CORRECTION - regarding the Rummage and Bake Sale on March 15 at MacDougall Hall in Ormstown, the hours are from 1 p.m. to 9 p.m. (not 5 p.m. as in The Gleaner ad).

COME ON DOWN - to the Coffee and Muffin Hour and Bake Sale on Saturday morning, March 16, from 10 to 11:30 a.m. at the Ormstown Presbyterian Hall.

PROCEEDS FROM - the St. Patrick's party at the Ormstown Legion on Saturday, March 16, will go to the March of Dimes.

A REMINDER TO THE - mothers of the 1st Franklin Brownie pack and Guides: don't forget the meeting on March 19 at 7:30 p.m.

AND A REMINDER - that any donation for the above auction on April 27 will be gratefully accepted. Please call Karine Daoust at 829-3187 or Alvin Gruer at 829-2039. Pick up will be available a few days before the auction.

EXTENDED FOR THE - 4th month, the exciting show "La Vie Parisienne" will be featured all during March at the "Arthur Café Baroque" of the Queen Elizabeth Hotel in Montreal. The show is on from Wednesday to Saturday at 9 p.m. and on Sunday at 3 p.m. and 8 p.m. A young girl from Chateaugay, Que., Martine Pothier has just replaced a performer who has left the show. Barely 18, the very talented Martine sings and dances up a storm.

A REUNION IS - scheduled by the Knights of Tamara, an Honour Society of Camp Tamaracouta, owned and operated by the Quebec Provincial Council of the Boy Scouts of Canada at the Queen Elizabeth Hotel on Saturday, April 6, 1985. The festivities will commence at 10:30 a.m., followed by a brunch at 11 a.m. For further information, contact Jim McMoran at 683-3003, Boy Scouts of Canada, 2001 Trans Canada Highway, Dorval, Quebec.

A BUS TOUR - is being organized by the Huntingdon-Ormstown Holstein Club to East Central Ontario on March 30. The tour will visit the farms of Brenwood Holsteins in Marysville, Almerston Farms in Campbellford and Glenalcomb Holsteins in Belleville. For reservations contact Maurice Leger at 264-2457, Jane Monpetit at 373-5065 or Scott Templeton at 829-2427. Call promptly to be assured of a seat.

PLEASE TAKE NOTE - that the date for the Spring Auction to be held by the Ormstown Presbyterian Church has been changed from April 20 to April 27.

THE INTERNATIONAL - non-profit organization "Tops" (Take off pounds sensibly) is holding its 20th Annual Recognition Days on April 12 and 13 at the Chateau Champlain Hotel in Montreal. Two members from Huntingdon have been appointed to the Provincial Executive. They are Beverley Cocher, chairman and Margaret Soar, co-chairman. The local meeting night is Thursday at 6:15 p.m. at St. Joseph's School. For further information, contact Ethel Manktelow, 264-1050.

A DAY OF FISHING - on Lake St. Francis with Bobby Orr is featured as one of the auction items on the block to raise money for Ducks Unlimited Canada activities. The fund raising dinner-auction will be held on March 14 at the Sheraton Centre in Montreal. Tickets for the \$50-a-plate dinner are by advance sale only and can be reserved by calling 282-1112.

Bald Eagle to drop in at Arts Center

Frank P. Dorchak Jr., Adirondack Wildlife Museum Director at Ballard Mill announces the visit of a live adult American bald eagle this coming spring. The eagle will be exhibited at the mill complex on South Williams Street in Malone. The endangered species program, the exhibit and the exhibit tour are all funded through the Conservation Fund by contributions to Return a Gift to Wildlife.

This exhibit provides a special opportunity for the public to see this endangered species. The exhibit will explain the DEC's eagle restoration program while at the same time providing information on all threatened and endangered species of New Year.

The exhibit eagle was obtained from the State of Minnesota, and is permanently flightless due to wing injuries. This eagle is trained to be exhibited outside of the cage which should add to the excitement of its visit. The visit is scheduled for the first weekend in May, Friday May 3 through Sunday, May 5, 1985. More details pertaining to the event will be made available as the visit draws nearer. Set this date aside on your calendar and plan to visit the site of the proposed Adirondack Wildlife Museum at Ballard Mill to learn more about our endangered species.



There's no gladness like March Madness

Director Yvette Harper takes a time-out from a rehearsal of the 1985 edition of March Madness. These Huntingdon Presbyterian youth are part of the act.

PQ Association elects new executive

At a general meeting held Wednesday, March 6 in St. Antoine Abbe, members of the Association of the Parti Québécois for Huntingdon County elected a new executive committee. The association was under the responsibility of a tutor since last fall when it hadn't been able to find enough members willing to

serve on the executive. The new executive is made up of: President, Bernard Fournelle from Franklin Centre, vice-president, Françoise Schotman of St. Urbain, Treasurer Gervaise Bourdeau of St. Rémi, secretary, Jean-Marc Delorme of St. Rémi. Other

elected officers are: Wilfrid Huet of St. Antoine, Charlette Pargnier of Hemmingford, André Coderre of Ormstown, Lyne Marotte of St. Rémi, Jean-Marie Latreille of St. Anicet, and Réal Montcalm of St. Rémi. Press secretary for the association is now Claude Hébert of St. Rémi.

Ottawa Valley Farm Show big three-day event

The Ottawa Valley Farm Show will run March 26-28 this year. Daily hours are from 10 a.m. to 10 p.m. All farmers and agriculturalists are invited to attend this three-day event.

It will be held at Lansdown Park Ottawa, Ontario. Displays will occupy the Exhibit Hall, Sports Arena (old Coliseum) and the upper and lower annex. The admission charge will be

\$2.50 for adults and \$1.00 for children, 12 years and under. Meals will be served daily by Hitsman Caterers in the Assembly Hall.

Beef breeders attending the Farm Show will have an excellent opportunity to improve their herds by purchasing a high class animal at one of the sales. On Tuesday, March 26th, the Simmental Sale will be held at 1:00 p.m. and on Thursday, March 28th,

the Hereford Sale will begin at 1 p.m. After the completion of the Hereford sale, a steer sale will be held. These steers will be suitable for show. The Hereford Show will be held at 10 a.m. Any inquiries regarding the 1985 Ottawa Valley Farm Show may be directed to the Secretary-Treasurer, Mrs. Lila James, R.R. No. 2 Almonte, Ontario, K0A 1A0 or telephone 613-256-2454.

Symptom of March Madness is laughter

by Donna Thiel
When is March Madness a fun thing to have? When the St. Andrew's Presbyterian Young People have it. March is such a blah month, we either had to give it some comic relief through March Madness or throw it out of the calendar altogether.

Actually this March Madness began five years ago during a feverish brainstorm Yvette Harper was afflicted with. The contagion spread to the youth group, currently 15 in number, as well as several other talented individuals from this area. The germ of ideas ferments within Mrs. Harper's brain constantly, erupting in hastily-scribbled script ideas at any time and place. Fortunately for the youth involved, their incubation period for the disease is only about forty days and forty nights. At the end of the incubation, March Madness is produced. The public need not fear - the only infectious thing is laughter.

Symptoms of March Madness include comedy skits drawn from real-life situations involving "average" people - things everyone can relate to. Skit topics this year range through courtroom antics, commercial spots, outer space, the NEW Jenny Carson show and a variety of other subjects. There are a number of cases of musical talent as well as a unique and hitherto previously unheard-of

musical contest. Some side-effects for the young people involved are development of individualism, personality, fun interesting activities, promotion of involvement of individuals in a group. Sometimes leadership, personal nerve and extra confidence even breaks out among the group.

Who can catch this deadly March Madness? Anybody with a bit of talent and a sense of fun. The youth group welcomes new members. The proceeds of March Madness go toward various charities, including community outreach. The youth group funds its outings through profits from dances when necessary. For this reason, March Madness profits

become charitable donations. We'd love to have you come and join in on the fun. The shows start at 7:30 sharp on Friday, March 15 and Saturday, March 16. Enjoy refreshments with us after the shows.

Tickets are available at Carole Boutique, G.M. Parent and Salon Claude. Some tickets will be available at the door if not all sold out in advance. Last year Friday night was a full house and Saturday had only a few seats not sold out. Get your tickets early to insure a seat at March Madness. We are looking forward to entertaining you. So come on over and help us keep March from getting kicked off the calendar!

Fair...
from Page 1

defeated and the Fair will not receive any money from the town this year. In closing, mayor Brisebois remarked that the fair is known as "Huntingdon Fair" and not Hinchinbrooke Fair. It must be pointed out that the MRC du Haut-Saint-Laurent does contribute \$1,000 to the fair. And Huntingdon pays its share of that amount. (by Cyril Alary, translated by R. Rougerie).



USED CARS

**83 CHRYSLER "E" CLASS
19,000 KM, LIKE NEW**

83 ARIES K 4 DR.

82 ARIES K 2 DOOR

82 CHRYSLER LEBARON 4 DOOR

80 CHRYSLER LEBARON S.W.

80 DODGE ASPEN 2 DOOR

80 DODGE MIRADA

80 DODGE COLT

79 PONTIAC CATALINA S.W.

79 DODGE CHALLENGER

78 VOLKSWAGEN RABBIT

78 CHEVETTE 4 DOOR


TRUCKS

83 DODGE B-150 VAN

82 DODGE D-150 ROYAL SE PICKUP

79 INTERNATIONAL TRAVELER SCOUT 4x4

73 DODGE TOW TRUCK 1 TON




Daytona Turbo

SUPER LOW PRICES

**84 CHRYSLER DAYTONA
TURBO - 5 SPEED TRANSMISSION
STOCK NO. 778 NOW ONLY \$12,800.**

**84 CHRYSLER LASER
FUEL INJECTED - 5 SPEED TRANSMISSION
STOCK NO. 723 \$13,800.**



C. J. KYLE LTEE
TEL: 264-5321
HUNTINGDON



by *Tru Stitch*

FOOTWEAR FOR THE WHOLE FAMILY.

- MEN
- WOMEN
- TEENS
- CHILDREN



MEN'S 501K
\$13.00



LADIES 200M \$17.75
MEN'S 200M \$13.00

WE HAVE A GREAT SELECTION OF SHOES FOR THE ACTIVE FAMILY



LADIES G418C
\$11.00



LADIES 500 \$12.50
MEN'S 500 \$13.50

• OPEN MON. TO SAT. 9 TO 5 / FRIDAY 9 TO 9 P.M.

TRU STITCH FACTORY OUTLET
TAKE CATHERINE STREET AT "NATIONAL ARMY STORE"
123 CATHERINE ST., MALONE, N.Y.

Centre médical de Huntingdon

72a, rue Châteauguay
Huntingdon (Québec)
J0S 1H0
Tél. (514) 264.6101
264.6102

Dr. Jean-Pierre Hébert
Dr. Raymond Lemieux
Dr. Jeannie Rosenberg

OPENING HOURS
Monday to Friday
9 a.m. to 9 p.m.
Saturday Forenoons
9 a.m. to Noon

FAMILY MEDICINE
MATERNITY
EMERGENCY

With or Without Appointment

FREE SWEATSHIRT





WITH THE PURCHASE OF ANY PAIR OF JEANS AT REGULAR PRICE (ADULTS)



VALLEYFIELD
35 St. Laurent
321-7372

VALLEYFIELD
8 Place du Centre-ville
321-7372

DORION
390 Boul. Hardwood
455-8629

Exchange students find more in Canada than moose and mounties

by Phil Norton
To most North Americans, the impression of Canada is a land of ice and snow, dogsleds and Eskimos, "Call of the Wild," Bonhomme Carnaval, and syrup on snow. But to those who come from a European country which is equally "nor-dique", the impression isn't quite the same. In fact, when Anna Sjoblom and Asa Hemborg came to the Chateaugay Valley last fall, as exchange students from Sweden, they left their downhill skis at home not thinking they might come in handy here. The two blonde 18 year-olds have now adjusted to life in Mainland Quebec, taking part in CVR High School's Snowfest and ski trip last month, and they laugh about the Canadian stereotype they held. "I always thought of Canada as a wild, undiscovered place," says Asa, "with grizzly bears and fur trading still going on." Another image that came to mind was hockey players for which Canada is known for in Scandinavia.

Anna notes, "People here don't know much about Sweden so I don't feel bad to say I didn't know Canada." She comes from a populated area west of Stockholm where her family owns a sailboat on the Baltic Sea. That's quite a contrast to her Canadian home in the remotest corner of southwest Quebec near Ste. Agnes. "Here you can see so far but not see very much," she says. "Where I come from it is a population centre of about 120,000 people and you don't have to drive so far to go places. Now I've gotten used to having to drive everywhere; when I go back to Sweden it is going to feel very compact." Anna has been enjoying this typically Canadian winter with such activities as skating and snowmobiling — activities which are not done in the part of Sweden she comes from. She noticed a real change in people when winter came. "When the snow came there was a lot more to do," she says. "I think Canadians like snow." Asa comes from a more northern and mountainous

part of Sweden. For her Huntingdon is really "The Flatlands". She compares her home terrain to Whiteface Mountain which she skied on this winter. Asa always skied a lot in her homeland, too, but had no idea she'd be skiing in Canada.

She stays in Franklin where last fall she experienced a first in her life — picking an apple. Anna notes that Canadians tied to the land. "Farming here is a life style," she says. "I don't know a single farmer in Sweden." Now Asa is participating

in the Canadian tradition making of maple syrup. Asa points out that families in the rural area are closely knit. "Almost the whole family of my hosts are from Franklin," she says. "You can walk over to the grandmas and the cousins. In Sweden,

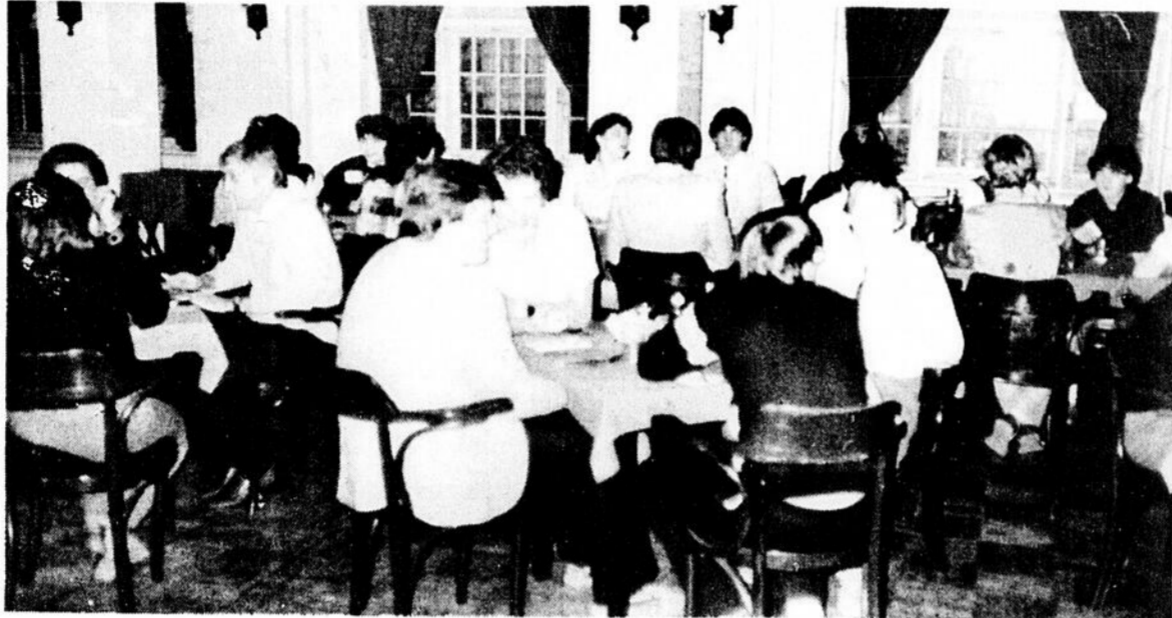
some of my family live 800 km away." Both girls are fascinated by the bilingual nature of southwest Quebec. "You hear people speaking the two languages, sometimes in the same conversation," says Anna. "It's charming." They are also

amazed at how the border of two large countries — the U.S. and Canada — can be so easy to cross. Although they see many things the same in the two countries they note that much is different. The girls say they wish they could show people here the big differences between Canada and Europe.

Comparing the high school to their's in Sweden the girls find that sports keeps the interest in the school. "In Sweden school is strictly an academic institution," says Asa, "but here there's sort of a school spirit; you go out and fight

for your school." Asa participated in this year's champion field hockey team and Anna plays CVR basketball. Both got in on the CVR Sno-Fest action by coaching the First Annual Polar Bowl Swedish Rugby Game, outside in the snow. Asa says that in Sweden, you're in school strictly for studying and that teachers don't have close relationships with the students as they do here. A Valleyfield boy will maybe get the opportunity to see the difference for himself. The girls say he has expressed interest in the exchange program

which brought Anna and Asa to the Chateaugay Valley. They say he is learning their language "and has a wonderful accent." He has already applied through ASSE. Taking the decision to live in a foreign country for a year isn't something the ordinary high school student can do. Some get the idea but don't follow through, the girls say. For them, the experience cost \$4,000 each, of which they paid \$3,000 plus pocket money here. That's one reason Anna and Asa are considered special people by their CVR peers.



Town reception

A reception was given at the Chateau last Monday by the Town of Huntingdon in honor of 26 students visiting from Alberta.



Rotary sponsored

Tineke Kuijper (centre) a McGill student from Belgium, spoke at the Huntingdon Rotary Club's February 11 meeting. Under a grant by Rotary, she is studying international law at the university. Pictured with her are Rotarians Norbert Bourgon (left) who introduced the guest speaker and Dr. René Brisebois who thanked her.

583 kilos of hash seized at Blackpool

The border crossing at Blackpool was the scene of an important drug seizure last weekend as customs officers discovered 583 kilos of hashish stashed in metal containers on board a truck. Value of the drug is assessed at some \$12 million. The two people in the truck were arrested and

were scheduled to appear before the St. Jean Court Monday morning. Blackpool is about five miles from Hemmingford. Corporal Guy Beuparlant, of the RCMP Hemmingford detachment is in charge of investigating one of the most important drug cases in the whole history of the Lacolle and surrounding area customs.

Havelock residents have until September 4, 1985, to install smoke detectors in their homes. Such was the decision of the Township council at its regular meeting of Monday, March 4, attended by five councillors and the mayor, in spite of the raging snowstorm that evening. In taking their decision on the smoke detectors, the council was following recommendations of the National Fire Prevention Code as well as the National Building Code. Smoke detectors must be installed near sleeping areas and on each floor of dwellings. Council believes that the installation of these devices will help save human lives. Any resident wishing to have more information on the by-law may contact secretary Gerald Beaudoin on Mondays or Tuesdays. Committee on Fire Prevention Members of the Fire Prevention Committee, Régis Deneault and Dale Sutton reported on the talks they had with the Hem-

Havelock council makes smoke detectors a must

mingford Fire Department. The latter would be ready to rent to Havelock their second fire truck. Hemmingford would pay for training Havelock firemen and for their equipment. In return, Havelock would have to look after the maintenance of the truck, including the rental of a heated garage. Furthermore, Havelock would see an increase in its annual bill for fire protection. The council decided to wait for more precise figures before taking a decision. Each home owner now pays \$18 per year for fire protection from Hemmingford. Would the new proposal of renting a fire truck cost more to taxpayers? Would the presence of a fire truck in the municipality allow residents to pay less for fire insurance? All in all, would the new formula give a better service to Havelock residents? It will be interesting to see what

council decides on this, after comparing the two possibilities over the next few weeks. Municipal inspector Council learned of the resignation of the municipal inspector Paul Pass. The members of the council wondered if it would be better to hire an inspector who already works for other municipalities. The job would then become full-time and, according to mayor Garault, could lead to less frequent departures. It's understandable said the mayor that people leave for better-paying and more stable employment. But for the Township, this means investing in training a new inspector, and that is not very good. Undecided as to what to do about a regional inspector, council will meanwhile accept job applications from local people. Job creation Federal MP Jean-Guy Hudon in a letter expressed

his desire to cooperate with municipalities. He is particularly interested in local job-creating projects. Citizens with ideas for such projects are asked to contact the municipal secretary or non-profit organizations in Havelock. Auditors found the municipal accounts in good order. Havelock has \$38,000 in a savings account in the bank. Bills totalling \$6,725.26 were approved. (By Brigitte Bruneau, translated by R. Rougerie).

5% CASH SAVINGS PLUS FREE JACKET

Pioneer Days are here again
March 18th to 22nd!

Don't miss 'em!

BRONN ENTERPRISES INC.
829-2348

54 CHURCH ORMSTOWN

IMMIGRATION SERVICES

In order to better serve you, our immigration services are now offered at the following address:

C.E.C. HUNTINGDON
27 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3031

every second Wednesday
from 2:00 P.M. to 3:00 P.M.

Employment and Immigration Canada / Emploi et Immigration Canada

Canada

USED TRUCK BUYS USED CAR Clearance!

All Cars Guaranteed for 12 Months or 20,000 Kilometers on Power Train

<p style="font-size: x-small;">5092-B</p> <p>'84 TOYOTA</p> <p style="font-size: x-small;">PICK-UP TRUCK 1/2 TON WITH BOX 5 SPEED FULLY EQUIPPED LIKE NEW</p>	<p style="font-size: x-small;">5100-A</p> <p>'82 TOYOTA</p> <p style="font-size: x-small;">PICK-UP TRUCK 3/4 TON 4 SPEED IMPECCABLE</p>	<p style="font-size: x-small;">P-437</p> <p>'82 FORD</p> <p style="font-size: x-small;">COURRIER PICK-UP TRUCK 1/2 TON 4 SPEED LOW MILEAGE</p>
<p style="font-size: x-small;">F-5</p> <p>'82 DATSUN</p> <p style="font-size: x-small;">PICK-UP TRUCK 1/2 TON - AUTO. WITH BOX MAKE AN OFFER</p>	<p style="font-size: x-small;">5137-A</p> <p>'82 TOYOTA</p> <p style="font-size: x-small;">PICK-UP TRUCK 3/4 TON - 4 SPEED GOOD CONDITION</p>	<p style="font-size: x-small;">5081-A</p> <p>'84 TOYOTA</p> <p style="font-size: x-small;">CAMRY 5 DOOR LIFT BACK AUTO. FULLY EQUIP. DEMONSTRATOR VERY SPECIAL DEAL</p>
<p style="font-size: x-small;">P-468</p> <p>'84 TOYOTA</p> <p style="font-size: x-small;">COROLLA SR-5 5 SPEED SPORTSEAT MAG WHEELS DEMONSTRATOR</p>	<p style="font-size: x-small;">F-9</p> <p>'83 TOYOTA</p> <p style="font-size: x-small;">COROLLA STATION WAGON AUTOMATIC TIP TOP CONDITION</p>	<p style="font-size: x-small;">5108-A</p> <p>'83 TOYOTA</p> <p style="font-size: x-small;">CELICA G.T.S. LIFT BACK 5 SPEED, 2 TONE LIKE NEW</p>

COUILLARD AUTOMOBILE
460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-0850

FORD ROLLS OUT

7 3/4%

FINANCING!

FORD TRACTOR OFFERS LOW 7 3/4% CONSTANT ANNUAL PERCENTAGE RATE FINANCING FOR UP TO 60 MONTHS

Buy and take delivery of any new Ford industrial tractor, tractor-loader, or backhoe-loader between February 16 and June 30, 1985. We'll help arrange low 7 3/4% CONSTANT ANNUAL PERCENTAGE RATE financing for qualified buyers for up to five years on Ford industrial tractors, tractor-loaders and backhoe-loaders. Financing is through Ford Credit Canada Limited. And, you get the security of constant rate financing. Your payments remain the same for the entire term of the finance period... even if other interest rates skyrocket.

OR DELAY YOUR PAYMENTS UNTIL OCTOBER 1, 1985

We can help arrange a waiver of finance charges and deferral of payments until October 1 for qualified buyers, followed by up to five years of 10 3/4% CONSTANT ANNUAL PERCENTAGE RATE financing. You'll make no payments and finance charges will not begin to accrue until October 1, 1985. Matching attachments purchased with your tractor or rig may also be financed under these special rates.

STOP IN SOON FOR DETAILS

Equipements Aganier Ltée
1711 BOUL. ST. JEAN BAPTISTE
STE. MARTINE, P. QUE.
TEL.: 427-2118

Editorial

YOUTH FOR UNDERSTANDING

Young ambassadors have been in our Valley this month learning first-hand how we live and sharing stories about their own homelands. Such cultural exchanges create an understanding between people of different countries (and within a large country like Canada) from which develops a generation for peace. This grassroots peace movement can only succeed if individuals like you open their homes to young people who are eager to travel. Youth For Understanding is a cultural exchange program based in Montreal

which is seeking host families and ambitious students wishing to go abroad. It functions in Quebec under the name of "Echanges Culturels Internationaux pour les jeunes de 15 a 18 ans" at 482-0382. ASSE is another international exchange program for Scandinavian countries. The local representative can be contacted at 827-2797. In this International Youth Year why not consider welcoming a foreign "ambassador" into your world.

P.N.

100 years ago

(From the Canadian Gleaner, Thursday, March 12, 1885)

STAR CREAMERY

The Russeltown Star Creamery (Narcisse M. Beaudin, proprietor) had 56 patrons, who delivered 1,255,382 pounds of milk, from which 50,209-3/4 pounds of butter were made. The average of pounds of milk to the pound of butter was 25.002; and the sales were: May, 98 tubs at 20-1/2c; June, 22-1/2c; July, August and September, 25c; October, 26c. After deducting cost of making and all other charges, patrons were paid 82.1-10 cents per 100lb. of milk. The butter-maker was Arthur Beaudin. The factory opened on the 1st day of May and ran until the 1st day of November.

CONTROVERSIAL FIRE

The Criminal Court opened at Beauharnois on the 2nd instant; Judge Belanger presiding (...) The only case of the slightest importance was that of Thomas Cunningham (...) He was accused of incendiarism; of having a year ago set fire to a log house at Cazaville with a view to burning

Chretien's hotel, and failing in that, from the flames not extending, setting fire to the hotel itself in the ensuing summer. The chief evidence against him was a statement he made to Fahey's detective in Montreal, in which he declared he was hired to do the deed for the sum of \$225. (...) On Saturday, the tedious trial was ended by the jury returning a verdict of not guilty. This ends a case that has excited a good deal of interest around Cazaville, and into which some national feeling has entered.

ICE PLENTIFUL

A large quantity of ice was cut near St-Anicet during the last week of February to fill ice-houses. Some farmers drawing it 5 miles. It was declared by all to be as good ice as they ever saw, being plump 27 inches of clear ice without the least sign of snow-ice and very transparent.

DIGGING ST. LOUIS RIVER

The sum of \$500 appears in the estimates to be expended in deeping the river St-Louis during the coming season.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner, Wednesday, March 13, 1935)

LIQUOR SEIZED

The Mounted Police in this district still continue to capture loads of liquor hauled in from the U.S. side. It seems apparent from the number of seizures effected that the racket has reached the proportion it had assumed when patrols of state police made daily seizures of booze going southward across the international boundary.

CURLING CHAMPIONSHIP

Play for the Macdonald's Brier Tankard and the Canadian Curling championship took place in Toronto last week. The province of Quebec was represented in the championship games by the Ormstown rink skipped by W.G. McGerrigle, A.A. Lunan of Huntingdon played third, C.J. McGerrigle of Montreal was the second and L.D. Merkley of Ormstown, lead.

The CVESPA Column

The Chateauguy Valley English Speaking Peoples' Association

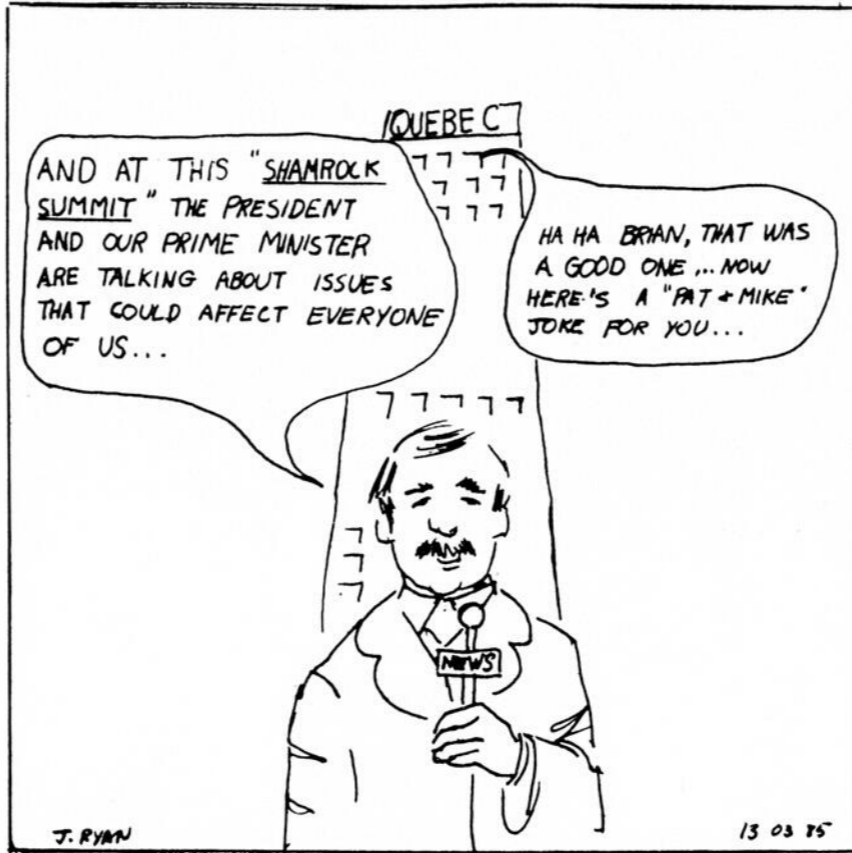
Bulletin for handicapped individuals

CVESPA recently wrote to the "Office des personnes handicapées du Québec" (OPHQ) to enquire if an English version of their "Bulletin" was available. We received a prompt reply to the effect that it is published in English. The Bulletin is available to anyone who is interested (Box 820, Drummondville, Quebec J2B 6X1, tel. 829-477-7100). The copy which OPHQ forwarded to us contained interesting information

concerning the problems facing handicapped individuals in our society and the measures being taken or needed, through health, education and social services, or through community action, to help overcome these problems. The OPHQ seems to be a strong voice in defense of handicapped Quebecers, both French-speaking and English-speaking.

Howick get-together On Wednesday, March 20 at 8 p.m. at the Pink School in Howick CVESPA is holding a special in-

formation meeting. A representative from the CLSC will make an audio-visual presentation and answer questions concerning health and social services. An entertaining NFB movie will be shown and free bilingual games, posters and maps (from the Official Languages Program) will be available. Light refreshments will be offered. There will be a door prize drawing of two tickets to the CVESPA dinner dance May 11 (Mother's Day Weekend). Everyone is welcome.



Letters

Prefers 100 years ago to meetings of the bored

That letter in last week's Gleaner about the current news versus the historical news in the paper really got my goat. Personally I'd rather see the news from 50 and 100 years ago than some of the redundant and dull columns of groups which meet monthly and report the same routines, rituals and names from town to town. I'd like to see these groups report some of the interesting ideas, facts, events, etc. of their groups, in indeed such things happen within their groups. So often the reports sound like a meeting of the bored. Yawn. How does anyone ever stay awake long enough to write down anything to send in to the Gleaner from these groups?

I'd like to see more space devoted to our

community activities. The real local and real active people around here don't need to dwell on their roots and the achievements of their ancestors. They are busy today building their communities, encouraging their neighbors - especially the youth - so that all our tomorrows will be better. So here's a cheer for all those wonderful people who we seldom read about. And here's another cheer for our editor who tries to strike a good balance in our paper. And here's another cheer for all the people who work hard to give us interesting and topical reading when they send in their reports.

Donna Thiel Huntingdon

Column gives fascinating glimpses of Valley history

In reply to Angry Concerned Citizen I must say that, along with many many others who have their roots firmly grounded in this Chateauguy Valley, I enjoy the weekly "100 years ago" and "50 years ago".

These offer fascinating glimpses of our past history and give interesting comparisons of life, then and now (not always

to the advantage of this modern age). By the way, the space used and so deplored by Angry Concerned Citizen is not at least a quarter of the page, it is no more than one-sixth. Please keep on with the feature.

One whose roots go back 150 years in Huntingdon Co.

news from huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

For many members of the Centre the first Wednesday in March meant a resumption of activities of cards and crafts for the first time since our closing in December. There are a lot of new faces among the group now too and we would encourage you to wear your name tags so that they can see you and call you by name. It's great to see so many people, young and old enjoying our program.

Last week our regular Blood Pressure Clinic was held and at the same time Rita Steed led her class in the ins and outs of "stumpkin" doll making. Lots of other crafts took place too as well as the near completion of one of the loveliest quilts we've seen in a while. It's a "Log Cabin" pattern with blue as the main color instead of the more usual red. I wonder what Patsy Ross and Ruth Leggett have in store for us next in the quilt end of the hall. The Kitchen Band has already begun it's spring season with a concert given last Monday at the "50 Plus" Club in Pointe Claire and another one is coming up tomorrow - again a "50 Plus" Club but this time it's to be held in Montreal West. Dance rehearsals and band practices are now being held in earnest. Anyone who loves music and a good time is invited to come to practices and listen or to join us on any of our scheduled concerts. A list of them for the com-

plete spring months will be posted up within the next week or so and you can pick the ones out that interest you.

Two events of interest will be coming up fairly soon. One is the annual pre-Easter shopping trip and the other our annual sugaring-off party. As a change of pace we are going to arrange the shopping trip for Wednesday, April 3 from 9 a.m. until 4 p.m. The Centre, however, will be open even with a skeleton crew on hand so that nobody will miss their regular get-together if they don't plan to shop.

We've chosen Tuesday, April 9 as the day for the sugaring-off party but the location has yet to be decided. There's plenty of time for us to make arrangements for that one but you are asked to help us make a decision about it today. Speaking of today, we have a great program planned for you beginning at three o'clock. Jon Proudfoot, Albert Godin and Vera Dooling will be giving us an hour, interspersed with a few announcements, of music and laughter all in honor of St. Patrick. So come wearing green and be prepared for a good time. We are also looking forward today to a visit from some members of the Board of the Quebec March of Dimes. For some of them it will be their first

real look at the Centre whom they so generously support financially each year. We know you'll all make them most welcome as you do all newcomers to our group. We have arranged to have Jessie Amy back with us on April 17 and April 24 for two more sessions of her special craft activities. We'll have more about that for you this afternoon.

Those of you entering the back storage area will notice what a change there is in the order of things! Thanks to the fine work of Helen and Vera Dooling along with other volunteers, the room has been changed from pre-Christmas chaos to order with the shelves well marked for each type of activity done at the Centre. Talk about spring cleaning - they certainly did it! Our thanks to all of you responsible for these improvements. Before Olla Beauchene once again sent us home laughing with more of her humorous jokes (thank you Olla), Helen read the birthday list for the past week. Our best wishes went to Alice Aubin, Gordon Burrows, Marie Paule Castagnier, Mabel Donnelly, Mary Grove, Kita Kerby, Arlene McIntosh and Louis McPherson. During the morning and over the noon hour last Wednesday we were very happy to have with us some 16 members of the newly formed Kitchen Band of Centre D'Accueil Coteau du Lac. Earlier this winter Helen, Lu Lamarre and I paid a visit to the Centre d'Accueil with some of our instruments including the "Gut Bucket" in order to help them with their initial practise. They are fortunate to have an excellent pianist and a very enthusiastic animator and we are certain that their group will fulfill a very important

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements Announcements

BORN

BOWERS - Maureen and Gary Ste. Barbe, are proud to announce the birth of their daughter Melissa Jean, born the 21st of February, 1985, weighing 7 lbs. 13 ounces at Ormstown Barrie Memorial Hospital.

DIED

BARR, Cecil - at his residence Franklin Centre, Quebec, on Monday, March 4, 1985, Cecil Barr, age 73 years, son of the late Charles and Lily Barr. Funeral service was held from J.M. Sharpe Funeral Home Inc., Friday, March 8, 1985 at 3:00 p.m. Interment Franklin Cemetery.

CARD OF THANKS

The family of the late Jessie M. Arthur wishes to express their deep appreciation to relatives, friends and neighbours for their many acts of kindness, messages of sympathy and charitable donations received during the loss of a beloved mother, grandmother, sister and sister-in-law. Mrs. Irene Patnaude, Mr. and Mrs. E. Frier, The Arthur family (her children and grandchildren)

ENGAGED

Berche and Archie Rodger of Hamilton, Ont. are pleased to announce the engagement of their daughter Claudia Margot to Gilbert Wray, son of Mrs. Clare Brown and the late John M. Brown of Mount Hope, Ont. Wedding to take place in Melrose United Church in Hamilton, Ont. on June 29, 1985.

DIED

OOSTERBAAN, Antonius - at the Barrie Memorial Hospital Ormstown, Que. on Friday, March 8, 1985 Antonius Oosterbaan age 67 years, father of Martin, Gorrit, and Johanna. Funeral service at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford on Monday March 11 at 2 p.m. In lieu of flowers, donations to the Christian Blind Mission International would be appreciated.

CARD OF THANKS

I would like to thank the doctors and staff on the 3rd floor at the Barrie Memorial Hospital for the excellent care and attention I received while a patient there. The cards and visits from relatives, friends and neighbours were very much appreciated also. Gladys McGerrigle

IN MEMORIAM

ROBERTS, JOSEPH - In loving memory of a dear husband and father Joseph Gordon Roberts who passed away March 13, 1984. "Come but never forgotten" Always remembered by wife Lillian, sons and wives, Joseph and Shirley Anthony and Violette, Brian and Helen in Mississauga, Ontario, Gary and Jackie in Surrey, B.C. and grandchildren Joseph and Joanne, Debbie and Sandy, Don and Tony, Danny and Danielle.

Historical notes from the CVHS newsletter

Readers interested in the activities of CVHS may wish to see these items from the March newsletter. President Charles Petch reports: "Recently I received a letter from Revenue Canada, Taxation (good news for a change) informing us that we have finally achieved a goal towards which we have been striving for some time. We are now a charitable organization, as of April 1, 1984 and consequently qualify for tax-exempt status as a registered charity. Broadly speaking, this means that donations, both financial and archival, to CVHS will now be deductible on your tax returns just as donations to your other favourite charities." 1985 Journal: A history that will soon be in print is the 1985 edition of the Annual Journal. To help celebrate the Centennial of Trés St. Sacrement Parish, this year's edition will focus on the Howick area. While the articles and photos accumulate on editor Bob McGee's desk, perhaps we can look at a few little items that might need in the lives of these people who are confined for the most part to their home. What better way to do it than with music! Team 4 will do the honors in the Kitchen today and we

not be found there. While Howick Village is now under a separate council, it was part of Trés St. Sacrement for 30 years. There is yet another village in the parish, that of St. Pierre. This village has had more names attached to it than any place I can think of. For many years the village had a post office and was called "Cairnside", Cairns being the first postmaster. Owing to its proximity to Greig's sawmill, and due to the fact that many of the inhabitants worked there, or were otherwise involved in woodcutting, the common name for more than a half century was "Slabtown". Some people called it "Rang du Quatre", the French name applied to the Fertile Creek range. Back about 100 years ago it was often called "Lavigne City". I don't know the origin of that one. The old trestle bridge that spanned the English River at Riverfield also had several names that were printable, and probably several others that were not. Officially it was called McLeod's Bridge, but due to the fact that it barely cleared the water's surface, and was carried away so often by high water, it was commonly called "Pont Floto". In time this name even appeared in the council's minutes. (W. McK.)

CHAREST, Mary - died on March 14, 1983. "All that I am and everything That I hope to be - I owe to my Angel Mother" From daughter Lorraine and the twins

WATSON, David - In loving memory of our dear son and brother who passed away March 6, 1982. "Our hearts still ache with Sadness and our silent tears Still flow." Sadly missed and always remembered Mom and Dad, Ken, Michael and Patrick.

VAILLANCOURT, Armand - In loving memory of a dear son and brother who passed away March 11, 1984.

It is only God who really can say Why he took you away from us that day. We wish we had you with us still. But somehow that was not his will. Our love for you will never cease. No one knows the grief we share. When the family meets and you're not there. Always remembered by mother, sisters and brothers and nieces and nephews.

Ormstown Mrs. Jean McEwen

An interesting item of the August 21, 1890 Canadian Gleaner (not to do with curling) says that a society has been formed here to follow up, arrest and prosecute horse thieves. The society is called the Ormstown Vigilant

all thank team 3 for a job well done last Wednesday. We hope you've had a good week and the volunteers and I all look forward to seeing you at the Legion Hall this afternoon.

OPEN DAILY EXCEPT SUNDAY

SPRING PLANT SALE!

50% HALF PRICE CASH & CARRY

MAR. 8-23

Little Denmark
HEMINGFORD, QUEBEC J0A 1J0

(1000 ft. from Parc Salari) Roxham Road

LES SERRES PRATT

100 WELLINGTON HUNTINGDON FLORIST

FLOWER ARRANGEMENTS DONE TO ORDER FOR ANY OCCASION VISIT OR CALL AT 264-6891

KELLY

Funeral Home Reg'd

GORDON McINTYRE Proprietor FUNERAL DIRECTOR PHONES: 264-5447, 264-5402 HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT

Funeral Home RODRIGUE MONTPETIT, Proprietor

FUNERAL DIRECTOR MODERN PARLORS

Cremation PRE ARRANGEMENTS

170 Chateauguy St. HUNTINGDON TEL. 264-5331 Summer Res. 371-0699

THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0 Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER INC.

R.H. DAoust, President CLAUDE PILON, Secretary

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733 U.S. REG. NO. USPS 590-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUY, NEW YORK, 12920

SUBSCRIPTION RATES

Canada: \$16.50 yearly United States: \$19.50 U.S. or \$25.00 Can. yearly Single Copy 40 cents

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAoust ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE EDITORIAL: PHIL NORTON, RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY

Tour of Cleyn & Tinker plants

It's not machines but manpower, mostly feminine, that rule Plant 5

by Ramona Rougerie
Cleyn & Tinker's Plant no. 5 does the inspection of the cloth pieces woven in Plant no. 4, including samples. If faults are found in the cloth, they are corrected, through operations called "burling" and "mending".

The small 15,000 square foot mill, located on Lorne Street, has a homey atmosphere to it, because here it's not machines anymore, but rather manpower (mostly feminine) which reigns supreme. In its heyday, Plant 5 had up to 120 employees. Now it employs around 75, among whom there are only four men. Fewer employees in Burling and Mending means that the cloth manufactured now is of better quality and needs less corrective operations than before, thanks in part to the Sulzer looms which were mentioned last week.

The manager of Plant 5 is Pierre Renaud who, at 33, has already accumulated 15 years' experience with the company. He's been manager of Plant 5 since 1980. Before, he was a foreman in Plant 4, then in Plant 6. Earlier, he worked briefly for the Computer Department.

Renaud says it's a company policy to have future managers move around different mills as much as possible, so as to acquire

first-hand knowledge of all the manufacturing processes. In this way, when there's a problem in another mill, they understand what's involved.

To assist him in his task, the manager can rely on supervisor Bernard Charland, who has spent 38 years serving the company. Charland even remembers the exact date he started working, which was on October 9, 1946. He was employed then by the Spinning Mill.

Three departments
Plant 5 is divided into three departments and four different kinds of tasks:

1. Burling and mending on perches.
2. Burling and mending on mending tables.
3. Special mending.

Cloth inspection is considered a task by itself and employs seven people.

The production cycle at Plant 5 is an average of three days.

Cloth pieces come into Plant 5 rolled on beams, the way they came off the looms at Plant 4. The first operation consists of separating the pieces, some going to perch, the others to ordinary tables.

"According to the kind of cloth, we know which pieces require more work than others," says Pierre Renaud.

Cloth pieces liable to present fewer problems are sent to one or the other of the eleven perches where operators will process the cloth as it unfolds on the perch. Perches are very large tables, set at an acute angle, with dual foot controls, one to make the cloth go forward, the other, backward.

In spinning and weaving, ends have had to be tied together. The operator now trims these knots and pulls them to the back of the cloth so that they'll be ready to be sheared in the Finishing Plant.

Another possible fault is uneven-sized yarn. Sometimes, all the operator has to do is to pull out part of the yarn which is oversized.

In other cases, when the

faulty yarn extends over too long a distance, the operator must take out a whole section and replace it with a yarn the right size. The ladies always work with yarn taken from the same piece of cloth they are mending, thus ensuring that repairs will hardly show at all.

To replace a faulty yarn with a good yarn, the employee uses a burling tool which looks like tweezers. Tying up the good yarn to the bad yarn, the employee pulls at the other end and the good yarn slides into place, replacing the faulty yarn.

Sometimes an end will be missing for some distance because, for one reason or another, the weaving loom didn't stop when there was a break. To repair this kind

of damage, the operator must use a needle.

The operators in Plant 5 use three kinds of needles: some, fine and short, are suitable for tightly woven cloth, other needles, fine and long, allow them to work faster; finally a third kind of needle is a big one, handy when dealing with bigger yarn. All these needles have a rounded head instead of a pointed head for two reasons: a point could divide up the yarn while a rounded head doesn't; also a rounded tip prevents the yarn from slipping off the needle.

After the cloth pieces have been burling and mended on the perches, they drop directly into a truck.

Mending tables
About 60 per cent of the material received at Plant 5 goes on perch, while 40 per cent goes on the mending tables.

Plant 5 has 32 mending tables set up at a less pronounced angle than the perch. The mending tables are very well lit from underneath to allow the operator to see through the

cloth. Pieces processed here usually are more difficult to mend because they are more tightly woven.

At Plant 5, the employees working on the mending tables are the only ones working on production according to a bonus system. Their pay is established according to the category of cloth they work on. They are not asked to do major mending jobs.

When the operators are finished with their work, about 94 per cent of the pieces go to inspection for checking. If the work is judged unsatisfactory, pieces can be returned to the operator responsible for them.

About six per cent of the pieces processed on the regular tables have to go to Special Mending for major problems.

Special Mending
It was mentioned at the beginning of this write-up that Plant 5 is a rather calm place, compared to other mills. It happens that in the Special Mending room, it's quieter still.

Geraniums bloom on the sill of large windows overlooking a pleasant landscape, with the Chateauguay River in the background.

In this oasis of tranquillity, 17 operators with magic in their fingertips work away at what would seem impossible tasks. For example, an end can be missing on the whole length of an 80-metre long piece of cloth. To replace it, an operator may have to work one whole week. There's no room here for impatient people.

When the work is all done and has been judged satisfactory by inspection, the pieces are placed in trucks in a specific sequence, according to their lot number to be shipped to Plant 6. At the

same time, an identity card is filled out with the cloth category, design, color and piece number.

Training school
When Plant 5 needs new personnel, it has to do its own training and open up a school, every two or three years, in order to fill the vacancies by employees retiring or leaving for other reasons.

A very rigorous selection is made among those who want to follow the course. They are tested for dexterity, patience and good vision. Only 30 per cent of the would-be burlers and menders pass these preliminary tests. And out of that 30 per cent, only half will persevere through the whole course.

Once hired, the new employee will need about

six months before she can do the job properly and another two years before she reaches the same speed as the experienced employees.

While the average age of employees throughout the company is 36 years, at Plant 5, the average is a little bit higher at 39. On an average, employees have 16 years' experience. One employee is Special Mending, Mrs. Gladys Monette, holds the record with 45 years' seniority with the company.

But even long-term employees never cease to learn, according to manager Pierre Renaud, because new patterns come out every day, bringing exciting challenges to the ingenuity and dexterity of the ladies in Plant 5.

Committee for Retired People holds annual meeting

The annual meeting of the Committee for retired and pre-retired people of the County of Huntingdon will take place on Thursday, March 28 at 7:30 p.m. at the CLSC on Chateauguay street.

Anyone over 50, both French and English, are

invited to attend the meeting.

Those who have questions will be able to get more information about the Regional Committee for Retired and Pre-retired, as well as about the local committees set up for the same purpose.

A guest speaker, René Tremblay, who heads the Huntingdon CLSC, will talk about the services that are available to senior citizens in Huntingdon County. Be sure to attend.

Roger Goyer, chairman
Regional Committee

Employers will be approached for "job bank"

Project Opportunités has been working since December 1984 to develop a job preparation program for young people 18-25 years, who experience difficulty in entering the job market.

It is presently finalizing the seminars and workshops through which the first 5 participants hired in April, 1985 will pass prior to going out on a practical work experience.

Employers in the region will be contacted this week to set up a job bank for those who participate in the workshops in May. This job bank is an integral part of the program and will allow the participants to experience an actual working environment. These young

people will be paid by project Opportunités throughout their workshops and practical

work experiences.

For more information call 264-5640.

MAN'S BEST FRIEND... THE CLASSIFIEDS Even your best friend knows that the classifieds give you the answers you need. For anything you might want to SELL or BUY, CALL THE GLEANER, 264-5384



WILLIAM J. MacMILLAN
CHARTERED ACCOUNTANT
TEL. (514) 264-6151
RES. (514) 825-2678
15 KING ST., HUNTINGDON



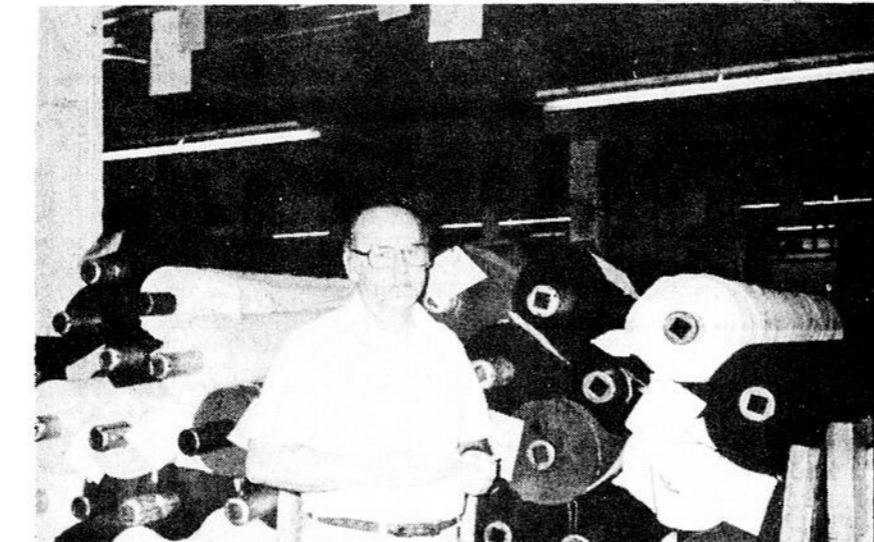
Replacing one faulty yarn with another is very painstaking and requires a lot of close work, as illustrated here by Mrs. Lucille St-Onge who's wearing special glasses for this particular task.



Mrs. Gladys Monette has worked 45 years for Cleyn & Tinker. She's seen here hard at work in the Special Mending Department.



This photo taken last October shows employee Jean Leggett working on a perch in Plant 5. Mrs. Leggett is not presently employed at the mill.



The company holds no secrets for Plant 5 supervisor Bernard Charland who started working in the Spinning Department over 38 years ago. In the background are cloth pieces as they come in from Plant 4.

CVESPA for our future TOGETHER

We count on the active support of our members; the foundation that allows us to continue to build the future - for all of us.

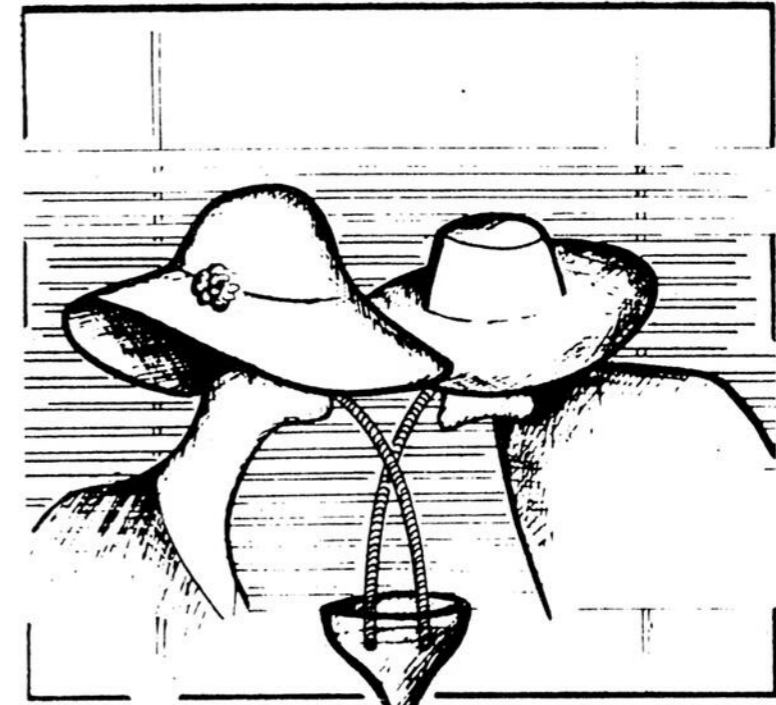
JOIN OR RENEW

CHATEAUGUAY VALLEY ENGLISH SPEAKING PEOPLES' ASSOCIATION

Call, write or visit: 27 Prince St., Suite 205, Huntingdon, J0S 1H0 • Tel.: 264-5386

Spring and Summer 1985 Fashion Show

- BOUTIQUE DENYSE VANIER ENR. 427-3999
- MONSIEUR MAITRESSE "Boutique pour lui" 427-2750
- LA BOITE A CHAPEAU 427-2821
- DIMENSION ELLE "Coiffure et Esthétique" 427-3774



PROFITS CONTRIBUTED TO HOWICK LIONS CLUB



ADMISSION \$7.00

TUES., MARCH 26, 1985

AT 8:00 P.M.

CENTRE RECREATIF
87 ROY ST., ORMSTOWN

S.A.Q. PERMIT

Councils

News from Hemmingford Village council

by Marlene Campbell
The Hemmingford Village Council held its regular monthly meeting on Tuesday, March 5, 1985. There is a new law, Bill 2, which states that there must be a public notice posted five days before the council can adopt the financial statement for the year ending 1984.

The Fire Chief, Gaetan Fortin, gave a report of the fires occurring in 1984.

People from the Unemployment Insurance office met with some people at the Town Hall on Wednesday, March 6. They may return in three weeks if necessary.

Gaetan Fortin asked the council's permission to begin a project called "Projet Domiciliaire Fortin". This project is a continuation of Fortin St., Bouchard St., and one other street. There will be

approximately 18 lots available for sale. Luc Guerin, an intermediary for Andre Bissonnette, will be having an office at the Town Hall every third Friday of the month. The hours will be from 9 a.m. - 12 noon and the location is the conference room.

The Fire Warden for Hemmingford Village, Gaetan Fortin, informed the council that a flyer will be mailed soon which says that no one is allowed to start fires or burn anything outside without first getting permission from him.

This law is effective starting April 15 through November 15.

The council gave secretary Diane Lawrence permission to attend a course about the Municipal Archives to be held Wednesday, March 13 in St. Hyacinthe.

The financial statement of 1984 for l'Office Municipal d'Habitation was accepted with revenues of \$68,820, expenses of \$125,758 which gives a deficit of \$56,938.

Accounts payable for the month of March totalled \$13,170.

H'ford Township council asked for support by apple growers

by Marlene Campbell
The Hemmingford Township Council held its regular monthly meeting on Monday, March 4, 1985. The financial report of 1984 for the Township Council was accepted.

A delegation of people who live on Route 202 West have asked that a request be

sent to Quebec City requesting them to dezone the land that will be used to reconstruct Route 202.

Accounts payable for March totalled \$32,932.75.

A delegation of apple growers from the Hemmingford area would like the municipality to support them. They want the government to extend the

deer hunting season because of the problem they have been having with the deer eating the new shoots and buds on the apple trees. They also want the government to compensate them for their losses caused by the deer and to have permission to shoot deer themselves to protect their property.

The council donated \$50 to Tracy Wilkinson to help her with the cost of attending the Forum for Young Canadians in Ottawa during March 16-23. David Marlin was given permission to start repairing the municipal roads.

Winter has taken its toll on the roads again this year.

Franklin pays its dues to Mutual Aid

At its regular meeting of Monday, March 4, Franklin council approved the payment of its yearly dues of \$550 to the Southwestern Mutual Aid Fire Association.

A \$25 donation was made to the St. Antoine Abbe School Committee for their annual bingo.

Council advised the Union of Regional Municipalities

of Quebec that it would be ready to pay \$100 for the Defense Group that this body wants to set up, on the condition that the Union give priority to defending small municipalities against the MUCTC regarding bus deficits.

The secretary-treasurer was asked to send a final notice to taxpayers lagging far behind in the payment

of their taxes, because March 19 is the date when the municipality has to send the list of tax arrears to the MRC.

The Quebec Transport Department will be asked to clean part of a ditch running along route 209 starting at the east end of the village of Franklin Centre, over a distance of some 2,000 feet.

The same department will be asked to take charge of a section of Range 8 between route 201 and the Sharpe Sideroad, as this area has seen more and more traffic since a development project has started there. The municipality feels that the provincial highway department should do the maintenance of that part of road.

Hinchinbrooke council adopts 24 motions

At a busy session, held on Tuesday, March 5 the Hinchinbrooke council adopted a total of 24 resolutions. Two of these marked the passage of municipal by-laws. The first of these outlines a wide range of nuisances which the municipality seeks to control while the second stipulates the intention to collect a fee on real estate transactions within the township.

In another resolution, which was adopted unanimously, the council refused to approve a request to use part of a lot

on the first concession for purposes other than agriculture, specifically agricultural base with the exception that low density housing be permitted in certain areas.

Hinchinbrooke on request, will make its stand known to the Quebec Commission for the Protection of Agricultural lands. In taking this decision the council is reaffirming a policy stated first in 1980

that future plans for the township call for the maintenance of a strong agricultural base with the exception that low density housing be permitted in certain areas.

In another important decision, Carole Trotter, a Rockburn resident, was named Municipal Inspector. Her role includes a surveillance aspect as well as an inspection of building sites and construction in progress.

As an aftermath of the information meeting for Davignon Park residents held February 19, action

was taken on two of the suggestions made. An order was given for signs regarding the use of the garbage containers and for a prototype of a lighter cover for the said container.

In addition a resolution was adopted in which council stated it was ready to consider a request by the proprietor that the municipality take over certain rights of way, as specified, in Davignon Park, provided that articles of the appropriate by-laws be respected and that those living along the rights of way are in agreement.

Sports

Senior curling

Last Wednesday, the Ormstown Senior Men Curlers entertained the ladies (grandmothers and others) to a fun day of curling.

Four teams played in the morning - men against the ladies, and the men were the winners. At lunch time, upwards of fifty people enjoyed the soup, crusty bread and cake which was prepared and served by a committee of ladies.

Earle Templeton welcomed everyone and expressed thanks to all for making the day such a success.

Four more teams took to the ice at 1:30 and once again, the men were lucky enough to win.

One of the skips said it showed how much the men had improved since last year when the ladies won all the games. Be that as it may - it should be noted, though, that half way through each game, the men called in reinforcements and changed some of their players, while the ladies who started the games finished them! Now, that has to tell you something, doesn't it?

LET'S SEE YOU DO IT... OUTDOORS!



House League Midget Champions

The Midget Blue team swept the House League title for its division. The members are (bottom left) Teddy Robidoux, Normand Ouimet, Robert Recher, Stephen Latreille and (top left) Patrice Picard, Marc Lessard, Steve Allen, Yvon Duheime and Coach Jean-Guy Latreille. Missing are Shawn O'Connor, Patrick Laurin and François Gneau.

Bantam B

by Mark Barrell
Huntingdon's playoff record now stands at 5 wins and 1 loss.

Winning both games against the Chateauguay Sabres, Huntingdon then went on to play the Kanawake Mohawks where they again won both games, this time by the scores of 7-3 and 4-1.

Scoring for Huntingdon in the first game were David Greer, assisted by Terry

Vaillancourt and Serge Tessier; Toli Tsuboukos, two goals, the first assisted by Terry Vaillancourt and the second assisted by Jimmy Tsuboukos. Jimmy Tsuboukos then scored two goals within 7 seconds. His first was assisted by Benoit Legault and the second was assisted by Brian Allen. Martin Gravel scored the sixth goal for Huntingdon, assisted by Stephane Robichaud. Serge Tessier netted the seventh, with assists going to Robbie Rember and Michel Vaillancourt.

Kanawake's three goals were scored by Craig Montour, Jamie O'Donohue and Peter Two Axe. The scorers for the Canadiens in the second game against the Mohawks were Michel Vaillancourt, assisted by Stephane Robichaud. Robbie Rember scored with assists going to Jimmy Tsuboukos



Atom Champions

The Atom Green team is made up of (bottom, left) Yanick Letarte, Philippe D'Amour, Carl Delaronde, Bruce El Zayed, Jocelyn Tessier, (top, left) Coach Wayne Scott, Sebastien Wart, Brett Blair, Denis Caza (Director) presenting trophy to Pascal Bruneau, and Coach Richard Lefebvre. Missing are Doug Vandor, Kyle Aikin and Mario Sevigny.

and Toli Tsuboukos. Martin Gravel aided by Jimmy Tsuboukos and once again Michel Vaillancourt scored unassisted. Stormy Goodleaf scored the only for the Mohawks, but the game ended on a low note for Huntingdon as high scorer Jimmy Tsuboukos received a two game misconduct for fighting. Jimmy also

received the high scorer award for the Bantam "B" League in the 84/85 season. The Canadiens lost their next game 2-0 to the Chateauguay Cougars, but fought back in their sixth game again against the Cougars to win 3-1. Scoring for Huntingdon was Michel Vaillancourt, assisted by Martin Gravel and Stephane Robichaud.

Toli Tsuboukos then scored, aided by Brian Allen. Terry Vaillancourt scored the third goal unassisted. Scoring for the Cougars was David Lee, assisted by M. Lindsay and J. Beaulieu.



ADULT EDUCATION

FARMERS' RIGHTS

Information sessions on financial management, investments and transfers, trespassing, farm rollovers and zoning.

Thursday evenings (4 weeks) starting MARCH 14 8:00 p.m. at C.V.R., Ormstown

This course is FREE to farmers, members of their families and to workers in agriculture.

Contact ADULT EDUCATION 829-3272 for registration.

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

Curling... from Page 1

all the clubs that can be found who are 100 years old or more. There are apparently 67 clubs in Canada in this age group from Newfoundland to Winnipeg, Manitoba. A very hospitable welcome will be extended to these clubs.

In March 1986, the men are planning a banquet on the 22nd for a 32 team Seniors Bantam, a 32 team men's open and a 16 team more or less - pro teams

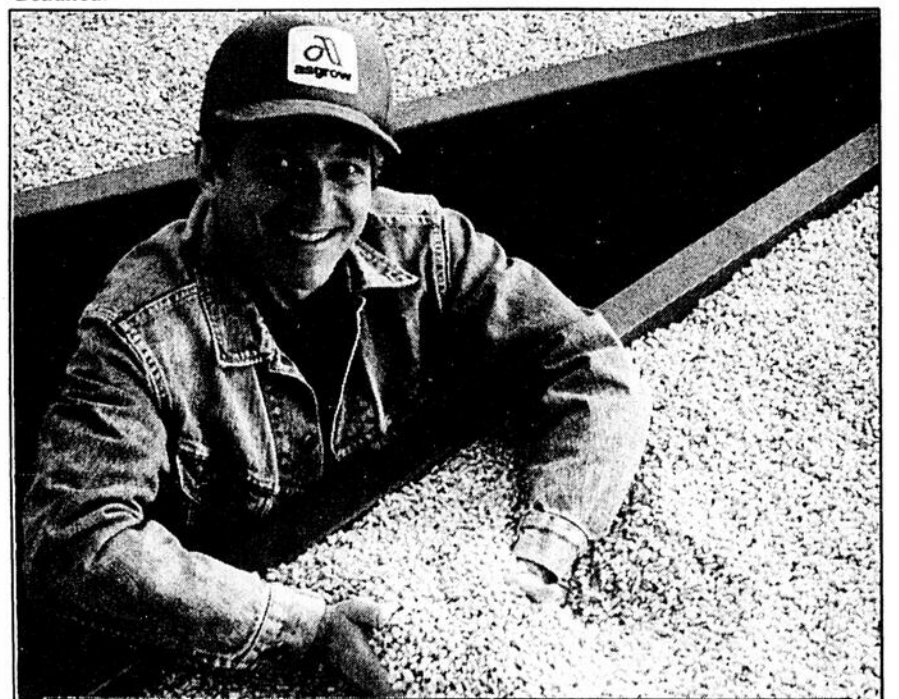
bonspiel.

Last but not least, the Branch Senior Bonspiel will be played in Ormstown, and it is expected this will be a very good competition as usual. Some very well known sports figures will be attending some of these events.

Congratulations to the incoming president Alex McCaig for his enthusiasm for these events. Best of luck, Alex, we will be looking for further news of next year's happenings.



FOR INCOME TAX SERVICE SEE PARMAC THE TAX PROFESSIONALS 15 KING, HUNTINGDON 264-4224 264-6151



ASGROW

RX308
2650 H.U. 82 DAYS

- Higher yield potential spread over a large variety of soils and maturity zones.
- High grain quality, easy to dry.
- One of the best hybrids with a strong standing available on the market

RX369
2700 H.U. 83 days

- Plant fit for the seeds
- Fast drying on the field - earlier harvest
- Excellent yield for maturity
- Check results of the Ontario Corn Committee

For more information, contact your district manager: Roger Carrière, Box 38, Wendover, Ontario 613-673-5782 or

Denis Leduc St-Louis De-Gonzague 373-7651
Raymond Laniel Huntingdon 264-4524
John Brown Howick 825-2870
Jacques Leduc St-Etienne 429-5997



INVITATION TO ALL FARMERS

FROM ALLIS-CHALMERS AND OF COURSE LES EQUIPEMENTS HOWICK INC.

WEDNESDAY, MARCH 20, '85



HARNESS YOUR HORSEPOWER

FILM PRESENTATION
ENGLISH FILM: 2 P.M.
FRENCH FILM: 7:30 P.M.

DOOR PRIZES & REFRESHMENTS

IT GIVES YOU A DARN GOOD IDEA ON HOW TO IMPROVE AND EXERCISE YOUR OPTIONS ON MACHINE PRODUCTIVITY

P.S. PLEASE BRING YOUR FARMER'S PRODUCER NUMBER TO PARTICIPATE IN OUR SPECIAL DRAW

LES EQUIPEMENTS HOWICK INC.

(ROGER BILLETTE, Prop.) RANG 3, TULLOCHGORUM RD. HOWICK • 825-2535





CLSC in Hemmingford

Which CLSC would Hemmingford get was the question a year ago after the official opening of the CLSC Jardins du Quebec in St. Remi. Formerly served by the Huntingdon CLSC, Hemmingford is just now getting to know its new social service and English-



speaking citizens met at a special CVESPA gathering to discuss services in their language. Representing the CLSC at the meeting were Barrington resident Francois Dupuis (far left), Diane Poirier, home care nurse, and Director-general Jean-Yves Leblanc. A similar meeting is scheduled for next Wednesday, March 20 in Howick. The Chateauguay Valley English-speaking People's Association is currently taking an in-depth look at social services and will be making an inventory of what is available in the area.

Valley Players' first annual report

Here's the first annual report of the Chateauguay Valley Players as presented recently by its chairman Desmond J. O'Hanlon.

It gives me pleasure in completing this, the first Annual Report of The Valley Players, to be able to state our first year of operation proved successful.

From our inaugural meeting, held on January 28, 1984 and attended by 22 persons, we proceeded with caution and maintained a not overly ambitious schedule which kept the group actively involved both on stage and backstage while gaining experience in all phases of amateur theatre.

The appointment of an executive committee consisting of myself as Chairman, Nancy McCrimmon, Treasurer, Gay Cloake, Secretary and Roberta Brocklehurst, Publicity, functioned well, especially when Nancy McCrimmon offered the group the use of her studio for summer meetings and rehearsals, while Roberta Brocklehurst accommodated us at her home during the fall and winter months.

Our first venture was a contribution to the May 1984 Rockburn Festival Theatre Night, when we contributed four items to the evening entertainment, some of which were repeated at the Huntingdon

Fair, and the W.I., again in Huntingdon.

Our next production, "Curse you, Jack Dalton" provided entertainment for the Arts & Crafts Club at the Canadian Legion in Huntingdon and a repeat performance at the Rockburn Cultural Centre for the Frontier Scout Group. It was following the Rockburn performance that we were deeply distressed to learn of the sudden passing away of Paul Hershon, one of our most accomplished and devoted actors. He will be greatly missed.

Maintaining our One Act Play schedule, the group is rehearsing two new plays for presentation at the 1985 Rockburn Festival.

It should be mentioned that the successful debut of the Valley Players can be attributed initially to the financial assistance from the CVESPA and to the generous assistance of many people in loaning furniture and costumes for our various productions.

Our thanks also to Cleyn and Tinker Inc. of Huntingdon for the generous donation of a black backdrop which has proved invaluable.

From a financial viewpoint, our expenditures have been restricted to a minimum and were partially offset through various sources of revenue.

We look forward to a successful 1985 season.

Energy Centre's Open House attracts good crowd

Low-Tech Energy Centre held its official opening Friday, March 8. More than 30 people attended the successful event. Films on alternative energy sources were shown, a home energy conservation check list was distributed and all enjoyed the wine and cheese reception.

The members of Low-

Tech made a very informative presentation on the services offered at the Centre. Low-Tech has already started providing information to the public on energy conservation and government grants available. So, if you need information, phone Lorraine Murdoch at 264-2717.

Starting this week, the Low-Tech Energy Centre will be in complete operation. Everyone is welcome to come in and consult the documents and books from our reference library, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

The Centre will soon commence an energy audit for the region. This involves surveys or visits in industries, farms, business and homes. The Low-Tech Energy Centre will require support from everyone in the Chateauguay Valley.

Insulation, government grants, profitability, insulation techniques and cost quality comparisons will be the topic of the first workshop to be held at CVR on Tuesday, March 26 at 7:30 p.m.

It is free and open to everyone who requires information on home insulation.

If you have suggestions for future workshop themes, please phone Chantale Dumas at 264-2717.

Take advantage of this important service at your disposal.

S.P.A. SHANGRI-LA

Jackie G. Marcl

Surveys indicate that some 30% of the fur bearers are trapped in wire snares and thousands of fox, coyote, wolf, lynx and bobcat slowly strangle to death, because of this method. The majority of some one million red squirrels are killed annually in this way, which leaves them dangling in mid-air from a pole until they die. If this were done to a dog or cat, it would be considered a criminal offence.

Implementation of the recommendations of a Federal Provincial Committee for Humane Trapping, would allow some 98% of all fur bearers trapped in Canada to be taken by relatively quick kill methods. To date only the B.C. Government and Ontario to a lesser extent, have taken steps to implement some of the FP-CHT recommendations.

"No trespassing" and "Private Property" or any other signs posted are a strong deterrent in discouraging intruders and the setting of traps on private properties. Many dogs were reported killed in snares and the S.P.A. Shangri-la cared for a dog found still alive in a snare, the wire digging in the animal's neck every time he moved. Another way to protect your dog is to keep him at home. Do not let it roam around.

In the name of the ones unable to speak, thank you for your interest.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD (514) 373-6400



Rail readers

Reading is fun for Huntingdon Academy students. The class under the direction of Mr. Gordon Bown declared a "I love to read" week and decorated the school lobby with the railroad mural above. Pictured are Maude Foy, Susan Stowell, Matthew Barrington, Michael Cartwright, Ross Patenaude, and Shayn Vezina.

Briefs...

Job opportunity
CVESPA is looking for an individual to work as an Animator of a Cultural Program - under the

Community Works Program of the Department of Cultural Affairs. Candidates must be receiving or be eligible for Social aid, and have their own transportation. Anyone interested, please call Janet Hicks 264-5386.

CENTRE HYDRAULIQUE

436 JEANNE MANCE, VALLEYFIELD MONTREAL (514) 455-1848

(514) 373-1115

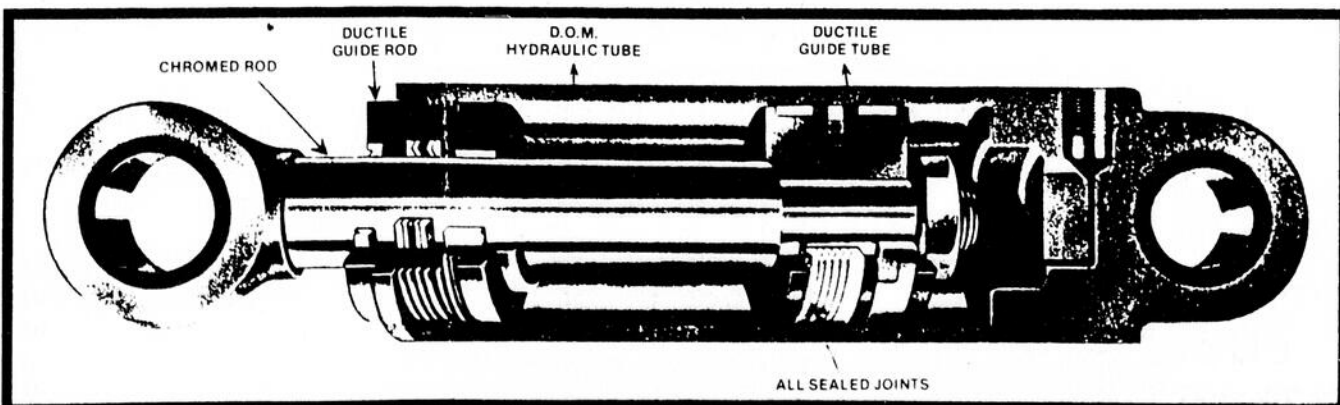
THE ONLY COMPLETE HYDRAULIC CENTRE IN THE SOUTHWEST REGION

• SALE • SERVICE • REPAIR • MANUFACTURING

PUMPS - MOTORS - DIRECTIONAL VALVES HOSE AND FITTINGS - CYLINDERS, ETC.

WE HAVE THE EQUIPMENT AND HIGHLY TRAINED PERSONNEL FOR ALL YOUR NEEDS

DID YOU KNOW THAT WE ALSO MANUFACTURE ALL HYDRAULIC CYLINDER PARTS?

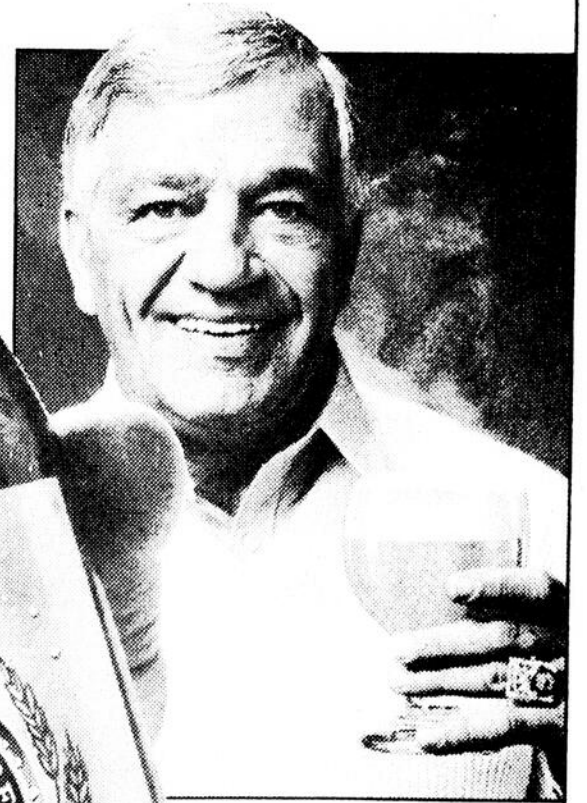
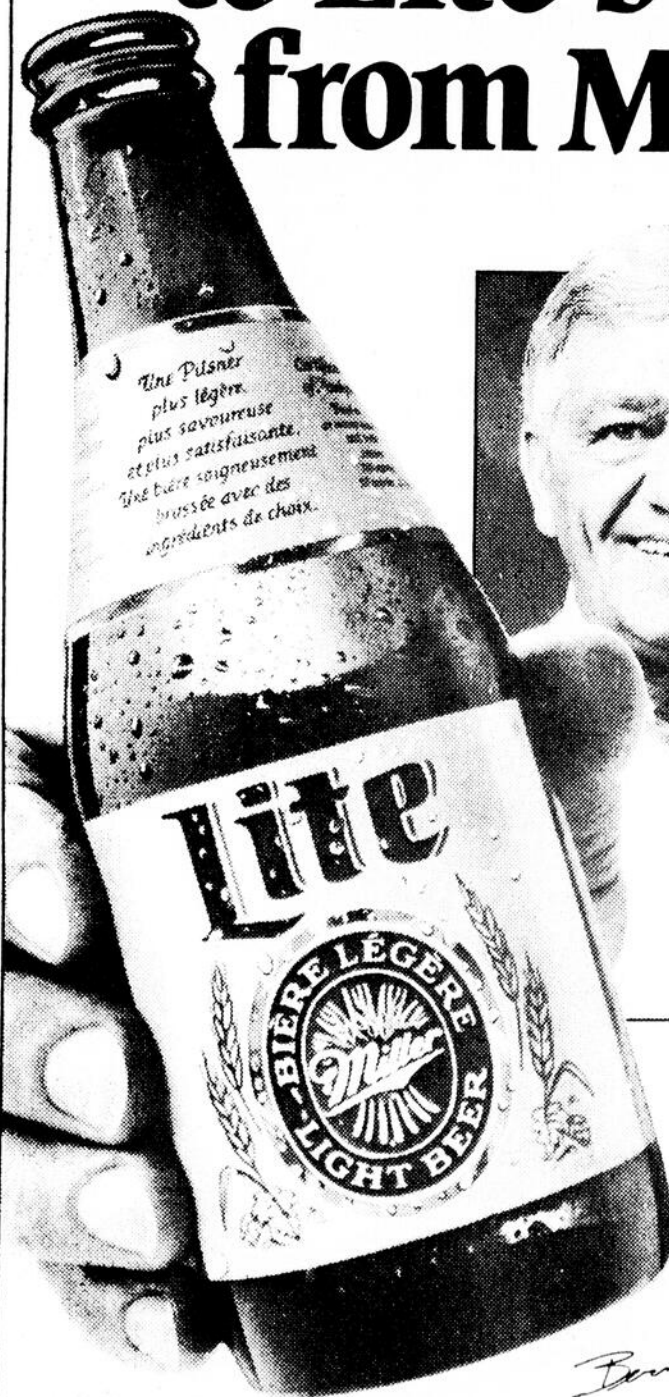


SO, WHY PAY MORE FOR GENUINE PARTS WHEN YOU CAN BUY THEM DIRECTLY FROM THE MANUFACTURER?

• SIMPLE ACTION • DOUBLE ACTION • TELESCOPIC • PNEUMATIC • HYDRAULIC

Now brewed here

"Let me introduce you to Lite beer from Miller."



"This is it. Lite beer from Miller. It's everything you always wanted in a beer. And less. Lite tastes great. And it tastes less filling. But the really great news is that Lite is now brewed right here."

Edward G. Hoffman

Everything you always wanted in a beer. And less.

O'KEEFE BREWING COMPANY LTD.

LES TAPIS GUY LEDUC INC.

- CARPETS • LINOLEUM
- TILES • CERAMIC
- MOSAIC • MARBLE
- TERAZZO

195 MONTCALM - VALLEYFIELD - 373-1683

EVERYONE NEEDS TO COMMUNICATE

Better than shouting your thoughts in stone, put them in the classroom. That's the easy way to tell and sell.

CALL THE GLEANER 264-5384



*Life together...
to start it off right,
just come and visit our specialists...*



HAZEL BAILLIE, PROP.

- WEDDING GIFTS
- BRIDAL SHOWERS
- CRYSTAL • CRAFTS

BRIDAL REGISTRY

WHERE BRIDES CAN REGISTER THEIR CHOICES OF CRYSTAL, CHINA & FLATWARE

ORMSTOWN, QUE.
TEL.: 829-3017



WE ARE AVAILABLE TO ALL NEWLY WEDS FOR YOUR DECORATING PROJECTS

- DRAPES • LIGHTS
- FLOOR COVERING
- BEDSPREADS
- DECORATOR SHADES
- WALL PAPER

616 BOUL. MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD (NEAR CANADIAN TIRE)

TEL.: 373-1234

AUTHORIZED AGENT

FOR BETTER COLOR PICTURES



FILM DEVELOPPING

STUDIO PORTRAIT

WEDDINGS • COMMERCIAL

• RAPID SERVICE •

311 VICTORIA VALLEYFIELD 373-2777

50 DUFFERIN VALLEYFIELD (WOOLCO SHOPPING CENTRE) 377-1777



D. KOWALYK-BRODEUR



PIERRE BRODEUR

3-PIECE WEDDING RING SET
REGULAR PRICE \$400.
VERY SPECIAL PRICE **\$295.00**



Bijouterie Au Pierrot

241 VICTORIA, VALLEYFIELD
TEL.: 371-9199

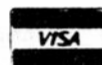
All you need in furniture, electrical appliances, television, sound system, etc.



• Choice • Quality • Service



LAY AWAY PLAN INTEREST FREE FOR 1984



478 CH. ST-LOUIS ST-ETIENNE
TEL.: 429-4303



Société mutuelle d'assurance contre l'incendie du District de Beauharnois

1445 ROUTE 201 ORMSTOWN 829-2383

YOUR REPRESENTATIVES

REMI GARCEAU, STE-AGNES:	264-2879
JULIEN DUPUIS, ST ANICET:	264-6640
JAMES ATKINSON, HUNTINGDON:	264-6279
CHARLIE HINSKENS, ORMSTOWN	829-3136

INSURANCE • FARM
• RESIDENTIAL • CAR
• COMMERCIAL

A POWER YOU OWN



• CAISSE POPULAIRE ST-ANTOINE ABBE

2620 ROUTE 209 - TEL. 827-2757

(MANAGER MR. J.-P. VEILLET)

• CAISSE POPULAIRE STE-MARTINE

138 ST-JOSEPH • 427-2123

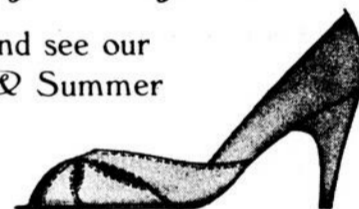
(MANAGER MR. GILLES LEMELIN)

Bernard SHOES

(JEAN FRANCOIS AND CLAUDETTE LEDUC, Prop.)

"Quality and Good Taste go Together"

Just come in and see our 1985 Spring & Summer Collection



41 DU MARCHE, VALLEYFIELD
TEL.: 373-9721

MANY HUNDREDS OF MODELS AND STYLES

WEDDING RING SETS



30% AND MORE REDUCTION

GEMMOLOGY LABORATORY EVALUATION SERVICE AND ALSO FREE BROCHURE EXPLAINING THE DIAMOND'S CHARACTERISTICS

"YOUR NO. 1 JEWELLER"

Bijouterie Leduc Inc.

31 DU MARCHE VALLEYFIELD 373-5301

The new GOLF. Already test driven by 262,135 Germans.



Prices start at \$8495 Now ready to be test driven by you.



ANTILLES AUTOMOBILES INC.

649 CH. LAROCQUE VALLEYFIELD • 371-5563



FOR A COMPLETE CHOICE OF FURNITURE AND ELECTRIC APPLIANCES

R. C. A. • INGLIS KELVINATOR • GENERAL ELECTRIC JENN AIR • SOUND SYSTEM

AMEUBLEMENT MACHABEE INC.

ROUTE 209 • ST-CHRYSOSTOME
TEL.: 826-3553



FOR A COMPLETE CHOICE OF GIFTS

- WEDDING GIFTS
- LINENS • DRAPES
- YARD MATERIAL

CLOTHING FOR LADIES, MEN, CHILDREN KITCHEN UTENSILS • STATIONARY ELECTRIC APPLIANCES

F. RATTE

46 LAMPTON ORMSTOWN • 829-2662



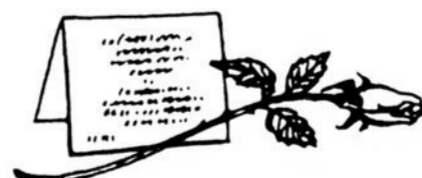
FORMAL WEAR

HALF PRICE RENTAL

WITH PURCHASE OF \$200.00 OR MORE FOR YOUR WEDDING SUIT OR HONEYMOON ENSEMBLE

La Pantalomanie

229 VICTORIA, VALLEYFIELD
TEL.: 371-2505



For Wedding Invitations call *The Gleaner* 264-5364



Community Columns

Ormstown

by Jean McEwen

Mrs. Peter Denison, Erica and Gordon of Lennoxville, Que. spent a few days last week with her parents, Mr. and Mrs. Erskine McClintock.

Mrs. Earle Templeton enjoyed last week at Seaforth, Ont. with Drs. Dan and Cathy Templeton. Mr. and Mrs. Wink Keeler spent part of the March break with Mr. and Mrs. Dick Keeler, Tawnya and Denise at St. Mary's Ont. Mr. and Mrs. Bruce Desjardins, Amanda and Greg of St. Bruno, Que. spent the week end with Mr. and Mrs. Roy McNicol Amanda & Greg stayed on for a short visit with their grandparents.

Church News

The regular meeting of St. Paul United Church Women was held in MacDougall Hall on Thursday, Feb. 14.

Mrs. Ruth Graham was chair person and Devotions were led by Beryl Greig, her theme being "Love".

Elizabeth Roy gave a most interesting talk accompanied by pictures of her recent trip to Kenya, and Joanne Baker spoke and showed slides of Malawi where she had taught. The contrast between these countries was remarkable and their descriptions were greatly appreciated.

A delicious Valentine lunch was served by Mildred Nussey, Anna Struthers and Lyla Winter. The evening was thoroughly enjoyed by twenty eight members and two visitors.

The slate of officers for this year is as follows: chairperson - Ruth Graham, secretary (recording) - Elizabeth Roy, Treasurer - Anna Struthers; General Treasurer - Rosemary Hooker; Programme - Mildred Nussey; Corresponding secretary - Helen Taylor; Social Functions Committee - Joyce Templeton, Janet Elliott, Thelma Lang, Jean

McClintock, Joan Gosnell, Hall Committee - Margaret Graham, Catherine McEwen; Work Committee - Cheryl Hadlock, Isabel Cavers; Subcommittee for fair - Irene E. Hamilton, Sheila Lawrence, Gayle Winter; Manse - Virginia Faloon, Beryl Keeler; Flower Committee - Beryl Keeler, Mary Greig, Joanne Baker, Beryl Greig, Nominating Committee - Ruth Graham, Irene J. Hamilton.

Rockburn

Diane Farquhar

New Syrup Operation

The maple syrup season is upon us and the sight of smoke stacks and steam rising from the shanties is a welcome sight after the long winter.

This year, a new syrup operation has begun in Rockburn: John Lindsay and sons are beginning for the first time ever. The folks built a new shanty last year and are hard at

work getting set up. Good luck to the Lindsays and everyone in the syrup business.

The Rockburn Ladies Aid will meet at the home of Pat Welburn on Thursday, March 14 at 7:30 p.m.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Howick Senior Citizens met March 6 with 39 present, one new member and one visitor. Lorna Simms had high score in Bridge; Bea McKell in 500; and Gordon Hope in Euchre. Mrs. Florida Brosseau was hostess for the day and brought delicious doughnuts. Mrs. Martha McIntyre said Grace. Closing date is set for April 10 and a Dinner at the Curling Club is planned for either April 17 or 24, at the convenience of the Lady Curlers. Business consisted of a discussion on ways to celebrate Howick's Centennial and a group outing. Plans for both of these projects will be finalized soon. Next week, soup will be served at 12:30 and members are invited to come for lunch. Happy

Birthday was sung to Martha McIntyre. Hazel Ness was with us and provided two amusing readings: "The Old Maid's Burglar" and "The Computer". Jennie closed the meeting with a poem "Home". Just in case you wondered who "Members" were from the Folk Service in Georgetown last week - it was a typo. It should have read "Numbers" - a musical group from

Howick

Always more to say about Centennial: the Howick WI is planning a special Tea and Entertainment in April (watch for their ad). A display of antiques, a mini-fashion show from past decades and refreshments such as might have been served in days gone by are all to be featured. Sounds good, so watch for their April invitation, the 27th at Howick United Church Hall.

Georgetown WMS

The February meeting of the Georgetown W.M.S. was held in March at Sophia West's after two postponements. The Worship was conducted by Lois Elliot with readings by Jessie Gebbie and Sophia West.

Mission Spotlite featured Paul and Mary Beth McLean and their work and life in Miaoli, Taiwan. In addition to language study, Paul leads a small group Bible Study in Hakka. The Gospel is often presented through various mountain songs.

Our prayer partners were Rev. John Herman and lay person Charlene Myers in the New Hope Program at Robert Campbell Church in Montreal and John and Betty Zwiers at the Helen

Macdonald Memorial School at Jhansi, India, where Betty is a teacher and John is in school maintenance. Lila Hamilton shared the last two letters from these workers.

Plans were discussed for World Day of Prayer, attendance at the Annual Presbyterian in March, and trip to St. Andrews Presbyterian Home in Montreal in July to provide a light supper and an evening service.

Short items were read on Bhopal, Korea and from Lillian Dickson's life in Taiwan. Daily Bible Readings Folders were distributed to each member for the year. Jessie Gebbie will be responsible for the worship service in March.

Busy schedule for Guides & Brownies



On Monday, Feb. 11, a card party was held at the Legion to support area guides.

The winners were: 1st Table winners: Adele Vallee, Alice Wilson, Ruth Towns, Alice English. Door prizes: Ruth McNaughton, Alice English, Grace Stowell, Gladys Robb, Dorothy Gaw, Alice Wilson, Betty Rouleri, Paul Patterson, Lyla Lindsay, Bernice Lamb, J.S. Gaw, Claire Tremblay, Alma

Sutton, Nancy Porter, Louise McPherson, Garry Ouimet, Isabelle Helm. Boobie Prizes: Ira Gordon, Garnet Goundrey, Eleanor Goundry, Roda Arthur.

On Feb. 17, to celebrate the birthday of the founders of the Scouting movement Lord and Lady Baden Powell, the Brownies, Guides, Pathfinders, Beavers, Cubs, and Scouts and their leaders paraded from the Huntingdon Academy to St.

Joseph's Church. During the service, Cecil O'Connor gave a resume of the life of Lord Baden Powell and all the Guides and Scouts stood and recited their promises and laws while saluting. Afterwards refreshments were served at the parish hall.

Thursday evening, Feb. 21, the girls held their annual skating party at St. Joseph School. Quite a few guides worked on and earned their skating badges. Fun was had by all. Hot chocolate and cookies were served.

On Saturday, March 2 the Brownies, Guides and Pathfinders and some parents held a "Hands across the Border" event. They met with Malone area girls for a fun day at a Malone arena. They made new friends and exchanged small gifts. The day was spent in games and skating. They had lunch and the American girls sang Happy Birthday to the Canadians in honour of the 75th Anniversary of Guiding in Canada. Hot chocolate and doughnuts were served to all. Special thanks to Grant's Bakery for the delicious doughnuts. The girls returned home in the late afternoon tired and happy.

Legion's Military Whist

The Ladies Auxiliary of the Canadian Legion, Branch 81, held their second Military Whist on February 25. Despite flooding there was a great turnout, with 26 tables of cards played. The lucky winners were: 1st. Mary Thompson, Ruth McIntyre, Mildred McGee, Florence Thyre, 2nd - Adele Vallee, Alice English, Alice Wilson, Ruth Towns.

Raffle: Eleanor Goundrey, Grace Waldie, Elma Sutton, Branch Hallway, Merle Ferry, Grace Stowell, Shirley Stark, Merle Ferry, Blanche Hallway, Ruby Middlemiss.

Door Prizes: Grace Hay, Lucien Latour, Winnie McDonagh, Elaine Tremblay, Ruth McNaughton, Isobel Kerr, Grace Waldie, Harold Kerr, Effie Rankin, John Cunningham, Gladys Renaud.

The last whist will be held on March 25. We hope to see you all with your friends. A light lunch will again be served.

The CVESPA

Column

Continued

The importance of asking for material in English is once again highlighted by the example of this bulletin. Thanks to just one citizen asking CVESPA to investigate, many people will benefit. The same principle applies to all material which arrives in our homes in French only. By asking for it in English we will either be pleasantly surprised - or we will alert the government - or other agencies - to the needs for such material in English and thereby help the development of bilingual services and information. Handy forms are available from the CVESPA office which members can keep on their desks and use whenever they wish to request something in English.

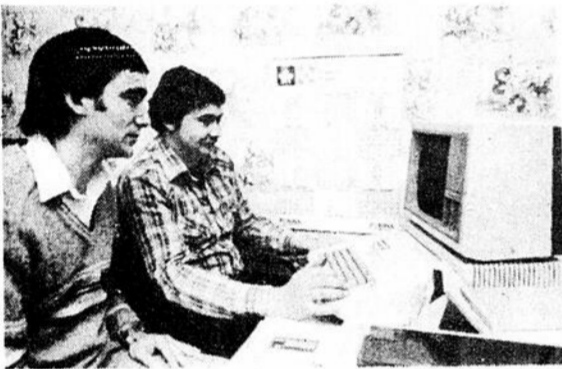


Congratulations to Les Equipements de Ferme Roach Inc. on being a "1984 Performance Award Winner" with Badger Northland. "Performance Awards" are issued in recognition for overall performance within the dealer's district. The award is being presented to William and Barbara Roach by Howard Quilliams district manager with Badger Northland.

"Publi-Reportage"

Personal Computers

from Page 1



Pierre Caza and Marcel Caza farming with an Apple IIe.

Both producers warn, however, that a computer can't do anything more than provide farmers with more management choices faster. They say it could never replace the agronomer or manager, just serve him as a tool.

"The computer's just a fancy adding machine with memory," Marcel admits.

Mike Duncan of Ormstown has taken courses in farm computing and has seriously considered the advantages for his family's farm. But for computerizing dairy records he concludes, "forget it. With ROP records and Dr. Whitehead's Herd Health Record Notebook, you don't need a computer program."

Steve Gruber, Executive Secretary of The Quebec Farmer's Association, feels the general impression in the computer revolution is to go much slower with farmers. "The government was pushing computers a few years ago, but I think the glamor's gone out of it," he says.

Pierre Caza notes that newspapers today have long lists of second-hand computers among the classified ads because the people who purchased them were deceived that the systems didn't do more on their own.

"The only thing limiting the practicality of the computer is the farmer himself," says Pierre. "It provides you so much more information but you still have to interpret it. It will never replace the technician."

The two Cazas don't claim computers to be time-savers though. Each spends an average of one hour per day throughout the year at his keyboard and monitor. But the job done during that time pays off in the long run in greater efficiency of work time and energy use.

Comparing the initial investment of a computer system to other machinery on the farm, one finds it very minimal. The Apple IIe computer with 128k memory, double disk drive, and dot-matrix printer were purchased for around \$3,500. That's called the hardware.

Some software, or programs on diskettes, may cost up to \$2,000 for farmers. But the Cazas say it's best to buy a standard spreadsheet program for around \$300 and build your own program for farm management. They found accounting programs

that could be used by anyone with no experience in finances. Apple is known for such "user friendly" software.

As for existing farm programs, Siga Informatique Inc. and Agri-gestion Laval (at the University of Laval) are the main two companies in Quebec. The Co-op federée is also developing farm programs, the Cazas say.

Grassroots, a well-known agricultural information service has a Quebec counterpart, Mediagro. Marcel Caza subscribes to this data service for \$150 per year which provides him with weather and stock market information daily. Although that's not enough to do intensive management, he says the service has developed over the past year and he looks forward to more improvements as other farmers buy computers and go "on-line."

The St. Anicet Huntingdon region farmers hold an advantageous location as they can tie into another data bank called Datapac without paying long-distance tolls. The line goes through Valleyfield giving access to resources all over the world. It's a local call plus five cents a minute.

Pierre Caza thinks many more producers will join in to use the computer as a farm tool. "Many compare the arrival of the computer to the arrival of the tractor," he says.

For those wishing to make a step toward agriculture's next era, the St. Anicet UPA is sponsoring an information day on farm computers. It will be held at the Mont de l'Immaculée from 10 a.m. to 4 p.m. Featured speakers will include representatives from Magisystem computer store in Valleyfield, Siga Informatique and Dussault Agri Service. Participants are asked to register by March 15 by calling 264-5480, 264-3973, or 264-4363.

INCOME TAX SOLUTIONS
BY
PETER PARTRIDGE
OF
PARMAC
THE TAX PROFESSIONALS
15 KING, HUNTINGDON
264-4224 264-6151

When it's important
Quebecers watch

NEWSWATCH
At 6:00 and 11:00

CBC 6



STUDIO SUPER SALE

Interior latex semi-gloss enamel White (179-110) **\$15.99** or less for 4 litres

Interior latex enamel undercoater White (189-112) **\$15.99** or less for 4 litres

Interior alkyd semi-gloss enamel White (139-110) **\$16.99** or less for 4 litres

SICO

Free tinting in the 250 pastel shades of the Decorama Selector
Ending March 30, 1985

BMR
D. N. RACINE INC.
TEL: 264-5533, 264-3222
ATHELSTAN

QUINCAILLERIE
A. LABERGE
TEL: 264-3443, 264-4700
162 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

unifor **ROBIDOUX**

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
TEL: 264-2139 CAZAVILLE

Monsieur **R. S. D'AMOUR & FILS**
dismat
TEL: 629-2747
ORMSTOWN

"Reno **VATEUR**
V. POIRIER (1976) LTEE
545 CHAMPLAIN
TEL: 247-2751
HENNINGFORD

Farming

Meet the Q.F.A.

by Phil Norton
During a decade when 11 percent of the total English-speaking population left Quebec (1971-81), Statistics Canada reveals that 97 percent of the province's English-speaking farmers stayed. This stability may well be attributed to an organization run by volunteer farm leaders who are dedicated to working on behalf of English-speaking farmers and the rural community of Quebec - the QFA.

The Quebec Farmer's Association which began in various regions as a social organization has evolved into an important voice for Quebec agriculture. It now serves in providing farm information through publications and workshops; representing the rural community viewpoint at government and national farm conferences; bringing local farmers and families together at social functions; and studying the economic needs to find solutions to problems in marketing, transferring farms, and obtaining loans. All in all, the QFA aims to find a permanent place and role for those 4,000 English-speaking farmers who have chosen to stay and live in the Quebec of the 80s.

The QFA has succeeded in having French-language government documentation translated and is recognized nationally as the voice of English-speaking rural Quebec. For instance, two QFA delegates attend the Canadian Federation of Agriculture congress where they are able to express the Quebec farmer's viewpoint. Landmark achievements include convincing the Quebec Department of Agriculture to provide its MAPAQ Newsletter in English and getting the CSST to print Women's Compensation forms in both languages. Through regular meetings and workshops with the CBC, QFA representatives have proven that life does exist off the island of Montreal.

Local branches have built their own success stories, for instance, in 1982, when the Gaspé QFA started a livestock auction. Farmers, formerly isolated from any major auction barn, can now market their animals right at home in the New Richmond Fairgrounds. The endeavour has paid off well - \$1 million in sales over the first three years.

The Quebec Farmers' Association's provincial headquarters is in Dorion on the west island of Montreal. From this office Executive Secretary Steve Gruber coordinates the efforts of appointed provincial officers and the local QFA branches. It is here that he and Managing Editor of the Quebec Farmers' Advocate Newspaper, Hugh Maynard, gather the information that English-speaking farmers of Quebec have come to depend on.

Through the QFA's monthly newspaper, The Advocate, all members across the province have access to the latest news in farm policy. Gruber is quick to point out that Advocate articles are not simply translations of the UPA's La Terre de Chez Nous but are original works that stimulate thinking.

Last year the QFA published four books providing in-depth looks at Quebec's beef, sheep and milk production and how to establish a farm transfer plan. QFA workshops offer members the chance to hear and question agricultural experts, for instance, in the Chateauguay Valley where hundreds of producers have turned out to hear speakers from New York's Cornell University on crop management and from Macdonald College on marketing and sugar maple dieback. The Brome-Missisquoi and Ayer's Cliff branches have arranged bus trips to take farmers to the experts and to tour model farms.

Through his continuous contact with the provincial board and directors from each local branch, and through his own regular visits to branch meetings, visits to farms across the province and regular interviews with government and farm agencies, Gruber holds a global view of the association's functions, its past successes, and its future challenges.

Providing farm policy and technical information is what Gruber believes is one of the QFA's primary roles. Providing a communications network between membership branches and other farm groups is also high on the Provincial QFA priority list.

"The QFA is an Association that brings together the English-speaking farm and rural community," says the Executive Secretary. "The QFA wants to be a partner with the French-speaking community and to participate in the decision-making process in present-day Quebec."

No individual better radiated the spirit of the QFA than the Association's current Provincial President, Warren Grapes. "An organization is only as good as the people working for it," was how Provincial Vice-President Gerald Duncan introduced Grapes at an annual banquet. Grapes had driven three and a half hours one way from his home in Sawyerville to share a few words of inspiration with the QFA branch in Huntingdon. He returned home that night on icy roads.

It is such dedication to the betterment of farm life and the rural community of Quebec that had Warren Grapes re-elected last November. His modest, down-home personality and constant contact with members makes him the

ideal representative of an organization whose members are of a similar spirit. "Warren knows practically every English-speaking farmer in the province," claims Diana Frizzle of the Brome-Missisquoi branch. And in fact, he has been just about everywhere in Quebec since beginning as the QFA's sole fieldman when the Association began.

Personal contact with members by the Association's top officials is what sets the QFA apart from larger farm organizations. Grapes says that while a farmers' union, for instance, works generally from the top down in decision-making, the QFA works from the grassroots up. "We don't walk in and tell members what we want to do," he says. "Suggestions come from the bottom - the farmers - and move up through the directors to the top where we act on them. Then, we come back for confirmation of what they want and, once the members okay it, we go to the appropriate organization with a resolution."

Grapes points out another difference which he believes is important in setting the QFA apart from other farm associations. "QFA members want to belong," he says. "If not, they just don't pay their dues next year. Everything is done voluntarily."

Besides being a full-time dairy farmer with a purebred Holstein herd and a part-time instructor at Champlain College in the agricultural program he helped establish, Warren Grapes also serves on his local municipal council, the Cookshire Fair Board, and as an adult advisor to a branch of the Quebec Young Farmers.

The scheduling of activities takes into account the farmer's calendar. Information workshops and crop contests are spread throughout the year but are held mostly in mid-winter and early spring when the work is slower. Last June, the Ayer's Cliff QFA managed to squeeze in a bus trip to Pennsylvania between seeding and the start of haylage. Meetings usually run from 10 to 3, that is from just after morning milking to right before evening chore time.

Although the fieldperson is an appointed position and remains year after year, Diana Frizzle attributes the Association's solidity to the 20 local directors who are elected each year. Doug MacKinnon, a well-known farm figure near Coaticook, has been a QFA'er as long as anyone. He is the current President and a founding member of the Ayer's Cliff branch. He is also a full-time dairy farmer and municipal councillor as well as President of the Stanstead Agricultural Society, and President of the local minister of the UPA.

Information workshops and crop contests are spread throughout the year but are held mostly in mid-winter and early spring when the work is slower. Last June, the Ayer's Cliff QFA managed to squeeze in a bus trip to Pennsylvania between seeding and the start of haylage. Meetings usually run from 10 to 3, that is from just after morning milking to right before evening chore time.



Provincial QFA President and Brome-Missisquoi Fieldperson Diane Frizzle.

region. All branches large and small send representatives to the provincial QFA Board of Directors and are given an equal say in decisions made.

In addition to having its own board of directors to decide the course of programs and activities for its area, each local branch has a fieldperson who carries out the board's mandates by contacting guest speakers, reserving meetinghalls or buses, publicizing QFA events and mailing newsletters to members.

Diana Frizzle has served as the fieldperson for the Brome-Missisquoi QFA for the past several years. Amidst her chores as a dairy farmer and mother of three, as well as being a 4-H leader, Brome Fair director and Chairperson of the Land Improvement Committee, she finds time to keep the local QFA (one of the largest branches) running smoothly.

But he notes that the QFA is not attempting to assimilate the two cultures; both groups accept that they are different. "We don't laugh at the same jokes," he says. The English community around Ayer's Cliff-Stanstead is experiencing what most of the province is: no new English-speaking families are moving in. The new laws which prohibit children to attend English schools unless one or both parents went to Quebec English school, for example, has added to the stagnation of immigration, MacKinnon claims. "The QFA is holding together what English community there is."

Cooperation between the QFA and UPA reached a new level when Jeannine Neveu held the office of Provincial President. Her perfect bilingualism and lively personality established a dialogue and working relationship between the two organizations. "I've worked very hard for the UPA just as I have for the QFA," she says.

She points out that the Co-op Fédérée, the UPA, and

end, the QFA encourages its members to become more involved with the UPA which is supposed to represent all farmers in the province. Doug MacKinnon is setting the example as he serves on both the QFA and UPA local branches. He says both organizations have a role to play.

By Jocelyne Frenette of the West Quebec Post Apples are the number one fruit in Canada. The industry, however, has some problems supplying domestic markets on a

continuing basis. A recent consumer survey sponsored by Agriculture Canada has revealed that apples are the fruit consumed most frequently and that they are eaten mainly

as a snack or dessert at lunch time. The survey did not say where the apples came from nor did it relate apple consumption and season. However, a recent Quebec survey showed that consumption of the McIntosh was greater during the fall than during the winter, spring and summer at which time it decreased to the benefit of the imported Granny Smith. Respondents who preferred the Granny Smith did so because of its firmness and slightly sour taste.

Scientists working at the Agriculture Canada research station in Kentville, Nova Scotia, hope that their research into new storage methods will help turn things around. Storing apples under ultra-low oxygen conditions could lead to a year-round supply of crisp, good-quality Canadian apples. Constant monitoring of gases, the importance of starting with high quality fruit and the need to strictly control the storage temperature make this method complex and not commercially profitable yet.

Canadian apples year round

UPA Farm Safety Week begins March 30

by Jim Currie
Are you safe and secure on your farm and in your home? I doubt it, and so does the Union des Producteurs Agricoles.

I had an interesting meeting in my office with Ms. Joséée Primeau from the UPA office in St. Remi. The purpose of the meeting was to discuss the need for accident prevention information in the farming community.

Ms Primeau is working as part of a 6-month long Canada Works project in conjunction with UPA concerning the need for farm safety instruction throughout Quebec. There are about thirty people working on this project in all the farming regions of Quebec. This is the first project of its kind undertaken by the UPA.

Other organizations, such as the Commission de Santé et Sécurité de Travail, have conducted projects in some areas, but there has not been a province wide effort. One of the longest run local projects is actually a Department of Health program working in the Richmond area, mainly in the elementary schools. That effort involves the Ministry of Education and the Centre Hospitalier Universitaire in Sherbrooke. It's refreshing to see a farm organization finally getting involved in

farm safety. The other refreshing part of this effort is the recognition that in certain areas it's necessary to have information in English. Ms. Primeau said that English information will be available in the four or five areas of the province where a large population of English farmers live. In her case, she will cover all of agriculture region 7 and she wants all the farmers involved. At present, there is a series of French language accident prevention courses being developed for use later in the project. These will also be made available in English where needed and this, naturally, is why we at Macdonald College may get involved.

Ms. Primeau is also taking a bit of a different approach by involving women's groups. Let's face it, quite often it is the farm wife and mother who is the most concerned and safety conscious. If both men and women are involved, it will accentuate the fact that this is a family affair. She says that the UPA has already proclaimed March 30th to April 6th as Farm Safety Week. The activities of that week are still in the planning stages but the hope is to involve all farmers.

To get more information, and to get involved, farmers should contact their local UPA representative.

By Jocelyne Frenette of the West Quebec Post Apples are the number one fruit in Canada. The industry, however, has some problems supplying domestic markets on a

continuing basis. A recent consumer survey sponsored by Agriculture Canada has revealed that apples are the fruit consumed most frequently and that they are eaten mainly

as a snack or dessert at lunch time. The survey did not say where the apples came from nor did it relate apple consumption and season. However, a recent Quebec survey showed that consumption of the McIntosh was greater during the fall than during the winter, spring and summer at which time it decreased to the benefit of the imported Granny Smith. Respondents who preferred the Granny Smith did so because of its firmness and slightly sour taste.

Scientists working at the Agriculture Canada research station in Kentville, Nova Scotia, hope that their research into new storage methods will help turn things around. Storing apples under ultra-low oxygen conditions could lead to a year-round supply of crisp, good-quality Canadian apples. Constant monitoring of gases, the importance of starting with high quality fruit and the need to strictly control the storage temperature make this method complex and not commercially profitable yet.

Another storage method based on research on the ripening process of apples was introduced during the 50's and has helped to extend the marketing season for fresh apples. Controlled atmosphere storage has resulted in fresh-picked apples being available in late January, February and March.

TEL: (514) 264-5251
RES: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST

OFFICE HOURS
MONDAY TO THURSDAY: 8:30 A.M. TO 5:30 P.M.
MON: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON

79 WELLINGTON C.P. 1656 HUNTINGDON JOS 1M0

TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR

J. L. DANCAUSE T.V.
ST-ANICET TEL: 264-2565

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON NOTARY 545 BARR ST. Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 861-0343 Saturdays in Hemmingford	GEORGE ZELDENRUST DISPENSING OPTICIAN 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020
RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298	COLIN J. CAMPBELL NOTARY 29 King Street, Huntingdon Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment. OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE Records of George Lyman VanVliet N.P. Tel: 264-5382 Huntingdon Tel: 866-3591 Montreal (Collect)
NORMAN SCHWARTZ, B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 625 Frontier Hemmingford Tel: 247-3155 Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: Tel: 866-5507	DR. RENE BRISEBOIS DENTAL SURGEON 31 YORK ST. HUNTINGDON TEL: OFF: 264-3811 RES: 264-3048
HENRI LEMYRE NOTARY 800 NOTRE DAME ST. REMI, QUE. JOL 2L0 Tel: 454-4887 HEMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL: 247-3310	J.S. GAW, B.V. Sc. Veterinary Surgeon 19 Henderson St. Tel: 264-5381 Huntingdon, Que.
DR. GUY JULIEN DR. YVON RHEAUME OPTOMETRISTS EYES EXAMINED CONTACT LENSES 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020	PILOM, MENARD & PILON NOTARIES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 62 Chateauguay St., 264-5234 Huntingdon Assignees of the records of Mfr. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier Office Hours: Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment
PAUL RACINE INTERIOR DESIGNER D.N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533, 264-3222	DR. ANDRE BESNER OPTOMETRIST EYE CHECK-UP CONTACT LENSES GLASSES BUSINESS HOURS: WEDNESDAY ONLY 2:00 P.M. TO 9:00 P.M. BY APPOINTMENT PHONE 264-3705
Me OMER (jr.) COUPL Notary 271, ROUTE 219 (PLAZA 219) HEMMINGFORD JOL 1M0 247-2273 Mon. to Fri. 9 a.m. - 5 p.m. Thurs. Fri. evenings & Sat. by appointment	QUALITY PRINTING COMPLETE SERVICE CALL 244-5364 THE GLEANER

COMPLETE PIANO SERVICE

AARON BOUSSEL
VALERIE MEIGS BOUSSEL

Tuning, Repairs
829-2831/3517

Reconditioned Pianos for sale

WE CAN'T TELL A LIE... For the best signs and the nicest lettering... call B. Harrison. (Franklin Studio).

827-2392
A SIGN OF QUALITY!

INTERESTED IN DRIVING LESSONS?

MAGS DRIVING SCHOOL

HAS NOW A BRANCH IN HUNTINGDON TO GIVE YOU A BETTER SERVICE FOR INFORMATION AND REGISTRATION CALL **264-6298**

HOURS:
• MONDAY 9 A.M. - 6 P.M. • WEDNESDAY 9 A.M. - 2 P.M.
• FRIDAY 9 A.M. - 2 P.M. • SATURDAY 9 A.M. - 1 P.M.

ECOLE DE CONDUITE MAGS LTEE
81 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

5% CASH SAVINGS PLUS FREE JACKET

Pioneer Days are here again March 18th to 22nd!

COFFEE AND DOUGHNUTS WILL BE SERVED DURING THESE DAYS

PIONEER

Don't miss'em!

LEONARD LEBLANC
6043 RIDGE 264-2119 STE-AGNES-DE-DUNDEE



W LA OUVÉRASSE

IT'S MORE THAN WORK CLOTHES

FOURTH Anniversary SALE

Levi's 629 Levi's 629 Levi's 629 Levi's 629 Levi's 629

- 100% COTTON DENIM JEANS
- CORDUROYS, CHOICE OF 3 COLORS
- SIZES: 26 TO 38

22⁹⁹

REG. 29.95

Levi's Levi's Levi's Levi's Levi's Levi's Levi's Levi's

- SHIRTS, ASSORTED PATTERNS
- CHOICE OF COLORS
- SIZES: S-M-L-XL-2XL
- SIZE OF LENGTHS: MT-LT-XLT-2XT

19⁹⁹

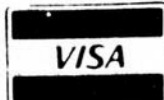
KODIAK KODIAK KODIAK KODIAK KODIAK

- FIRST QUALITY SYLFLEX LEATHER
- STEEL TOES
- STEEL ENDS AND SOLES
- SIZES, 6 TO 13 WITH 1/2 SIZES

59⁹⁹

TAKE ADVANTAGE
OF OUR GREAT
4th ANNIVERSARY SALE

COME IN EARLY
FOR BEST CHOICE IN
COLORS AND SIZES



W LA OUVÉRASSE

IT'S MORE THAN WORK CLOTHES

MON., TUES., WED.,
9:00 a.m. to 6:00 p.m.
THURSDAY & FRIDAY
9:00 a.m. to 9:00 p.m.
SAT., 9:00 a.m. to 5:00 p.m.



CENTRE CARREFOUR MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD • TEL.: 371-6461

MILITARY WHIST
Huntingdon Legion Hall
MONDAY, MARCH 18
8:00 p.m.
Refreshments, door prizes,
Sponsored by the Huntingdon Agricultural Society.

ARCHITECTURAL RENOVATIONS
Kitchens - Insulation Complete Renovation Service from Construction to Painting Consultation service for Do-It-Yourselfers.
P. MOSS
264-4616

WILTON CAKE SUPPLIES
DECORATOR PANS, ETC.
10% OFF MONTH OF MARCH
KNOT SHOPPE
East Main St. Road, Malone, N.Y.
Tel.: 518-483-7255
Hours 10 to 5 Mon. to Fri. 10 to 4 Sat.

INCOME TAX RETURN PREPARED
LIZ MACDONALD
FOR MORE INFORMATION CALL 264-3539

COME AND ENJOY THE MALONE BOWL
FINNEY BLVD., RTE. 30 SOUTH
MALONE, N.Y.
Ph 518-483-5220
OUR PRICES - CANADIAN FUNDS BOWLING
Fri. - Sat. - Sun \$1.35 per game
Sun. night thru Thurs \$1.00 per game
IN OUR LOUNGE
MOST BEVERAGES \$1.35 OR LOWER
SPECIAL BOWLING RATES FOR CLUBS OR LARGE GROUPS
Prop. Lyle J. Fournier

HAYHOUSE RESTAURANT & BAR
RT 374 CHATEAUGAY, N.Y.
TEL: (518) 497-3105
ST-PADDY'S DAY DANCE
SAT., MARCH 16
BAND
FREE BOUTONNIERE FOR LADIES
SUNDAY - ST-PATRICK'S DAY
CORN BEEF & CABBAGE
EVERY SAT. NIGHT
9:30 P.M. TO 1:30 A.M.
JOE & THE GOOD OL BOYS
SUNDAY, APRIL 14 4 P.M. TO 8 P.M.
CANADIAN APPRECIATION DAY
BAND - ALL DRINKS AT PAR
FOOD WILL NOT BE SERVED THAT DAY

Skateland MALONE, N.Y.
FRIDAY NIGHT 7 TO 11 P.M. \$3.50
SAT. NIGHT 7:30 TO 11 P.M. \$3.25
SAT. & SUN. MATINEES 1:30 TO 4 FRI. SAT. AFTER 9 P.M. \$2.50
ALL PRICES INCLUDE SKATE RENTAL
Special Group Rate Available Mon. to Thurs.
CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR
24 HOUR TELEPHONE SERVICE (518) 483-7810

THURSDAY BUFFET DINNER
5:00 TO 9:30 P.M. JUST \$8.25
FRIDAY
SHRIMP COCKTAIL \$1.99
SEAFOOD PLATTER \$9.95
SATURDAY
SHRIMP COCKTAIL \$1.99
PRIME RIB ALL YOU CAN EAT \$12.95
Sunday Dinner 12 noon - 9 p.m.
Lunches Mon. - Fri. 11:30 a.m. to 2:30 p.m.
Dinners Thurs. - Fri. Sat. 5 to 10 p.m.
Sunday thru Wednesday 5 to 9 p.m.
JONS
"FINE CUISINE - FINE DINING"
FINNEY BLVD., MALONE, N.Y. - 518-483-1144

GENERAL CLEANING DUSTING DAISIES SERVICE
LICENSED & BONDED
Vacuuming, cleaning and washing floors, dusting furniture etc.
Office cleaning service also available
825-2649
DUSTING DAISIES SERVICE
Hourly or Weekly Rate available

ST. PATRICK'S LUNCHEON
at
ST-ANDREW'S UNITED CHURCH HALL,
Hemmingford
SATURDAY, MARCH 16
at 12:30 p.m.
Adults \$3.00 Children \$1.50

DINING ROOM CHATEAU WINTER HOURS
FEB. 18 - APRIL 30, 1985
Monday to Friday (Chinese Buffet)
11:00 a.m. - 2:00 p.m. - \$4.50
Friday - Saturday - Sunday (Chinese Buffet) 4 p.m. - 9 p.m. - \$7.95

THE HOWICK ELEMENTARY HOME & SCHOOL ASSOCIATIONS PRESENT
THE VALLEY PLAYERS IN "FROM FIVE TO FIVE THIRTY"
directed by Shirley O'Hanlon
A 40 minute comedy in one act at Howick Elementary School
FRIDAY, MARCH 15 8 p.m.
No tickets necessary - contribution welcome

ANNUAL SPRING & EASTER OPEN HOUSE
DUTCH GREENHOUSES INC.
787 ROUTE 217 NAPIERVILLE
SAT., MARCH 23 1:00 P.M. - 5:00 P.M.
SUN., MARCH 24 10:00 A.M. - 5:00 P.M.
Free plants for ladies
Door Prizes Refreshments
Special discount on flowering and tropical plants

"MARCH MADNESS"
presented by St. Andrew's Presbyterian Young People
FRI., SAT., MARCH 15 & 16
7:30 p.m.
ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, HUNTINGDON
Tickets available at Carole Boutique, G.M. Parent or Salon Claude
Adults - \$2.50 - Children \$1.00
Comedy... Music... Refreshments

PUB LA DILIGENCE
1172 IRISH CONCESSION, HOWICK 825-2837
IS FEATURING A **ST-PATRICK'S DINNER AND PARTY**
SAT., MARCH 16
IRISH STEW SERVED 6 TO 8 P.M.
IRISH MUSIC BY "THE MUSIC SHOP"
"YOU DON'T HAVE TO BE IRISH BUT IT HELPS"
P.S. DON'T FORGET OUR FRIDAY LUNCHEONS
SERVING THIS WEEK: HAMBURG AND RIB STEAK

PORT HOLE LOUNGE
KING'S RESTAURANT & LOUNGE
East Main St. Malone, N.Y.
FEATURING (518) 483-0711
SUNDAY BRUNCH
SERVING BUFFET STYLE 10 A.M. TO 2 P.M. \$4.95 (SPECIAL PRICE FOR CHILDREN)
MANY BREAKFAST SPECIALTIES
Eggs, Ham, Sausage, Fresh Fruits, Homemade Breads, Biscuits, Gravy and much, much more.
25% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY
TUES. - THURS. 11:30 A.M. - 9 P.M.
FRI. - 11:30 A.M. - 10 P.M.
SAT. OPEN FROM 4:30 P.M. CLOSED DURING THE DAY
SUNDAY BRUNCH 10 A.M. - 2 P.M. - DINNER 2 - 9 P.M.
CLOSED MONDAYS
REGULAR LUNCH & DINNER MENU AVAILABLE AFTER 12 NOON

CHATEAUGAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY
Tickets available from: McGee: 264-3234, Brocklehurst: 829-3031 Lamb: 825-2117, Petch: 247-2494
PRESENTS
A TASTE OF HISTORY "BRITAIN"
A meal and Entertainment
Friday, MARCH 29, 1985
at 7:30 p.m.
"The same place" Ormstown \$12.50

Cead Mile Failte
THE RUINS
THIS WEEKEND: **INDIGO**
AN IRISH NITE with Richard and Vince
THURSDAY, MARCH 14
Irish Stew \$5.50
Spaghetti \$4.50
Incl. Salad, Garlic Bread, Dessert, Coffee
Group Reservations 264-5282

VENEZ A LA CABANE A SUCRE
SUGAR HOUSE MEALS
AT JOYEUX LURONS
4275 ROUTE 201 SOUTH, ST-ANTOINE ABBE
Open 7 days per week 9 a.m. to 9 p.m.
EVERY SATURDAY & SUNDAY **RETRO-SPEC** Orchestra
Eat as much as you can: Smoked ham, Salt Pork, Eggs, Beans, Potatoes, Onions, Pancakes, Pure Maple Syrup, Taffy, Coffee, Tea, Milk.
Special for Groups Monday to Friday Fully Licensed Welcome to all
OPEN MARCH & APRIL
For information and reservations Tel: 827-2206

BARGAINS! BARGAINS!
AT McDUGALL HALL, ORMSTOWN, QUE.
FRIDAY, MARCH 15
1 TO 9 P.M.
LARGE RUMMAGE SALE
OF CLOTHING, DISHES, HOUSEHOLD ITEMS ETC.
BAKE SALE
ST. PAUL'S U.C.W.

cul de sac
10 KING ST., HUNTINGDON, QUE.
THIS WEEK AT THE CLUB
WE HAVE A LITTLE BIT OF EVERYTHING:
PROGRESSIVE ROCK, TOP 40, ROCK 'N ROLL PERFORMED BY "LONE BONY"
MAR. 14, 15, 16
HAPPY HOUR: 8:30 - 10:00
EVERYONE WELCOME

the Station
340 Elm St., Malone
CELEBRATE ST-PATRICK'S DAY WITH US
SUNDAY, MARCH 17
OPEN AT 12 NOON
Irish Style Buffet, Sing-a-long, Home Talents, Prizes, Lots of Fun and Much More
THUR-FRI-SAT SUN
MUSIC BY
"HAPPY HOUR"
3 TO 7 P.M. EVERY FRIDAY
WE'RE OPEN AT 3 P.M. TUESDAY THRU SUNDAY
CANADIAN MONEY 25% DISCOUNT
FAIR GROUNDS MAIN STREET
THE STATION RAYMOND ST. ROUTE 30 FROM TROUT RIVER

Hearty Appetite?
The Crossroads Heartily Recommends...
Friday Night Buffet
SERVED FROM 5:00 P.M. MARCH 15-22
JUST \$8.95
Roast Top Round of Beef au Jus
Chicken Supreme
Golden Fried Haddock with Neptune Sauce
Broiled Rainbow Trout with Lemon Butter
Steamed Mussels
Clam & Vermicelli Soup
Fresh Tossed Salad
Fresh Cabbage Creole
Buttered Carrots Julienne
French Bread
Dessert Table
Sunday Night is Family Night
SERVING FROM 4 P.M. MAR. 17-24
Stuffed Baked Pork Chop \$5.95
Baked Ham with fruit sauce \$6.95
Char Broiled 8 oz. Rib Eye Steak \$7.95
Choice of any entrees served with soup, tossed salad, potatoes, vegetables, homemade french bread, selection of 2 desserts.
NEW WINTER HOURS
Dining room Tuesday thru Saturday from 5 p.m.
Sunday from 4 p.m.
Monday Closed
Lounge Daily from 5 p.m.
Coffee Shop 7 a.m. to Mid-night daily
ENTERTAINMENT EVERY FRI. SAT. DANNY KLEBES
CANADIAN DISCOUNT ONLY 25%
CROSSROADS
ROUTE 11 518-529-7372 MOIRA

Someplace Different
ROUTE 11, MOIRA, N.Y.
FRIDAY NIGHT BUFFET 9.95
Featuring: Steamboat Roast Beef, Imperial Ham Helen, Roast Turkey, Southern Fried Chicken, Chinese Fried Rice, Boston Baked Beans, Italian Lasagna, Scalloped Potatoes, Sage Dressing, Deep Fried Fillet of Fish, Salad & Bread Bar.
CANADIAN MONEY ALWAYS AT PAR, WITH ADVANCED RESERVATION CALL 518-529-8905
This Week's Winner of a COMPLIMENTARY DINNER "LEO LEBLANC"
winner must present this ad along with I.D. within 60 days

Having an Affair?
Our music will make your wedding the affair of your life
20 years of experience in providing live and recorded music
DISC JOCKEYS, ORCHESTRAS, STROLLING MUSICIANS
SHELDON KAGAN PRODUCTIONS
MONTREAL 631-2160

CLASSIFIED AD

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

\$475 (15 WORDS)

FRENCH AND ENGLISH: \$8.50 (15 WORDS EACH)

HURRY!
264-5364

<p>FOR SALE</p> <p>A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at \$15 a copy. If mailed additional \$2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateauguay St., Huntingdon. Tel: 264-5364.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>CHAIN SAWS, Homelite, Echo, Jonsereds, Stihl, Partner, Pioneer. Quality service and prices. Parts and service. F.G. LePage Inc., 2862 Route 201 South Ormstown. Tel: 829-3044.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>FIRST CUT hay, no rain. Tel: 264-4236.</p> <p>BARNYARD BANTAMS, hens \$3, roosters, \$1. Tel: 829-3900.</p>	<p>TO RENT</p> <p>FRANKLIN, SEMI-DETACHED 6 1/2, garage, yard, very clean, hardwood floors. Tel: 829-2362.</p>	<p>SERVICE</p> <p>EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy 138 (8 miles south of Huntingdon, Que.) 264-3226.</p>	<p>WANTED TO RENT</p> <p>Warehouse and office facility for small business in Huntingdon area. Need from 2000 to 5000 square feet. Will consider purchase of a used steel structure building if movable. Reply in writing to: Huntingdon Gleaner Inc. Ref. Box no: 3800 P.O. Box 130 Huntingdon, Que. J0S 1H0</p>	<p>Inground Fiberglass Pools Patio sets Fireplaces Order now at H. D. SALES & SERVICE 264-3305 95 Chateauguay Huntingdon</p>	<p>INCOME TAX RETURNS PREPARED (FROM \$12) L. SLEDGE (B. Sc.) HEMMINGFORD FOR APPOINTMENT CALL 247-2194 Member, Canadian Federation of Tax Consultants</p>
<p>FOR SALE</p> <p>BE SURE to purchase your copy of the 1984 Chateauguay Society Journal, now \$7.00 plus postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>DISC HARROWS Taylor-way, 20' wide, 62 discs. Tel: 829-4671.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>RESTAURANT AND bar. Excellent business opportunity, large Canadian clientele. Tel: 518-497-3105.</p>	<p>TO RENT</p> <p>HUNTINGDON AREA, beautiful country home with screened porch facing river, fireplace with insert. \$290. Tel: 829-3900 not in Friday and Saturday.</p>	<p>SERVICE</p> <p>PAINTING INTERIOR and exterior plus barn painting, plastering, small renovations. Reasonable rates. We also finish wooden floors. Tel: 825-2268.</p>	<p>FRONTIERE ENTERPRISES RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL Carpets and Upholstery steam cleaned, floors stripped and waxed Janitorial services CHUCK CATTO, PROP. 247-2551 488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD</p>	<p>RENOVATIONS, REPAIRS, painting, plastering and general carpentry. Special rates for senior citizens. W. Barrington. Tel: 825-2582, evenings.</p>	<p>SunLife du Canada GAETAN MELOCHE LIFE UNDERWRITER TEL: 829-3334 or 861-2603 • INDIVIDUAL INSURANCE • PREFERRED RATE NON-SMOKER • ESTATE PLANNING</p>
<p>FOR SALE</p> <p>HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts, sales and service, all small gas engines repaired. Chains sharpened. Free pick-up and delivery. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>1974 KARMAN - GHIA, \$400. Tel: 827-2873.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>450 GALLON flat bottom, storage tank. Tel: 247-3168.</p>	<p>TO RENT</p> <p>AN UPSTAIRS 4 1/2 room apartment in Ormstown. Tel: 829-3964.</p>	<p>SERVICE</p> <p>RENOVATIONS, REPAIRS, interior and exterior painting, plastering, window repair. Reasonable rates. Call 825-2488.</p>	<p>FRONTIERE ENTERPRISES RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL Carpets and Upholstery steam cleaned, floors stripped and waxed Janitorial services CHUCK CATTO, PROP. 247-2551 488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD</p>	<p>RENOVATIONS, REPAIRS, interior and exterior painting, plastering, window repair. Reasonable rates. Call 825-2488.</p>	<p>TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE RENTALS SALES SERVICE CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE RENT ALL CENTRE INC. 172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY #91-5231 2051 THIERRY - LASALLE 363-2946</p>
<p>FOR SALE</p> <p>NORTHERN FOOD trees, old-fashioned apples, pear, apricot, nut trees, shrubs, evergreens seedlings, guaranteed delivery. Reasonable prices. Catalogue \$1. Golden Bough Tree Farm, Marlbank, Ont. K0K 2L0.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>1974 DODGE pick-up. Tel: 264-3788.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>QUARTER HORSES. Call after 5 p.m. 264-5608.</p>	<p>TO RENT</p> <p>BACHELOR 1 1/2, heated, electricity included. Downstairs in Ormstown. Tel: 829-2237.</p>	<p>SERVICE</p> <p>DO NOT forget Le Café du Vieux Pont is now open 7 days a week! Reservation Tel: 264-6451.</p>	<p>FRONTIERE ENTERPRISES RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL Carpets and Upholstery steam cleaned, floors stripped and waxed Janitorial services CHUCK CATTO, PROP. 247-2551 488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD</p>	<p>RENOVATIONS, REPAIRS, interior and exterior painting, plastering, window repair. Reasonable rates. Call 825-2488.</p>	<p>TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE RENTALS SALES SERVICE CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE RENT ALL CENTRE INC. 172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY #91-5231 2051 THIERRY - LASALLE 363-2946</p>
<p>FOR SALE</p> <p>QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roston, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Hee, Valleyfield. Tel: 373-1222.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>1974 SUNSET trailer, all equipped with utility shed, excellent condition. \$2,100. Farmall hay tractor, very good running order. \$1200. Tel: 264-4143.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>BROAD SPECTRUM swine protection. Use the Mecadox and Pro-Banminth team in your starter/grower feed and obtain broad spectrum control of scours, roundworms and ascaris pneumonia.</p>	<p>TO RENT</p> <p>LOCATE YOUR office, boutique, shop or store in the Greig Plaza. Contact Bill Greig. Tel: 829-2237.</p>	<p>SERVICE</p> <p>WILL KEEP adults or old age people. Private room. Tel: 264-2406.</p>	<p>FRONTIERE ENTERPRISES RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL Carpets and Upholstery steam cleaned, floors stripped and waxed Janitorial services CHUCK CATTO, PROP. 247-2551 488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD</p>	<p>RENOVATIONS, REPAIRS, interior and exterior painting, plastering, window repair. Reasonable rates. Call 825-2488.</p>	<p>TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE RENTALS SALES SERVICE CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE RENT ALL CENTRE INC. 172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY #91-5231 2051 THIERRY - LASALLE 363-2946</p>
<p>FOR SALE</p> <p>ALFALFA HAY - first and second cut. Tel: 373-1138.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>MOVING SALE, large two door mirrored wardrobe \$30, four matching 14" hutchbacks \$8, steamer trunk \$25, pot belly stove and pipes \$30, large baby carriage \$15, child's ride-in plastic car \$15, 11 month old laying hens \$40, three waterers, four feeders, three lamps for chickens \$30, 1950 cabinet Hi-Fi and record player \$60. Tel: 264-4143.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>HOUSEKEEPING COTTAGES, Boshkung Lake, 1/2 price June and September. Ideal for families and seniors, sandy beach. The Homestead Cottage Resort, Hwy 35, RR 2 Minden, Ontario K0M 2K0. 1-705-489-2550.</p>	<p>TO RENT</p> <p>HEMINGFORD VILLAGE, semi-detached cottage, two bedrooms, large kitchen and garden, near shopping, immediate occupancy. Tel: 247-2713.</p>	<p>SERVICE</p> <p>HOWICK - BABYSITTER wanted. Tel: 826-3956.</p>	<p>FRONTIERE ENTERPRISES RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL Carpets and Upholstery steam cleaned, floors stripped and waxed Janitorial services CHUCK CATTO, PROP. 247-2551 488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD</p>	<p>RENOVATIONS, REPAIRS, interior and exterior painting, plastering, window repair. Reasonable rates. Call 825-2488.</p>	<p>TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE RENTALS SALES SERVICE CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE RENT ALL CENTRE INC. 172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY #91-5231 2051 THIERRY - LASALLE 363-2946</p>
<p>FOR SALE</p> <p>ONE-200 Litre Lasso, 8-10 kg Aatrex 90, 37.5 kg Melange 42 (Semico) Tel: 427-2259.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>2,000 BALES of early cut hay. Tel: 264-5554.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>STEEL BUILDINGS, best prices while steel buildings last - factory direct - 20 year warranty - Unlimited sizes - as low as \$1.81 square ft. For complete building, Phone Brad - Collect 416-678-1585.</p>	<p>TO RENT</p> <p>HOUSE VILLAGE St. Anicet, electric and wood heating, 6 1/2 rooms, garage, \$300/month. Tel: 264-4617 or 264-3012.</p>	<p>SERVICE</p> <p>HELP WANTED MARINE ENGINE re-builder/manager - immediate opening. New modern marine rebuilding facility, Southern Georgian Bay, Ontario area. Applicants must be fully experienced in all aspects of marine engine, transmission overhaul. Excellent compensation, benefit package to successful candidate. Resume to box 52 c/o Listowel Banner, P.O. Box 97, Listowel, Ontario N4W 3H2.</p>	<p>FRONTIERE ENTERPRISES RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL Carpets and Upholstery steam cleaned, floors stripped and waxed Janitorial services CHUCK CATTO, PROP. 247-2551 488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD</p>	<p>RENOVATIONS, REPAIRS, interior and exterior painting, plastering, window repair. Reasonable rates. Call 825-2488.</p>	<p>TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE RENTALS SALES SERVICE CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE RENT ALL CENTRE INC. 172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY #91-5231 2051 THIERRY - LASALLE 363-2946</p>
<p>FOR SALE</p> <p>HAY AND straw. Tel: 264-4680 after 6:30 p.m.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>TRAYNOR TS-20 amplifier \$200, Ibanez Sonic distortion pedal \$50. Call Jo-Anne Tel: 264-4359.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>PROPERTY FOR SALE ST-ANICET near gold and Lake St. Francis, directly from owner \$35,000. Available semi-furnished. Tel: 264-3526 or Montreal 276-5047.</p>	<p>TO RENT</p> <p>ORMSTOWN AREA - in country house with lot Tel: 827-2873.</p>	<p>SERVICE</p> <p>DEALER AND sales opportunities exist in all areas of Ontario to sell agricultural software. IST distributes software for agri-business and for the farmer offering quality products that cover a wide range of micro computers including IBM, iST offers a lucrative discount/commission package, along with sales and technical support. The sales positions need not be on a full-time basis and may be of interest to Agricultural Graduates with a degree or diploma wishing to earn an additional income off the farm. Write or phone Ron Gulle, P. Ag IST Inc. 200-250 Dundas St. W. Toronto M5T 2Z5, 416-977-6181.</p>	<p>FRONTIERE ENTERPRISES RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL Carpets and Upholstery steam cleaned, floors stripped and waxed Janitorial services CHUCK CATTO, PROP. 247-2551 488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD</p>	<p>RENOVATIONS, REPAIRS, interior and exterior painting, plastering, window repair. Reasonable rates. Call 825-2488.</p>	<p>TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE RENTALS SALES SERVICE CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE RENT ALL CENTRE INC. 172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY #91-5231 2051 THIERRY - LASALLE 363-2946</p>
<p>FOR SALE</p> <p>BAGGED WOOD shavings. Ernest Maitner Tel: 264-6937.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>SHOT GUNS, rifles, scopes, ammunition, etc. Spring sale. 1/3 off all items in stock. Tel: 264-3264.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>ORMSTOWN, MODERN four bedroom, electrically heated home on 40 acres, 35 acres wooded including a small sugar maple bush and a young pine/spruce plantation. Fireplace, air tight wood stove, built-in dishwasher. Large detached two car garage, contains small evaporator for maple syrup production. Spring fed trout pond, large fenced-in vegetable garden, house, garage, pond plus approximately 2 acres of land, enclosed by new page wire fence. Ideal for keeping horses. 35 minutes from Mercier Bridge \$64,000. Private no agents. Tel: 829-3419.</p>	<p>TO RENT</p> <p>TO RENT summer cottage on Lake St. Francis. Tel: 489-0832 after 3 p.m. 453-5307.</p>	<p>SERVICE</p> <p>WANTED STRAIGHT commission agents to sell a completely Canadian calendar line, advertising specialties, pens, greeting cards and top quality printing line. Experience not necessary but desirable. Earn as you learn. A creative mind a definite asset. Top commission paid weekly. Full or part-time openings available. Protected territories. Phone B.A. Gowe - 416-823-1894 or write: Commonwealth Advertising Company Ltd., 2157 Royal Windsor Drive, Mississauga, Ontario L5J 1K5.</p>	<p>FRONTIERE ENTERPRISES RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL Carpets and Upholstery steam cleaned, floors stripped and waxed Janitorial services CHUCK CATTO, PROP. 247-2551 488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD</p>	<p>RENOVATIONS, REPAIRS, interior and exterior painting, plastering, window repair. Reasonable rates. Call 825-2488.</p>	<p>TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE RENTALS SALES SERVICE CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE RENT ALL CENTRE INC. 172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY #91-5231 2051 THIERRY - LASALLE 363-2946</p>
<p>FOR SALE</p> <p>75 FORD truck, 3 ton with closed box, in excellent condition. Tel: 829-2348.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>1976 OLDSMOBILE Cutlass in good shape and running order. Fully equipped including air conditioning. Tel: 264-5382 between 9 a.m. and 5 p.m.</p>	<p>FOR SALE</p> <p>ORMSTOWN, AT-TRACTIVE farm, 100 arpents, new pine kitchen with beamed ceiling, 3 bedrooms, 2 bathrooms and nice barn. Tel: 829-2173.</p>	<p>TO RENT</p> <p>MODEL 327-S New Holland spreader 130 bushel in working condition. Tel: 264-2949 evens.</p>	<p>SERVICE</p> <p>WANTED STRAIGHT commission agents to sell a completely Canadian calendar line, advertising specialties, pens, greeting cards and top quality printing line. Experience not necessary but desirable. Earn as you learn. A creative mind a definite asset. Top commission paid weekly. Full or part-time openings available. Protected territories. Phone B.A. Gowe - 416-823-1894 or write: Commonwealth Advertising Company Ltd., 2157 Royal Windsor Drive, Mississauga, Ontario L5J 1K5.</p>	<p>FRONTIERE ENTERPRISES RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL Carpets and Upholstery steam cleaned, floors stripped and waxed Janitorial services CHUCK CATTO, PROP. 247-2551 488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD</p>	<p>RENOVATIONS, REPAIRS, interior and exterior painting, plastering, window repair. Reasonable rates. Call 825-2488.</p>	<p>TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE RENTALS SALES SERVICE CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE RENT ALL CENTRE INC. 172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY #91-5231 2051 THIERRY - LASALLE 363-2946</p>

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES

PLUMBING HARDWARE

• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
264-3222
ATHELSTAN, QUEBEC

BOARDING

HAVE YOU lost your dog? Call or visit Society Protection Animals Shangri-La, 269 Rang 5, St-Louis-de-Gonzague, Tel: 373-0285 also adoption and boarding.

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunson Kennels, Rockburn, 827-2704.

FOUND

BEAGLE MALE, Tattoo. Tel: 829-1442.

PERSONAL

MEET YOUR match for all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances. Call. Toll Free 1-800-263-6673 noon till 8 p.m.

EVERYONE NEEDS TO COMMUNICATE

Better than chasing your thoughts in stone, put them in the classifieds. That's the easy way to get out.

CALL THE GLEANER 264-5364

WEDDING STATIONERY

THERMO-ENGRAVED
by the creators of THE BOUQUET INVITATION LINE

THERMO-ENGRAVING is rich, raised lettering... with the luxurious distinction of fine craftsmanship — but costs about half as much as you'd expect.

MANY OTHER STYLES FROM WHICH TO CHOOSE

CALL 264-5364

THE **GLEANER**
220 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned that: at its regular meeting held March 5, 1984, the council adopted by-law no. 249 a by-law with respect to Nuisances.

This by-law is deposited at the Town Hall in Herdman where all interested parties may examine it during regular office hours.

Given this sixth day of March one thousand nine hundred and eighty-five.

Howard L. Welburn
Sec. treas.

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned that the Municipal Council of the Township of Hinchinbrooke, at its regular meeting held on March fifth, nineteen hundred and eighty-five, has adopted by-law number 250, the object of said by-law is to impose and collect a fee on real estate transactions.

Notice is also given that the present by-law will come into force on the fifteenth day following the publication of a notice of its adoption in the Quebec Official Gazette.

This by-law is deposited at the Town Hall in Herdman where all interested parties may examine it during regular office hours.

Given in Herdman this sixth day of March one thousand nine hundred and eighty five.

Howard L. Welburn
Sec. treas.

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE PUBLIC NOTICE

Summoning all interested parties regarding the Wallace Watercourse and branches in the Township of Hinchinbrooke

Public notice is hereby given by the undersigned, Howard L. Welburn, secretary-treasurer of the Municipal Corporation of Hinchinbrooke, that you are hereby summoned to attend a special meeting which will be held Thursday, March 14, 1985 at 1:00 p.m. and that at this meeting, the following resolutions and by-law will be submitted for adoption:

1. A resolution stating by virtue of article 447 or 448 of the Municipal Code that the above mentioned watercourse will be in the future, a watercourse under the jurisdiction of the Municipal Corporation of Hinchinbrooke.
2. A by-law regulating and establishing work to be done to the said watercourse, the sharing of the cost of this work between the interested parties and establishing the contributive area of each lot that this work will drain.
3. A resolution asking the Minister of Agriculture to effectuate the projected work in the watercourse at no expense to the interested parties and as per the conditions which please the Honourable Minister.

Copy of the by-law enclosed.

Given at Herdman this sixth day of March one thousand nine hundred and eighty-five.

Howard L. Welburn, Sec. treas.

Canada: land of minorities

The Chateauguy Valley English-Speaking Peoples' Association (CVESPA) was represented at the Third International Conference on Constitutional Law dealing with "the rights of minorities" on March 5, 6, 7 and 8, 1985 at Chateau Frontenac, Quebec City.

Janet Hicks, Director of Communications and Maurice King, President of CVESPA attended the conference.

The theme of the conference was a quote from Gandhi, reminding us that

society will be judged by the way we treat our minorities. The United Nations in 1966 developed the International Covenant on Civil and Political Rights with Section 27 of the covenant recognizing the rights of members of ethnic, religious and linguistic minorities. The United Nations is presently working on the formulation of a declaration or rights of minorities.

His Excellency Javier Pérez de Cuéllar, Secretary General of the United Nations was a guest speaker at the conference and Mr. David Lewis, Canadian Ambassador to the United Nations also attended Canada, due to its linguistic duality, its multiculturalism, and its native people is, by its very nature, a land of minorities.

The Canadian Charter of Rights and Freedoms promulgated in 1982 enshrined certain rights of minorities for individuals as well as for groups. However, the question of linguistic minorities was not addressed in this document. Prime Minister Mulroney, Minister of Justice and Attorney General of Canada, John Crosbie, and the Secretary of State for External Affairs, Joe Clark, made

presentations to the Conference. The Quebec Government has not accepted the Canadian Constitution and is arguing that the rights of minorities should be protected by the Quebec

government through its Charter of Human Rights. The Premier of Quebec, Mr. René Lévesque and the Quebec Minister of Justice, Mr. Pierre-Marc Johnson made presentations to the Conference. Also, participating were a number of law professors, human rights leaders and minority rights leaders. Mr. King discussed the Quebec Government's stand on minority language

rights with Mr. Johnson, Minister of Justice of Quebec. The position taken by CVESPA is that linguistic minority rights would be better protected by having them in a Federal Charter rather than in a Provincial Charter. He discussed Bill 101 with Claude Aubin, President of the Office de la langue française. Mr. King was also able to speak with Mr. Levesque and Mr. Clark as well as many federal and provincial officials. Ms. Hicks, who attended all the lectures and discussions, met with Mr. David Payne (The only Anglophone member of the Parti Québécois in the legislature); Mr. Richard Guay, president of the National Assembly, Senator Tremblay, and Jules Deschênes-Quebec Superior Court Justice, and a large number of federal and provincial officials working in the minority-language offices.

Alzheimers Disease:

by Vicki Hamilton
Alzheimers disease is a difficult disease to diagnose. Early signs of the disease are quite subtle and many signs may be a result of another condition. Alzheimers disease is the gradual deterioration of the brain over a time space of months or years. In its first stage it becomes hard for the patient to learn new things and difficult to remember recent events. In the second stage the memory continues to deteriorate while the person loses other abilities such as the ability to communicate and possibly the ability to go about their daily activities without guidance. In the third and final stage, which may last for years, the patient is likely to need around the clock nursing or hospitalization

to treat the increasing physical disabilities and illness. Alzheimers patients need a lot of time and understanding, which requires patience from the care-giver. However, the care-giver also needs support. It is not easy to watch someone you know and love become oblivious to who you are. While we wait for some kind of help for this disease, a group has begun to offer information and support to the care-givers as well as anyone else who would like to find out more about this disease. A meeting will be held at the Huntingdon CLSC, 163 Chateauguy St., at 7:30 p.m. on Wednesday, February 6th. This meeting will feature a film on life with an Alzheimers patient.

DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET ORMSTOWN
TEL: 829-2372 OR 1-697-1343

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tel: 382-6370
26 Croissant Richard Chateauguy Centre, P.Q.

GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR.
GENERAL CONTRACTOR
Renovations Repairs of all Kinds
2122 RIDGE HUNTINGDON
Tel: 264-5109

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274 (New Administration)
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

MORTIMER ROSS CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 21, ST-BASILE DE MONTARVILLE, QUEBEC J3V 4P8
VILLE LEMOYNE (514) 671-4411

LES ENCANS ST-CHRYSOSTOME
Tel. 826-3879 Lucien Tremblay Cattle Dealer 826-3292 Roger Morgan Bilingual Auctioneer 245-3256

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.54 TO .57	.50 TO .54	.44 TO .48
HEIFER	.55 TO .60	.51 TO .55	.47 TO .51
CALF	1.00 TO 1.14	.85 TO 1.00	.57 TO .82
BULL	.56 TO .63		
GRAIN CALF	.81 TO .92	PORK .58 TO .60	SOW BOAR .46 TO .50 .42 TO .46

TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES
TEL: 826-3292

DAIRY AUCTION NEVERETT SALES ARENA
ISLAND ROAD, ORMSTOWN
5 MILES EAST OF HUNTINGDON
5 MILES WEST OF ORMSTOWN
THE SECOND TUESDAY EACH MONTH

If you have any consignment for these sales, cattle must be blood E.T.B. tested prior to sale and be eligible for export to U.S. market. The good first and second calf heifers bring top dollar. Call us in advance - we will arrange your testing if necessary.

TRUCKING SERVICE AVAILABLE
For more information call
NEVERETT SALES
514-829-2000 514-264-5110
ROGER DAoust
Auctioneer
514-829-3487
Bill Neverett Sales Rgd
Box 913
Huntingdon, Quebec
J0S 1H0

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can't - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal: 273-7544. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguy Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

NEWOWNER PICK-UP OF DEAD ANIMALS
371-9504
293-5007 collect
RECUPERATION ST-ETIENNE LTEE
175 Rang de la Gare Ste. Sabine Co. Missisquoi J0J 2B0

CONSTRUCTION MAURICE PERREAU
GENERAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
RENOVATIONS
REPAIRS
TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON

CONSTRUCTION PHILIPPE TAILLEFER
ALL TYPES OF ROOFING
FREE ESTIMATE
264-6268
7 BRISEBOIS HUNTINGDON

AUSTIN CHARTERS 264-2524
DEWITTVILLE: Lovely riverside 4 bdrm split entrance home, fireplace, garage, workshop. ROCKBURN: 79 acre retreat, 3 trout lakes, orchard, brick home, lodge, extraordinary. ELGIN: 88 acres, nicely remodeled home, stone fireplace, inground pool, barn, tillable, wooded. STE-AGNES: 133 acres on USA border, 5 bdrm home, barns, machine shop, cul de sac. ELGIN: 2 bdrm starter bungalow, large lot, electric heat, central, looking for offers. GODMANCHESTER: 170 acres, 4 bdrm home, barns, garage, inground pool, bargain.

James Atkinson Agent Farm-Consultant-Farms Les Immeubles Alfa Inc.
FRANKLIN CENTRE: 80 acres of land, 100 producing trees, nice home overlooking the Chateauguy Valley 1 hour from Montreal.
HINCHINBROOKE: 200 arpents, older 8 room home with some major renovations completed. Farm buildings, 60 acres of marketable bush.
JAMES ATKINSON
TEL: 264-6279

Auberge Rod & Gun
BAR
DINING ROOM
MOTEL
Serving Meals Saturday & Sunday
March and April SPECIAL Motel Room \$19.95
264-5355 Port Lewis St-Anicet
MONIQUE and PIERRE CHAREST PROPS.

PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN
3340 RIDGE ROAD HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

QEA DAIRY DAY WEDNESDAY, MARCH 20
10 a.m. to 4 p.m. CHATEAU HUNTINGDON
Topic: Preventing of flavours in milk Speaker: Dr. Geo Fisher in Kempville
Topic: "What is in the dairy science Research Pipeline" Speaker: Murray Elliot - Cornell Univ.
Topic: Putting feed samples to work on your farm Speaker: Ross Dulmage
Topic: Management techniques for Replacement stock Speaker: Tom Droppo Ont., Min. of Agriculture and Food.
3:00 p.m. Panel Discussion
Sponsored by: Releve Agricole de Huntingdon in cooperation with Quebec Farmers Association Everyone Welcome Coffee will be served Admission \$3.00 non-members \$2.00 members

AUCTION FOR MR. PETER DAGG
MERCHANDISE TO BE SOLD AT PETER'S PLACE IN THE POINTE CLAIRE SHOPPING CENTRE ST-JEAN ROAD ON HIGHWAY 20 SATURDAY, MARCH 16 COMMENCING AT 12:30

Quantity Chimfex Chimney Fire Ex-tinguisher
Quantity Safe-t-Flue, helps control creosote
Quantity Selkirk Chimney parts
4 Kerosun kerosene heaters
Quantity chain oil
Quantity 2-stroke mixing oil
Several fireplace Bar-B-Q's
3 Alladin lamps
Quantity stove pipes 24 gauge
1 Ceramacor heat shield
Pcs. Ceramacor heat shield (corner)
Quantity chimney brushes
Quantity fireplace tools
Quantity ash buckets
2 stove grills
2 stove ovens
Quantity foam spray insulation
Quantity soapstone bed warmers
3 Hit'n'Splits
Quantity books and bulletins on energy, gardening, etc.
Quantity cast iron cookware
2 beam machines
Quantity chain saw files
Quantity wedges
Quantity splitting mauls
Quantity assorted stove accessories
Quantity leather stove gloves

3 electric ceiling fans
2 copper jelly molds
Quantity bellows
Quantity cast iron match box holders
Quantity circulating fans
Quantity insulation
2 Weber garden Bar-B-Q's
1 aluminum (gas) chimney liner
1 - 250 gal. fuel tank (new)
Quantity cast iron kettles
Quantity cast iron trivets
2 collector hoods for wood stoves
2 patio table kits.

LARGER ITEMS
15 wood stoves
Quantity Findlay fireplace inserts
2 barrel stove kits
1 Harthex wood stove
1 Energy Harvester wood stove
2 Ironsmith wood stoves
1 Elm wood stove
2 Free Flow 01 wood stoves
1 Selkirk model no. 3620 fireplace
1 Troy-bilt 8 p.m. roto-tiller (almost new)

DOOR PRIZES
1 blow poker, 1 magic lighter
- Other items too numerous to list

End of season auction
Peter's store Tel: 694-7114

DANNY SMITH
AUCTIONEER
11 FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON
TEL: 264-6526

IMPRIMERIE
LE GLEANER
FORMULES DE
TOUTES SORTES
264-5364

la GAZETTE

LE GLEANER FONDÉ EN 1863
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK,
FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS
Huntingdon, Qué. Mercredi, le 13 mars, 1985

**ANNONCES
CLASSEES**
264-5364



Les détails sur le projet d'humanisation des lieux du Palais de Justice ont été expliqués par Me Paul Brodeur, Robert Chartrand, Me Odette Perron et Lise Duchêne.

Humanisation des lieux au Palais de justice

Valleyfield - Trois journées bien spéciales se dérouleront en avril entre les murs du Palais de justice de Valleyfield afin de permettre à la population de la région de connaître toutes les activités de cette boîte.

C'est ainsi qu'un programme fort détaillé de ces journées a été dévoilé, jeudi dernier, au cours d'une conférence de presse donnée par Me Paul Brodeur, Me Robert Chartrand, Me Odette

Perron et Lise Duchêne de la condition féminine. La première journée, soit le 12 avril permettra aux femmes de Huntingdon, Valleyfield, Beauharnois, Chateauguay et Vaudreuil de se familiariser au dossier de la condition féminine.

A cette occasion, les femmes recevront toutes les informations pertinentes quant à leurs droits et aux différents services offerts. Elles pourront rencontrer des professionnels et des

représentants d'organismes travaillant ou s'intéressant à la condition féminine.

Les samedi et dimanche, 13 et 14 avril, le dossier humanisation des lieux prendra l'affiche, avec lequel on veut faire connaître au public les différents intervenants du milieu judiciaire et parajudiciaire.

On informera les visiteurs des rôles et des services offerts par chacun des intervenants. Plusieurs kiosques expliqueront les

services se logeant au Palais de justice, et même ceux oeuvrant à l'extérieur.

Cette initiative régionale est la première du genre depuis la reconstruction du Palais de justice en 1975. Les gens pourront également visiter les lieux, et des avocats de tous les coins de la région serviront de guides.

Les personnes intéressées à en savoir plus encore sur l'appareil judiciaire se doivent d'être à ce rendez-vous.

Ville de Huntingdon:

Un referendum pour abolir le corps de police

Texte de Cyril Alary

Huntingdon - Le dernier sujet à être traité par le conseil de la Ville de Huntingdon, le 4 mars dernier, regarde la tenue d'un referendum. Par ce referendum, le conseil municipal veut mettre entre les mains des résidents de la Ville l'avenir du corps de police.

Il appert, selon les dernières rencontres, que le conseil aimerait bien abolir la Sûreté municipale, tout en espérant que la sécurité sera assurée par une autre force comme la Sûreté du Québec.

L'échevin Douglas Field a proposé la mise en marche du processus référendaire, en expliquant très peu ces propos. "Le referendum qu'on a parlé tantôt", ce sont les paroles employées par M. Field pour présenter cette importante proposition.

Le mot "tantôt", que l'échevin Field a dit, faisait certes allusion au caucus tenu par le conseil avant la rencontre publique, puisque cette dernière débuta avec une quinzaine de minutes de retard.

Cette proposition a été appuyée par l'échevin Georges Lazure, et le tout a été adopté sans aucun soubresaut. Quelques secondes après, on procéda à la levée de l'assemblée.

En moins d'une minute, cette décision a été prise par le conseil lors de cette assemblée publique. C'est ainsi que le processus de la tenue prochaine d'un referendum sur cette question sera mis en

marche. Pas la première fois:

Ce n'est pas la première fois que la Ville de Huntingdon souhaite l'abolition de son corps de police. La première tentative remonte à quelques années.

En effet, c'est en 1978 que la Ville, par une décision de son conseil municipal, acceptait l'abolition de son corps de police, lequel était composé alors de sept hommes.

Mais, à la suite d'une bataille devant les tribunaux, la Ville était forcée de reprendre les policiers. Le corps, cette année-là, passait de sept à quatre hommes. Deux jeunes agents se trouvaient en emploi à la Sûreté municipale de Valleyfield, et un autre démenageait en Ontario pour occuper un poste d'agent de sécurité.

Il semble que la Sûreté municipale de Huntingdon vit au jour le jour, depuis 1978, mais toujours avec cette épée de Damoclès qu'est la menace d'abolition.

En juin 1983, le conseil municipal demandait à la Commission de police

la permission de réduire son corps de quatre à trois hommes. Peu de temps avant cela, le conseil confiait le mandat de toutes les enquêtes criminelles au détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec.

Cette réduction a fait l'objet d'une autorisation en principe le 23 mai 1984 de la Commission. Le tout était conditionnel à la remise d'un rapport et des recommandations du comité de reclassement au sujet du policier touché par cette réduction. A ce jour, rien de concret n'a été fait en ce sens.

Si cette réduction devait prendre effet, le conseil aurait à couper un quart de travail, laissant ainsi la Ville sans patrouille pendant cette période. La Ville, semble-t-il, aurait aimé que le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec prenne en charge cette période, mais c'est impossible à cause d'un manque de personnel.

La Fraternité réagit: A cette nouvelle, la Fraternité des policiers

municipaux de Huntingdon n'a pas tardé à réagir.

Son président, Philippe Cardinal, a indiqué que les policiers à Huntingdon travaillent depuis 1978 sans avoir obtenu une hausse de salaire. On leur consent seulement la hausse du coût de la vie.

Présentement en négociation, la Fraternité n'a pas l'intention de signer un contrat de travail comme l'exige le conseil. Le contrat a pris fin le 31 décembre dernier, et une seule véritable rencontre de négociations a été tenue entre les deux parties.

"On négocie depuis 1978 avec la menace, soit qu'on accepte le contrat ou le corps est aboli", dit Philippe Cardinal. Selon la Fraternité, le conseil aimerait que les policiers signent le renouvellement de la convention collective, sans aucun gain possible. C'est le statu quo pur et simple selon elle.

Pour un policier municipal, il y existe une disparité énorme entre Huntingdon et

Valleyfield, mais pourtant ce sont les mêmes caractéristiques de travail que l'on retrouve aux deux endroits. En 1984, un policier municipal à Valleyfield gagne tout près de 673\$ comparativement à 465\$ à Huntingdon.

Une telle situation, selon Philippe Cardinal, démontre clairement que les policiers municipaux de Huntingdon ont fait leur part depuis quelques années.

Quant à la tenue d'un referendum le président de la Fraternité aurait mieux aimé que ce soit un sondage. De cette façon, dit-il, le conseil de la Ville aurait vraiment l'opinion des gens de la municipalité.

Le président a terminé en soulignant l'aspect suivant: le conseil municipal adopte des règlements mais ne veut pas les faire appliquer. On parle de diverses périodes de stationnement, mais, sans les policiers, qui verra à leur respect.

Il va sans dire que ce dossier sera à suivre au cours des prochaines semaines.

Ormstown reçoit son tout nouveau camion à incendie

Ormstown - Ce fut un moment très heureux, samedi matin, pour les sapeurs volontaires des municipalités du Village d'Ormstown et de la paroisse Saint-Malachie, alors qu'ils recevaient leur tout nouveau camion à incendie.

La commande pour ce camion avait été faite, à la suite d'une ouverture de soumissions, en juillet 1984, et le camion a été livré samedi par la firme Pierre Thibault de Pierreville.

L'escouade volontaire à Ormstown compte maintenant deux camions-pompes, un camion-réservoir et une unité-secours pour combattre un incendie.

Ce nouveau camion de marque GMC diesel avec une pompe de 1 050 gallons à la minute. Le camion aura coûté aux deux municipalités la jolie somme de 96 000\$.

Pour le compléter, d'autres pièces d'équipement ont été achetées conjointement par les deux municipalités et l'escouade. Le Village et



Les maires Jean-Paul Riendeau et Gilles Brunet, respectivement de la Paroisse Saint-Malachie et du Village d'Ormstown, remettent symboliquement les clés du nouveau camion à incendie au chef des sapeurs, Jim Barrington (au centre).

la Paroisse déboursent chacun 5 000\$, et il en est de même pour l'escouade.

Ces équipements se résument à des boyaux; on y retrouve 1 500 pieds de boyau de 2-1/2 pouces, et 2 000 pieds de boyau de 1-3/4 pouces. En mai prochain, le chef des sapeurs, Jim Barrington, espère que

l'achat de 500 pieds de boyau de 4 pouces se fera, ce qui complètera l'équipement nécessaire pour ce nouveau camion à incendie.

Le camion-pompe que les sapeurs utilisent depuis des années est un modèle de 1959. On le gardera et l'utilisera comme une

pièce d'équipement substitut.

"Chaque fois que nous nous rendons à un feu, nous aurons tout l'équipement nécessaire, avec une possibilité de 36 000 gallons d'eau", dit le chef Barrington. Auparavant, il n'y avait que 28 000 gallons d'eau.

Journée pour les femmes

Sainte-Martine - Un séminaire pour les femmes en agriculture aura lieu le jeudi 21 mars prochain à la salle Saint-Jean Baptiste à Sainte-Martine.

Cette journée est organisée par le Comité des femmes en agriculture de la région Saint-Jean-Valleyfield, le tout en collaboration avec l'Union des producteurs agricoles du Québec et le Service de l'éducation des adultes de Chateauguay-Des Moissons.

Les principaux sujets qui seront abordés sont: • l'endettement sur les fermes; • les besoins de garde en milieu agricole; • le transfert de ferme.

Des personnes-ressources participeront à cette importante rencontre au cours de laquelle on s'efforcera de donner le plus d'information possible.

La salle Saint-Jean Baptiste à Sainte-Martine est située au 13 rue Ronaldo-Belanger. La rencontre doit débuter vers les 9 heures, pour se terminer vers les 16 heures 30.

Echange Alberta-Québec

Cette semaine, la région de Huntingdon a l'honneur d'avoir la visite de vingt-six jeunes de l'Alberta,

lesquels participent à un échange avec des élèves de la Polyvalente Arthur-Pigeon.

Ville de Huntingdon:

Aucune aide financière à la foire annuelle

Huntingdon - La Ville de Huntingdon ne participera pas financièrement à la réalisation de l'exposition annuelle de la Société d'agriculture de Huntingdon.

C'est ainsi que la demande d'aide financière faite au nom de la Société par la secrétaire E. McNaughton a été accueillie par le conseil à sa rencontre du 4 mars.

L'échevin Douglas Field a proposé que le même montant que l'an dernier soit versé à la Société d'agriculture en vue de la préparation de la foire agricole de 1985. Cette proposition a reçu l'appui immédiat de l'échevin

Richard Grant.

Le premier à s'objecter à cette proposition a été l'échevin Georges Lazure. Il a dit que la Ville offrirait gratuitement des services à la foire agricole sans avoir à donner une aide financière qui "ne rapporte rien à Huntingdon".

Les services que l'échevin Lazure fait allusion, semble-t-il, la cueillette quotidienne des ordures ménagères, la pose de clôtures à neige à différents endroits.

L'échevin Lazure a précisé que la Ville pourrait continuer à donner les mêmes services, mais s'objectait catégoriquement à donner 2005

comme l'année dernière.

C'est à ce moment que le maire Gerald Brisebois a demandé le vote. Comme il était à prévoir, les échevins Field et Grant ont voté en faveur de la proposition de donner 2005 à la foire. Toutefois, les échevins Lazure, Normand Nadeau et Claude Bourassa ont voté contre. L'échevin Cyrille Riendeau était absent.

La proposition a été rejetée, et l'exposition agricole de Huntingdon ne recevra pas d'aide financière de la Ville de Huntingdon. Le maire a tout simplement dit, à la conclusion du débat sur cette question, que l'ex-

position organisée l'été est reconnue comme l'exposition de Huntingdon et non pas de Hinchinbrooke.

De plus, il doit être mentionné que la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent accorde une aide financière de 1 000\$ à la foire de Huntingdon; de ce montant, la Ville y participe par ses quotes-parts.

La demande écrite de la Société d'agriculture de Huntingdon notait entre autres que la préparation de la foire 1985 est en marche, et que l'on espère recevoir le même montant sinon plus de la Ville. La Société recevra moins en 1985.

Dans Huntingdon: Le Parti québécois renaît

Saint-Antoine Abbé - Par l'élection d'un nouvel exécutif, l'Association du Parti québécois de la circonscription électorale de Huntingdon a été ressuscitée.

Le tout s'est déroulé le mercredi 6 mars à la salle Aux Joyeux Lurons à Saint-Antoine Abbé.

Le nouvel exécutif sera présidé par Bernard Fournelle de Franklin Centre. Par ce regain de vie, la tutelle imposée par le Conseil national du parti sur l'Association locale a été levée.

Les militants du PQ dans Huntingdon ont tenté à

quelques reprises d'élire un nouvel exécutif, et à chaque fois ils se butaient à une manque flagrant de membres.

L'Association a donc été mise en tutelle par le Conseil national, et Roger Paré, député de la circonscription de Shefford, a été nommé parrain du comté.

Cette nouvelle tentative, le 6 mars dernier, a réussi. Un groupe de militants et militantes ont travaillé fort ces derniers temps pour remettre en marche l'Association.

En plus de Bernard Fournelle à la présidence,

les autres membres de l'exécutif se composent de:

- Françoise Schotman de Saint-Urbain, vice-présidente;
- Gervaise Bourdeau de Saint-Rémi, trésorière;
- Jean-Marc Delorme de Saint-Rémi, secrétaire;
- Wilfrid Huet de Saint-Antoine Abbé, conseiller;
- Charlette Pargnier de Hemmingford, conseiller;
- André Codrre d'Ormstown, conseiller;
- Lyne Marotte de Saint-Rémi, conseillère;
- Jean-Marie Latreille de Saint-Anicet, conseiller;
- Real Montcalm de Saint-

Remi, conseiller;

• Claude Hebert de Saint-Rémi, attaché de presse.

Il faut admettre que la remise en marche de l'Association dans Huntingdon n'a pas été une affaire très facile à réaliser. Le récent débat à l'intérieur du Parti québécois n'a pas aidé les choses.

Le financement: Les membres du Parti québécois dans le district se sont penchés ensuite sur la question de l'heure, soit le financement. Cette campagne de

(Suite à la page 17)

Un peu de tout

Districts

• La ville de Salaberry de Valleyfield vient de publier un dépliant d'information définissant les nouveaux districts électoraux. Cette production identifie, à l'aide d'une carte, les limites des nouveaux districts électoraux. De plus on y retrouve les noms et numéros de téléphone des membres du présent conseil de ville. La nouvelle division électorale est en vigueur depuis 1982. On peut obtenir une copie de ce document à la réception à l'hôtel de ville.

Bourses

• Créateurs ou créatrices et interprètes professionnels reconnus sont invités à s'inscrire au programme national "Bourses du Québec". La période d'inscription s'étend cette année jusqu'au 13 avril. Ce programme d'aide du ministère des Affaires culturelles vise à soutenir financièrement des projets de création ou de perfectionnement dans les domaines des arts d'interprétation, de la littérature, des arts visuels ou des métiers d'art. Pour se procurer le formulaire d'inscription ou pour tout renseignement supplémentaire, on peut s'adresser au ministère des Affaires culturelles, Direction des programmes, 225 Grande Allée est, 3e étage, Bloc B, Québec G1R 5G5.

Salon

• Le Salon de la femme aura lieu du 19 au 28 avril au Palais des congrès de Montréal. Les personnes de la région de Huntingdon peuvent participer à la nomination des dix femmes de l'année. On peut participer en envoyant les mises en candidature à l'adresse suivante: Les femmes de l'année, Salon de la femme de Montréal, Case postale 800, Succursale A, Montréal, Qc., H3C 2V5.

Chevaliers

• C'est le 30 mars prochain qu'aura lieu le tirage des oeuvres charitables des Chevaliers de Colomb du Québec. Les gens de la région sont appelés à encourager ces jeunes en achetant des billets.

Postes

• Les postiers ont voté à 80 pour cent en faveur de la grève. Toutefois, les récentes discussions entre les représentants syndicaux et patronaux sont positives. La grève pourrait être évitée, sinon elle ne débiterait pas avant le 12 mars.

Golf

• L'Association des golfeurs professionnels du Québec n'a pas de commanditaire cette année. On retournera à l'ancienne formule de l'auto-financement.

Tout un camionneur

• Un camionneur de la compagnie Charette Transport s'est arrêté sur le bord de la route et a donné la respiration artificielle à un homme qui venait de souffrir une arrêt cardiaque. Le camionneur qui a fait cela est André Roy. La victime de la crise, M. Stichtman, a perdu la vie.

Holstein

• Le Club Holstein d'Ormstown et de Huntingdon organise un voyage par autobus dans le centre-est de l'Ontario pour le 30 mars prochain. On visitera les fermes de Brenwood Holstein à Marysville, Almerston Farms à Campbellford et Glenalcomb Holsteins à Belleville. Pour réserver votre place, vous n'avez qu'à téléphoner à Maurice Léger au 264-2457, Jane Montpetit au 373-5065 ou Scott Templeton au 829-2427.

Informatique

• La journée sur l'informatique en agriculture aura lieu à Saint-Ancet le 20 mars prochain. Cette rencontre sera certes intéressante et permettra à tous les producteurs agricoles de la région à poser toutes les questions pertinentes sur l'informatique.

Développement et Paix

• Les caisses populaires de la région acceptent encore, et ce jusqu'au 6 avril prochain, de recevoir les dons des personnes qui veulent bien participer à la campagne de Développement et Paix. Ceci a pour but de venir en aide aux victimes de la famine en Afrique.

Déductions d'impôt

• Une réunion sera tenue le 13 mars prochain à 19 heures 30 au Centre socio-professionnel, sis au 311 rue Salaberry à Valleyfield afin d'expliquer les déductions d'impôt à l'égard des personnes qui ont à charge un enfant handicapé.



Le président des Fragiles, André David, a remis un chèque de 250\$ à Donald Mainville pour le Mouvement Scout et Guide de Huntingdon. Richard Laflamme et Aimé Dussault ont assisté à la présentation.

Postes

• Il n'y aura pas de grève des postes. En fin de semaine, les deux parties en sont venues à une entente de principe. Les postiers doivent voter prochainement.

Grève

• Les employés de l'usine Expro ont décidé par une marge de 91 pour cent d'aller en grève des vendredi. A suivre...

Centre

• Le Centre médical de Huntingdon, sous l'habile direction des docteurs Jean-Pierre Hébert, Raymond Lemieux et Jeannie Rosenberg, sera maintenant ouvert pour des urgences le samedi matin également, tout comme de 9 à 21 heures du lundi au vendredi, avec ou sans rendez-vous. Le Centre se spécialise en médecine familiale, obstétrique et urgences mineures.



Grâce à l'Opération-motivation de l'école Notre-Dame de Huntingdon, ces élèves vont leur nom inscrit sur le tableau d'honneur dans le hall d'entrée. On reconnaît: (1^{ère} rangée) Brady Murphy, Sandy Cowan, Eric Taillefer, Stéphanie Roy, Albert Carignan, Elisabeth Groleau, Simon Durand, Kenny Proulx, Kosal-Marie Nget, Kathy Lacharité; (2^e rangée) Jody Lécuyer, Martin Daoust, Louise Taillefer, Isabelle Charlebois, Josée Grenon, David Clermont, Gabriel Lalonde, Pascal Taillefer, Isabelle Thurston; (3^e rangée) Cibell

Nadeau, Nicholas Carrière, Karine Vincent, Erin Murphy, Mélanie Provost, Shelley Bissan, Annie Bourdeau, Nathalie Lefebvre, André Daoust, Isabelle Sagala; (4^e rangée) Michel Taillefer, Stéphane Loisel, Marquis Dorais, Eric Hurteau, Dominic Quesnel, Sophie Daigneault, Nicole Taillefer, Nancy Tremblay, Maurice Pilon, directeur, et Denis Roy, directeur adjoint, ont tenu à les féliciter pour leur bon travail.

La Ville prête la salle aux Loisirs folkloriques

Huntingdon - La salle où le conseil municipal de la Ville de Huntingdon se réunit a été prêtée à un nouvel organisme dont le nom est Loisirs folkloriques.

Lise Duhème a fait cette requête au conseil lundi soir, sachant très bien qu'il s'agit d'un dépannage pour les trois prochains mois et qu'à l'automne elle devra se trouver un nouveau local.

Elle a précisé au conseil qu'un tel organisme existe déjà à Valleyfield. Puisqu'il y a tout un potentiel à Huntingdon, elle a décidé avec quelques autres personnes de fonder les Loisirs Folkloriques de Huntingdon.

"Les buts des Loisirs folkloriques sont de préserver et promouvoir le folklore dans la région de Huntingdon", d'expliquer Lise Duhème.

Le conseil, par la voix du maire Gérard Brisebois, a décidé de prêter la salle à cet organisme, et ce jusqu'à la fin du mois de mai. L'échevin Georges Lazure a fait la proposition en ce sens.

Toutefois, le conseil ne sera pas responsable d'un piano que le groupe veut placer dans cette salle pour cette période.

Les Loisirs folkloriques

accueilleront, à compter du 15 mars prochain et ce à tous les vendredis de 19:30 à 23 heures, les amateurs de folklore tels que les violoneux, gigueurs, accordéonistes, harmonicistes, chanteurs de chansons à répondre, et danseurs de set carré.

Les personnes intéressées peuvent obtenir de plus amples informations en communiquant avec Lise Duhème au 264-5109.

Des budgets pour la Fête nationale

Valleyfield - Le président du Mouvement national des Québécois, Gilles Rheume, est venu rencontrer les membres du Comité organisateur de la Fête nationale de la région sud-ouest, le 18 février au Club Tourist à Valleyfield.

M. Rheume a précisé que

le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche a confirmé que les mêmes budgets que l'an dernier seront disponibles pour l'organisation de la Fête nationale. Un protocole d'entente à cet effet a été signé entre les autorités gouvernementales et le Mouvement national des

Québécois. Malgré très peu de changements au système d'allocation des sommes d'argent, des sommes additionnelles s'ajouteront aux montants locaux pour défrayer les frais de communication et de publicité. Plusieurs représentants

d'organismes se prévalant de ces fonds sont venus discuter avec Gilles Rheume du thème, du logo, du calendrier d'exécution et du contenu nationaliste de la Fête. Après avoir rencontré les représentants de toutes les régions du Québec, M. Rheume sera certes en mesure de retenir des constantes, lesquelles pourront certes devenir des critères d'éligibilité.

Les organismes structurés, de même que des regroupements d'individus, peuvent s'adresser au Comité organisateur de la Fête nationale, région Sud-Ouest, pour obtenir un appui financier à la célébration de la Fête nationale.

L'adresse du Comité est le case postale 596, Valleyfield. On peut communiquer avec les personnes suivantes: Claude Latour, case postale 854, Ormstown; Lucille Pinsonneault de Sainte-Barbe au 373-2168; ou Jacqueline Labossière de Valleyfield au 373-3179.

Hemmingford:

Rémi Bouchard se classe bon deuxième

Hemmingford - Le golfeur Rémi Bouchard du Club de golf de Hemmingford s'est classé au deuxième rang pour le titre de golfeur amateur de l'année 1984.

Cette bonne nouvelle a été annoncée récemment par l'Association des golfeurs du Québec dans le cadre de leur assemblée annuelle. Rémi Bouchard s'est classé derrière le grand

vainqueur, Graham Cooke du Club Summerlea, lequel a obtenu une moyenne de 72 coups par ronde, comparativement à 72.4 pour M. Bouchard.

Le titre de golfeur amateur de l'année est remis au golfeur qui a récolté la meilleure moyenne au cours des huit rondes de compétitions

Assemblée annuelle

Huntingdon - L'assemblée générale annuelle du Comité régional des retraités et pré-retraités du comté de Huntingdon aura lieu le 28 mars à 19 heures 30 au CLSC de Huntingdon.

Toutes les personnes anglophones et francophones âgées de 50 ans et plus sont invitées à assister à cette soirée.

On pourra obtenir des renseignements concernant le comité régional, les comités locaux et leurs services.

Un invité au cours de cette soirée viendra prendre la parole. Il s'agit de René Tremblay, directeur

majeurs au Québec.

C'est tout un honneur pour le Club de Hemmingford où des efforts sont faits à chaque année pour offrir aux golfeurs les meilleurs parcours possibles pour pratiquer leur sport favori.

Parmi les autres golfeurs qui se sont classés, on en reconnaît quelques-uns de la région: Mickey Batten du Beauchateau au cinquième rang; Jim Duff de Beauchateau au septième rang; Pierre Archambeault de Kanawaki en onzième position; et Bill Herbe du Kanawaki en treizième position.

Les maires dans la boucane

Sainte-Barbe - Lorsqu'à l'automne 1975, je me suis assis pour la première fois à la table du Conseil de comté de Huntingdon comme maire de Sainte-Barbe, mes pieds avaient heurté de curieux objets sous cette fameuse table.

Un coup d'oeil discret m'avait permis de constater que trois ou quatre "crachoirs" se côtoyaient comme de véritables objets de collection à mon sens, et j'avais bien hâte de voir qui allait en faire usage.

J'ai observé durant neuf années et j'en ai jamais vu personne en faire usage et encore aujourd'hui il en subsiste quelques-uns, lesquels se retrouvent sous le banc réservé à l'assistance dans la salle du conseil. Ces fameux crachoirs pourraient cependant connaître un regain de vie inespéré grâce à une proposition de Gerald Pinsonneault, nouveau maire de Sainte-Barbe.

En effet, ce dernier a cru bon mettre au vote une proposition pour éliminer la fumée dans la salle du conseil en interdisant ou presque l'usage de tabacs durant les délibérations.

En empêchant les fumeurs de satisfaire leur besoin, cette proposition pourrait peut-être ranimer le désir de "chiquer" et faire réapparaître les fameux crachoirs.

A la MRC, certains manquent visiblement d'imagination ou souffrent de certaines maladies qui nous sont inconnues pour empêcher le préfet de fumer son cigare et les quelques autres la cigarette. Comme l'on pouvait lire dans le Gleaner il y a quelques semaines, les bruit des purificateurs d'air va sûrement déranger nos élus et j'y ajouterais la possibilité des chiqueurs et des cracheurs, cela ne sera pas drôle.

Imposé le non fumage à quelques-uns, c'est un peu comme une petite loi 101 quant on pourrait tout simplement inciter. Il faut suivre le dossier car les maires qui ont appuyé cette proposition vont sûrement faire de même dans leur conseil local et il sera surprenant de voir la performance du maire de Sainte-Barbe avec les six conseillers fumeurs.

Il ressort de ce point une situation un peu cocasse,

car nos quinze maires ont voté huit contre sept; donc, le préfet a voté, j'imagine, contre puisqu'il est un fumeur. Selon la charte de la MRC, le préfet a un vote mais s'il est le représentant de sa municipalité, il peut aussi voter comme un simple conseiller. Sans vouloir induire personne dans l'erreur, je crois que le préfet aurait voté encore contre la motion, s'il y avait pensé, ce qui aurait neutralisé la proposition du maire Pinsonneault. Ceci aurait provoqué une situation sans aucun précédent à la MRC du Haut-Saint-Laurent.

En résumé, un feu avec beaucoup de fumée sans être une fumisterie et une proposition qui ressemble à celle qui limite l'intervention des citoyens à cinq minutes aux assemblées du conseil, alors qu'il n'y a rarement plus de cinq à six personnes qui assistent et qui posent très rarement une question.

Un moyen de diminuer davantage les assistances publiques à ces précieuses réunions.

Jacques Leduc

Tournoi régional de ballon sur glace

Huntingdon - La Ligue de ballon sur glace de Huntingdon a été choisie pour présenter le cinquième tournoi annuel du 16 et 17 mars.

Ce tournoi annuel pour les catégories senior et intermédiaire permettra aux équipes victorieuses de représenter le Sud-Ouest au championnat provincial qui se tiendra les 5, 6 et 7 avril aux arènes Rodrigue Gilbert et Roussin de Montréal.

À la Patinoire régionale de Huntingdon, on retrouvera des équipes provenant de la Ligue de Vaudreuil et de celle de

Huntingdon. Cette dernière existe depuis 1970, et s'est affiliée en 1977 à la Fédération de ballon sur glace du Québec.

L'an dernier, la formation du Dépanneur La Madeleine de la Ligue de Vaudreuil s'était très bien classée, se méritant même la médaille d'argent en classe intermédiaire au championnat provincial.

Les représentants de la Ligue de Huntingdon souhaitent que plusieurs spectateurs seront au rendez-vous afin d'encourager leur équipe favorite. Le 16 mars, les

joutes débiteront à 18 heures et le 17 mars à compter de 16 heures 30.

La Ligue de Huntingdon profite également de cette occasion pour féliciter l'école Polyvalente Arthur Pigeon laquelle permet d'assurer une relève en montrant aux jeunes les rudiments de ce sport.

De plus, la Ligue est très fière de l'apport de la gerante de la Patinoire, Palmyre Lefebvre, du chronométrateur-statisticien, Jean-Claude Vachon, et de la Brasserie Molson en vue du cinquième tournoi. Ce support est présent depuis le début.

Il ne reste qu'à souhaiter bonne chance à toutes les équipes qui participeront à ce tournoi annuel en vue du championnat provincial.

Congrès de l'UMRCQ

Huntingdon - Le prochain congrès de l'Union des municipalités régionales de comté et des municipalités locales du Québec aura lieu à Montréal les 12, 13 et 14 septembre prochain.

La Municipalité régionale de comté de Haut-Saint-Laurent a décidé, à sa rencontre du 13 février, et avisé, à sa rencontre du 13 février dernier, qu'une suite avait été louée à l'hôtel Reine Elisabeth où se tiendra les assises annuelles de cette union. C'est tôt pour faire une

reservation, certains diront, mais c'est la seule façon véritable de s'assurer d'avoir une place à l'endroit même où le congrès a lieu.

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON MCINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE
FUNÉRAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de
funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incineration
PRE-ARRANGEMENTS
Tél. 264-5331
Rés. d'été 371-0699

SERVICES D'IMMIGRATION

Afin d'en faciliter l'accès, nos services d'immigration sont maintenant offerts au

C.E.C. HUNTINGDON
27, RUE PRINCE
HUNTINGDON

TEL: 264-3031

tous les deux mercredis de
14h00 à 15h00



Emploi et Immigration Canada

Employment and Immigration Canada

Canada

la GAZETTE
C. P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
Tél.: 264-5364
publié par LE JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON INC.
R. H. DAoust, Président CLAUDE PILON, Secrétaire

TARIFS D'ABONNEMENTS
Canada: \$16.50 par an, E.U.: \$19.50 am. ou \$25.00 can. par an.
la copie: 40 cents

DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAoust
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE

REDACTION:
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE, PHIL NORTON

LES HERODS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE JOURNAUX EN FRANÇAIS
ABC
AMÉRIQUE PLUS
AMÉRIQUE
CNA
CSC
SURT

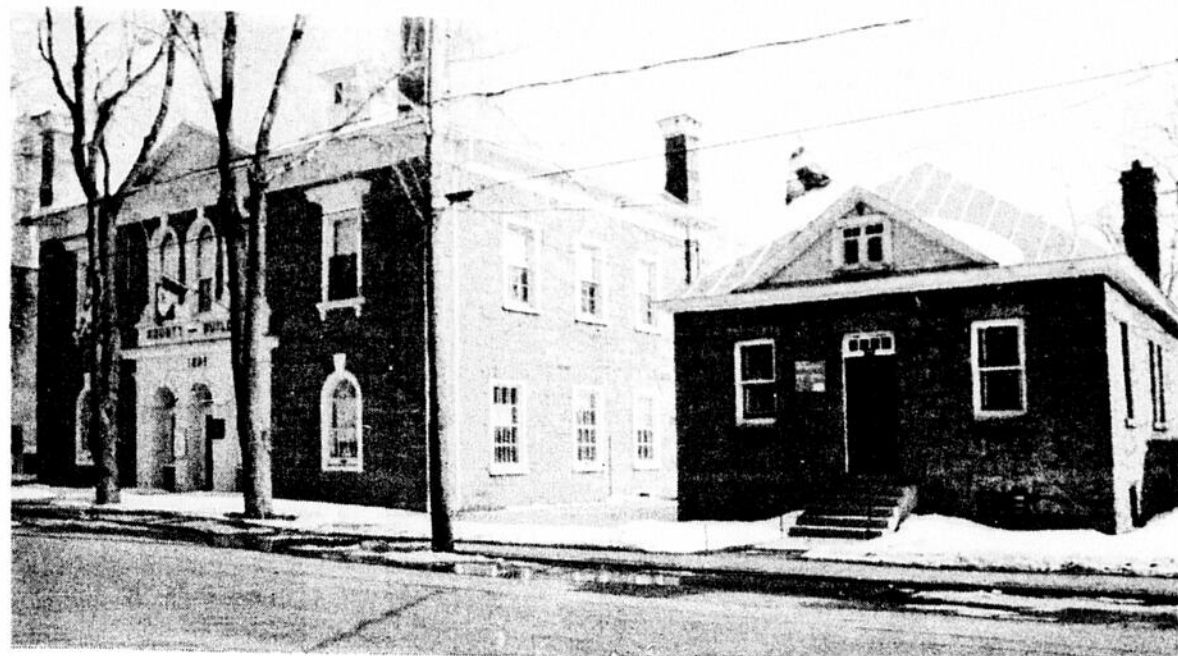
Centre médical de Huntingdon
72a, rue Châteauguay
Huntingdon (Québec)
J0S 1H0
Tél. (514) 264.6101
264.6102

HEURES D'ACCUEIL
Lundi ou Vendredi
9 hr à 21 hr.

SAMEDI
L'Avant Midi
de 9 a.m. à midi

MEDECINE FAMILIALE
OBSTETRIQUE
URGENCE

Avec ou Sans Rendez-vous



L'édifice du comté et le bureau d'enregistrement, tous deux situés sur la rue King à Huntingdon, ont été classés monuments historiques par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

Classement à titre de monuments historiques de deux bâtiments

Huntingdon - L'édifice du comté et le bureau d'enregistrement, sis sur la rue King à Huntingdon, ont été classés à titre de monuments historiques.

Le propriétaire de ces deux bâtiments est la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent. Cette bonne nouvelle a été annoncée aux maires à une récente rencontre par le secrétaire Jacques Patenaude.

Le ministre des Affaires culturelles du Québec, Clément Richard, a confirmé le tout à la MRC dans une lettre officielle.

M. Richard indique que cette décision fait suite à l'avis d'intention qui a été transmis à la MRC le 10 avril 1984 et à la recom-

mandation favorable au classement émise par la Commission des biens culturels lors de sa rencontre du 7 juin 1984.

De plus, le ministre Clément Richard indique que l'étude réalisée par la Direction du patrimoine a mis en évidence les grandes qualités architecturales de ces deux édifices de style néo-classique et leur parfaite intégration.

"Il va sans dire que le Québec est fier de posséder des biens d'une telle valeur patrimoniale et il affirme par le classement son intention de vous secondar pour leur conservation et leur mise en valeur", précise le ministre.

Quoi faire maintenant?

Aucun travail de restauration ne pourra être entrepris sur ces deux édifices sans avoir reçu au préalable la permission du ministère des Affaires culturelles.

C'est en quelque sorte la première implication importante de cette décision de classement, a noté le secrétaire Jacques Patenaude aux maires.

Toutefois, la MRC pourra obtenir, jusqu'à concurrence de 60 pour cent, une subvention laquelle permettra la restauration de ces deux édifices.

Après avoir pris connaissance d'une liste de plusieurs travaux dits urgents à faire à l'édifice du comté, les maires ont décidé de demander à la

firme d'architects Faucher et Coquebec de Valleyfield de produire une étude architecturale.

Cette firme aura comme mandat précis de dresser un premier plan de restauration lequel sera étudié en profondeur par les maires.

Parmi les travaux urgents, on a souligné le remplacement des fenêtres, la réparation de la structure, la consolidation de la fondation, la remise à l'état original des boiseries et la réparation de la toiture.

L'édifice du comté est situé au 23 rue King, et le bureau d'enregistrement au 25 rue King à Huntingdon.

Ballon sur glace: Le portrait des séries se dessine peu à peu

Huntingdon - Le tournoi d'élimination au sein de la Ligue de ballon sur glace de Huntingdon se continue de plus bel, et déjà le portrait des grandes séries se dessine.

Lors des joutes au programme le jeudi dernier en la Patinoire régionale de Huntingdon, les As de Saint-Louis-de-Gonzague, les Vikings et le Bar Salon Chez Pierre ont vaincu leurs adversaires.

Les Jets battus:
Les Jets de Saint-Louis-de-Gonzague ont subi l'humiliation puisqu'ils ont été blanchis 8 à 0 par les As.

Le gardien Réjean Brière a connu une autre bonne soirée, repoussant les attaques des Jets pour ainsi se mériter le blanchissage.

Trois joueurs des As ont marqué chacun deux buts; il s'agit de Daniel Daoust,

Yves Joly et Mario Brunet. Les autres buts ont été enfilés par Alain Labelle et Rejean Viau.

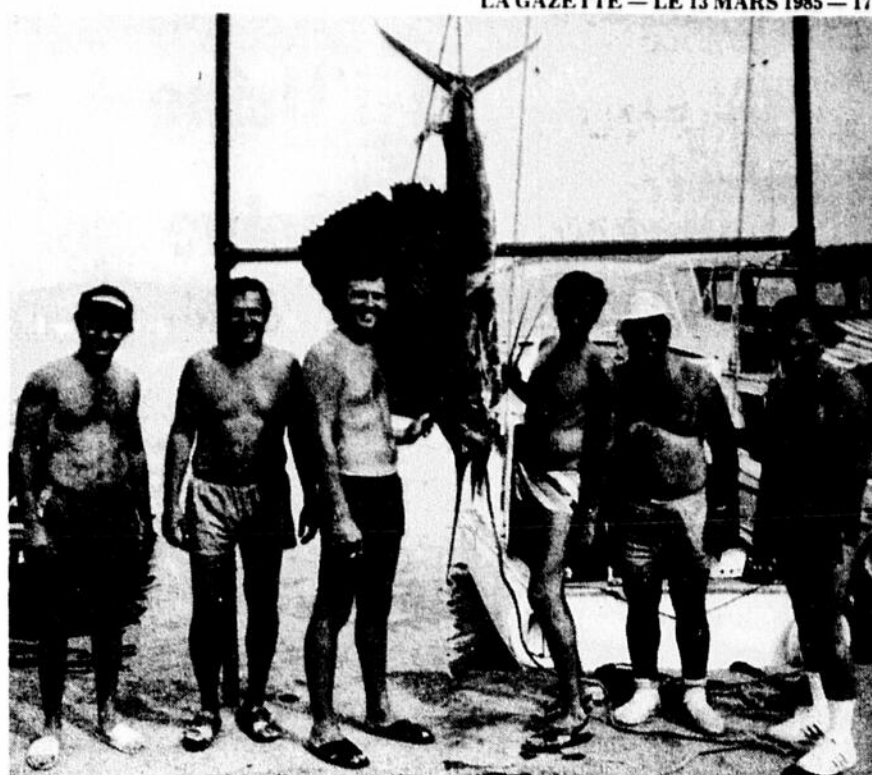
Victoire des Vikings:
Les Vikings ont facilement défait le Saint-Amant par le pointage de 4 à 0, permettant ainsi à François D'Amour de se mériter le blanchissage.

Les compteurs des Vikings ont été Tony Nieuwenhof avec deux, Alain Droulers et Jacques Créte.

Défaite des Lions:
Les Lions se sont inclinés pour la troisième fois depuis le début du tournoi, cette fois 4 à 3 aux mains du Bar Salon Chez Pierre.

Alain Laberge et Sylvain Laberge ont marqué deux buts chacun pour le Bar Salon.

Daniel Maheu, Alain Renaud et Bruno Castagnier ont enfilé les buts des Lions.



Lors d'un récent voyage à Acapulco au Mexique, ce fut une agréable surprise pour Yvan Perreault, jeune dentiste bien connu de Huntingdon, de capturer un espadon mesurant huit pieds et quatre pouces et pesant 130 livres et demie, devant le regard attentif de ses compagnons. Sur la photo, de gauche à droite, se trouvent: André Laberge, Claude Ménard, l'heureux pêcheur lui-même, avec sa belle prise, Marcel Ménard, Richard Carrière et Lawrence Prévost.

Le Centre d'énergie en pleine opération

Huntingdon - Le Centre d'Énergie Low-Tech procédait, vendredi dernier, à son inauguration officielle. Une trentaine de personnes ont assisté à cet événement.

Les membres du Centre ont d'abord présenté les divers services qui sont offerts à la population. A partir de la semaine prochaine, le Centre sera donc en complète opération même si cette semaine, on a déjà commencé à répondre aux demandes d'information.

Les membres ont distribué une liste de vérification pour l'économie de l'énergie à la maison et présenté plusieurs films sur les sources d'énergie alternatives et les coûts de l'énergie.

Les visiteurs ont pu ensuite consulter la documentation mise à leur disposition et discuter entre une gorgée de vin et un bout de fromage!

Les démarches afin d'établir le bilan énergétique régional

seront entreprises bientôt. La population de la MRC Haut-Saint-Laurent doit donc s'attendre à des visites ou sondages auprès des industries, des exploitations agricoles, des commerces et des résidences.

Le centre de référence, pour sa part, est déjà sur pied. Quinze personnes s'informent sur la conservation et les sources d'énergie alternatives peut donc le faire en se rendant au 1731 Fairview Road à Huntingdon ou en téléphonant à Lorraine Murdoch au 264-2717.

Le premier séminaire présenté par le Centre portera sur l'isolation; les subventions disponibles, la rentabilité et les techniques, le rapport qualité/prix des matériaux isolants.

Cette soirée d'information aura lieu à l'école C.V.R. à Ormstown, le 26 mars prochain à 19 heures 30. La participation à cette activité est gratuite et vous permettra d'obtenir les



Guy Lachance, directeur du Centre d'énergie Low-Tech, (au centre) s'est entretenu pendant quelques instants avec le secrétaire du député Jean-Guy Hudon, Jean Boyer, et le maire de Hinchinbrooke, Roland Greenbank.

réponses que vous attendez au sujet de l'isolation de votre maison.

aux membres du Centre informez-en Chantale concernés par l'énergie, Dumas au 264-2717.

Si vous avez des thèmes à proposer pour les prochains séminaires ou si vous voulez vous joindre

LA MEILLEURE INVENTION DEPUIS LA ROUE. Économisez des dollars quand vous utilisez les annonces classées. Vous aimerez nos aubaines pour les roues, les bateaux, les maisons et plus. Appelez aujourd'hui. LA GAZETTE 264-5364



Équipe championne Bantam

Les Bleus du Restaurant Miss Huntingdon ont remporté le championnat de la saison régulière de la catégorie Bantam au sein de l'Association du hockey mineur de Huntingdon. On reconnaît: (1^{ère} rangée) Steve Wilson, Jeff Sutton, Michael Vaillancourt,

Sylvain Thibeault, Stéphane Fiset; (2^è rangée) Kurt Cavers, Dennis Mulverhill, l'instructeur Daniel Quinn, Terry Vaillancourt, Stéphane Laflamme, Todd Oldham et Martin Lessard.

PQ local

(Suite de la page 15)

financement est d'autant plus importante, puisqu'elle précèdera vraisemblablement une campagne électorale. Des rumeurs d'élections générales circulent, et les mois de juin et de septembre sont maintes fois mentionnés.

Le moyen de financement préconisé par le nouvel exécutif de Huntingdon a été la tenue de trois soupers à la cabane à sucre L'Hermine, sise au 212 rang Saint-Charles à Saint-Chrysostôme.

Les dates retenues sont les dimanches 17, 24 et 31 mars prochains. Le service débutera à compter de 18 heures 30.

A ces occasions, les militants pourront renouveler leur carte de membre, contribuer à la campagne de financement et aborder les dossiers importants de l'heure.

TOUT LE MONDE A BESOIN DE COMMUNIQUER
Beaucoup plus avantageux que de graver vos lettres sur des tablettes de pierre précieuses dans les annonces classées.
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

PLUS UN COUPE-VENT GRATUIT

5% D'ESCOMPTE AU COMPTANT

Les Journées Pioneer s'en viennent du 18 au 22 mars!

CAFÉ ET BEIGNES SERONT SERVIS DURANT CES JOURS.

PIONEER

Ne les manquez pas!

LEONARD LEBLANC
264-2119

6043 RIDGE RD. STE-AGNES-DE-DUNDEE

case ih

Deux dans un.

Il nous fait plaisir d'annoncer que notre maison a été choisie à titre de concessionnaire de la nouvelle société née de la fusion de JI Case et International Harvester.

Cela signifie que nous allons vous offrir la gamme de matériels agricoles de qualité la plus complète qui soit. De ces matériels qui rendent votre exploitation agricole plus efficace: tracteurs, moissonneuses-batteuses et instruments aratoires. Tout cela à l'enseigne Case-IH, votre source de matériels sûre et fiable.

Nous vous fournirons pièces et service, et nous honorerons toutes les garanties qui protègent les matériels agricoles Case et IH.

Notre toute nouvelle équipe formée d'un personnel qualifié ne négligera rien pour satisfaire tous vos besoins. Nous savons fort bien que vous demeurez à titre de client notre actif le plus précieux.

Passez nous voir sans tarder. Nous voulons vous démontrer pourquoi nous faisons partie de cette toute nouvelle et indispensable équipe au service de l'agriculteur d'aujourd'hui!

case ih

KELLY'S FARM SUPPLIES

264-5198

1645 FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON

Cleyn et Tinker:

A l'Usine 5, c'est la main-d'oeuvre féminine qui est reine

par Ramona Rougerie

L'Usine numéro 5 de la compagnie Cleyn & Tinker est l'endroit où l'on fait l'inspection des pièces fabriquées à l'Usine 4, y compris les échantillons. Si l'on trouve des défauts dans les pièces, on les corrige, par des opérations appelées "reprise" et "picurage".

La petite usine d'environ 15.000 pieds carrés, située sur la rue Lorne, baigne dans une atmosphère presque familiale. Car ici ce n'est pas la mécanique mais la main-d'oeuvre (surtout féminine) qui est reine.



Pour Pierre Renaud, le jeune et dynamique directeur de l'Usine 5, on peut certainement affirmer que "la valeur n'a pas attendu le nombre des années".

Dans ses beaux jours, l'Usine 5 a compté jusqu'à 120 employés. Aujourd'hui elle en emploie environ 75, parmi lesquels on ne retrouve que quatre hommes. La diminution d'employés au reprise et picurage signifie que le tissu fabriqué a moins de défauts, grâce en partie aux métiers Sulzer dont il était question la semaine dernière.

Le directeur de l'usine, Pierre Renaud, à 33 ans compte déjà 15 ans d'expérience avec la compagnie. Il occupe le poste de directeur de l'Usine 5 depuis 1980. Avant, il a été contremaître à l'Usine 4, puis à l'Usine 6. Il avait aussi fait un stage au Service de l'Informatique.

Pierre Renaud souligne que c'est une politique de la compagnie de faire passer les futurs directeurs par le plus d'usines possible, afin qu'ils aient l'expérience de tous les processus de fabrication. De cette manière, lorsqu'il y a un problème dans une autre usine, ils comprennent ce qui se passe.

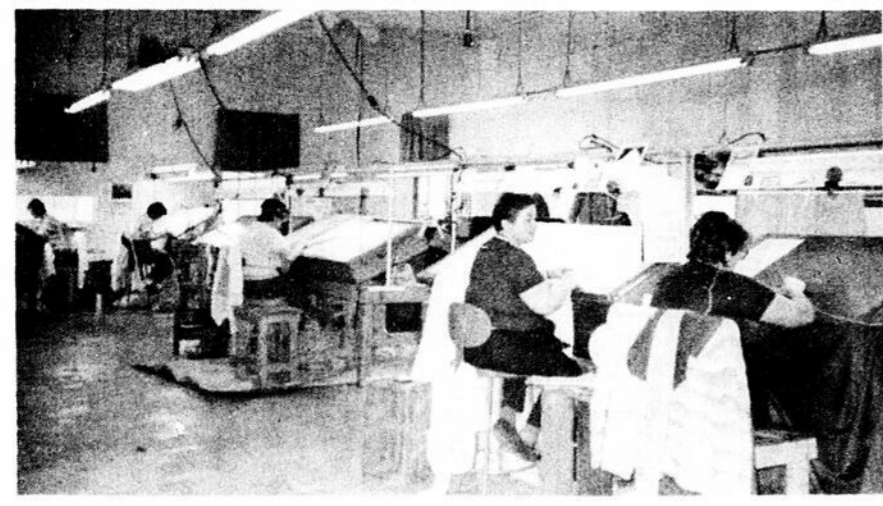
Pour le second dans sa tâche, le directeur peut compter sur le superviseur Bernard Charland, qui a passé 38 ans au service de la compagnie. Il se souvient même de la date où il a commencé à travailler - c'était à la Filature - le 9 octobre, 1946.

Trois départements
L'Usine 5 est divisée en trois départements et quatre tâches:

1. Picurage et reprise sur table motorisée avec inspection
2. Picurage et reprise sur table ordinaire
3. Reprise particulier

L'inspection constitue la quatrième tâche à laquelle sont affectées sept personnes. Le cycle de production est en moyenne de trois jours. Les pièces arrivent à l'Usine 5 enroulées sur des cylindres, telles qu'elles sont sorties de métiers à tisser. La première opération consiste à répartir les pièces, pour les envoyer soit aux tables ordinaires, soit aux tables motorisées. "Selon la qualité, on sait quelles pièces demandent plus d'ouvrage que d'autres", dit Pierre Renaud.

Les pièces susceptibles de présenter moins de problèmes vont à l'une des onze tables motorisées où les opératrices (une par table) examineront le tissu à mesure qu'il se déroule. Ces tables sont contrôlées par deux pédales actionnées par le pied, l'une pour avancer, l'autre pour reculer. À la filature et au tissage, les fils ont dû être attachés. L'opératrice arrange ces noeuds et les



Cette photo donne une vue d'ensemble de la salle des tables ordinaires où les dames s'affairent au reprise et picurage des pièces, dans une atmosphère presque familiale.

Franklin paie sa contribution

Le conseil municipal de Franklin, à son assemblée du lundi, 4 mars, a approuvé sa cotisation annuelle de 550\$ à l'Entraide mutuelle de Feu du Sud-Ouest du Québec.

Un don de 25\$ a été approuvé à l'occasion du bingo annuel du Comité d'école de St-Antoine-Abbe.

Le conseil a également décidé d'aviser l'Union des municipalités régionales de comté du Québec qu'il accepterait de verser 100\$ au Fonds de défense que ce groupe veut mettre sur pied, à condition qu'on inscrive comme sujet à défendre le cas des réclamations faites par la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal. Cette dernière commission veut que les petites municipalités comme Franklin contribuent à effacer le déficit encouru pour le parcouru d'autobus Montréal-Huntingdon, dans les années

passées. Le conseil a demandé au secrétaire-trésorier de la municipalité d'envoyer un dernier avis aux contribuables qui ont certains arrérages de taxes très marqués, avant le 19 mars, date à laquelle la liste des arrérages doit être envoyée à la MRC.

La municipalité demandera au ministère des Transports de nettoyer une section du fossé le long de la route 209, à partir des limites du village de Franklin Centre à l'est sur

une distance d'environ 2.000 pieds.

On demandera aussi au même ministère de prendre charge de toute la section du chemin du 8e Rang comprise entre la route 201 et la Montée Sharpe, car c'est un endroit qui devient de plus en plus achalandé depuis qu'un projet de développement y a vu le jour.

La municipalité voudrait donc que le ministère des Transports soit responsable pour l'entretien de cette partie de route.

La CSM opte

Beauharnois - La Commission scolaire des Moissons a opté pour des micro-ordinateurs de la compagnie Burroughs.

À sa rencontre du 14 janvier 1985, la Commission a décidé de procéder à l'achat de

montant d'environ 109 000\$ après une proposition du commissaire de Hawick, Roma Myre.

Pour ce faire, la Commission prendra un montant de l'ordre de 55 818\$ du surplus accumulé au 30 juin 1984.

tire sur l'envers de la pièce pour qu'ils soient prêts à être rasés à la Finition. Un autre défaut possible est l'inégalité du fil qui est trop gros par endroits. Parfois l'opératrice n'a qu'à tirer pour enlever une partie du fil. Quand le défaut s'étend sur une distance trop longue, l'opératrice doit enlever toute la section du fil et le remplacer par du fil de la bonne grosseur. Les employées travaillent toujours avec du fil pris dans la même pièce (au début de la pièce). De cette manière, le reprise ne paraît pas du tout.

Pour remplacer un mauvais fil par un bon fil, on utilise l'outil de picurage - l'employée attache le bon fil au mauvais fil, puis elle tire à l'autre bout, et le tour est joué!

Parfois il manque un brin sur une certaine longueur parce que, pour une raison ou pour une autre, le métier ne s'est pas arrêté lorsqu'il a eu un bris. L'opératrice doit alors travailler avec une aiguille pour réparer ce défaut.

Les opératrices se servent de trois sortes d'aiguilles à l'Usine 5: des aiguilles fines et courtes, bonnes pour travailler avec du tissu serré; des aiguilles fines et longues qui seront plus rapides; et de grosses aiguilles pour du plus gros fil. Toutes ces aiguilles se terminent par une petite boule et non par une pointe, pour deux raisons: une pointe pourrait diviser le fil, et une boule permet de retenir le fil une fois qu'il est sur l'aiguille.

Lorsque les pièces ont été examinées et reprises aux tables motorisées, elles tombent directement dans un chariot.

Tables ordinaires

Quelque 60 pour cent des pièces reçues à l'Usine 5 sont traitées aux tables motorisées et le reste va aux tables ordinaires.

L'Usine 5 dispose de 32 tables ordinaires lesquelles sont fixées à un angle moins prononcé que les tables motorisées. Les tables ordinaires sont très bien éclairées par en-dessous pour permettre de voir à travers le tissu. Les pièces qui passent sur ces tables présentent plus de problèmes car elles sont de construction plus serrée.

À l'Usine 5, seules les employées sur tables ordinaires sont payées à la production selon un système de boni. Leur rémunération est établie par classes de tissu. Elles ne sont pas appelées à faire des réparations majeures.

Lorsque les opératrices terminent leur travail, 94 pour cent des pièces vont à l'inspection où l'on va s'assurer que la tâche a été bien faite. Si tel n'est pas le cas, la pièce peut être retournée à la personne qui en était responsable. L'autre six pour cent des pièces est envoyé au reprise particulier.

Reprise particulier

Il a été mentionné au début de cet article que l'Usine 5 présente un aspect plutôt calme, en comparaison avec les autres usines, mais dans la salle du Reprise particulier, c'est encore plus paisible. Des géraniums ornent les bords des grandes fenêtres qui donnent sur un joli paysage avec, au loin la rivière Châteauguay.

Dans cet oasis de tranquillité oeuvrent 17 opératrices aux doigts de fée qui ne font pas seulement du reprise mais aussi de l'étrépage pour remplacer des brins entiers qui sont trop gros ou mal tordus. Il arrive qu'un fil manque tout le long d'une pièce de 80 mètres. Pour le remplacer, une opératrice devra travailler parfois jusqu'à une semaine. Il faut vraiment être des anges de patience!

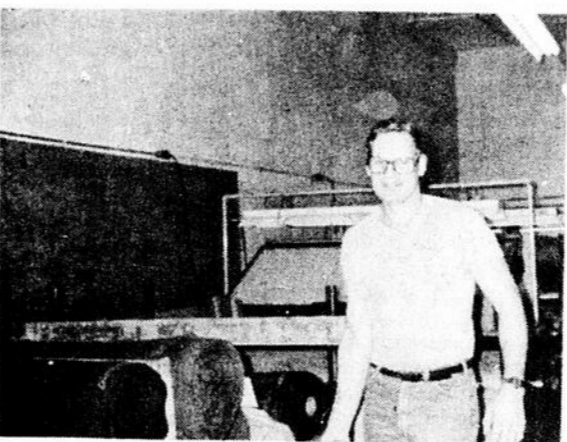
Lorsque les pièces sont terminées à l'Usine 5, elles sont placées dans des chariots dans un ordre spécifique, selon le numéro du lot dont elles font partie. En même temps, une carte d'identification de la pièce est remplie avec la classe du tissu, le dessin, la couleur et le numéro de pièce.

Ouverture d'une école

Lorsque l'Usine 5 a besoin de personnel, il lui faut l'entraîner elle-même et, à cette fin, une école est mise sur pied, environ tous les deux ou trois ans, afin de



Mme Gertrude Nadeau est une employée de longue date à l'Usine 5. Elle fait ici le reprise picurage d'une pièce à une table motorisée.



Robert Royal travaille depuis un peu plus d'un an à l'Usine 5 où il s'occupe de déplacer et ranger les pièces de tissu dans un ordre bien déterminé, afin que tout soit prêt pour l'Usine de finition.

comblent les postes des employées qui prennent leur retraite ou partent pour d'autres raisons.

Un choix très sévère s'effectue parmi les candidates qui désirent suivre les cours. On leur fait subir des tests de dextérité, de patience et de la vue. Seulement 30 pour cent des candidates réussissent les tests. Et sur ce 30 pour cent, seulement la moitié d'entre elles se rendront jusqu'au bout des cours.

Une fois embauchée, il faudra environ six mois à une nouvelle employée pour accomplir sa tâche normalement et environ deux ans avant qu'elle ne travaille à la même vitesse que les autres.

Alors que la moyenne d'âge de tous les employés de la compagnie est de 36 ans, à l'Usine 5, elle est de 39 ans. En moyenne les employées ont 16 ans d'expérience. Il y en a même une dans la salle du Reprise particulier, Mme Gladys Monette, qui a 45 ans d'ancienneté dans la compagnie.

Mais même des employées de longue date ne cessent d'apprendre, note le directeur, car de nouveaux patrons sortent tous les jours, apportant des défis à l'ingéniosité et à la dextérité des dames de l'Usine 5.

TOUT LE MONDE A BESOIN DE COMMUNIQUER

Discutez plus intelligemment que de gravir vos échelles sur des tableaux de pierre pleins des annonces classées.

APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

JULES CÔTÉ INC. ENCAN POUR

GAETAN TREMBLAY
105 RIVIERE NOIRE NORD
ST-CHRYSOSTOME (CTE HUNTINGDON)
MERCREDI, LE 20 MARS, '85
1:30 P.M.

Sera vendu:
Tracteur International 886 seulement 856 hrs diesel, power-steering, barrage de roues, 4 sorties d'huile, cabine à neige, chauffette et ventilateur, pneus à riz 18 x 38; Tracteur Ford 5600 seulement 296 hrs diesel, power-steering, barrage de roues, 2 sorties d'huile, toit sécuritaire avec radio, pelle Quick-attache, avec broc à fumier et à gravel, tank auxiliaire au diesel pneus arrière 18 x 34 avant 1000 x 16; tracteur International W4 au gaz avec poulie en parfaite condition.
Charrue International 720 neuve 4 raies déclencheuses, semi-porté avec cylindre; Herse à roulettes International 370 - 44 roulettes, 20 pcs, genre remorque avec cylindre; Grobheur à pattes d'oies 4500 - 18 1/2 pds de large Vibra Shank sur pneus avec peigne, cylindre et oreille repliante; Planteur à mais Monosen 4 rang combiné; Arroseuse George-White cap. 300 gal. sur roues avec 32 pds jets.
Vis à grain Westfield 8 pcs de 51 pds de long sur roues avec PTO; vis à grain 4 pcs de 24 pds de long; Voiture à foin Normand avec plateforme de 8 x 19, râteau côté International; Niveleuse 3 points, 3 fannes électriques 18 pcs, quantité de piquets, chaînes à billots, 2 bars de tir neuves, bidons.
Cause: Abandon
Inf: Gaetan Tremblay 514-826-1653
Condition: Comptant ou prêt de banque.
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser l'encanteur.

encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670
263-1434

Tournoi de tir au poignet

Saint-Armand - Un tournoi de tir au poignet aura lieu le samedi 16 mars au bar Rod et Gun à Port Lewis.

Il y aura au programme trois catégories pour les hommes et pour pour les femmes.

Les inscriptions débuteront à compter de midi, et la compétition commencera vers les 14 heures.

Pour toutes informations supplémentaires, on peut communiquer avec Marc Walsh au 264-2667.

Maison pour hommes en difficultés

Valleyfield - L'assemblée générale de fondation de la Maison de dépannage pour hommes en difficultés aura lieu le 19 mars prochain.

C'est alors que le comité provisoire présentera le rapport des activités; ensuite, on procédera à l'adoption des règlements généraux et l'élection du conseil d'administration.

La Maison de dépannage pour hommes en difficultés dessert les comtés de Huntingdon, Beauharnois, Châteauguay et Vaudreuil-Soulanges.

Cette rencontre se déroulera, à compter de 19 heures 30, au 41 du chemin Larocque à Valleyfield.

Cours d'eau

Huntingdon - La Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent a appuyé une demande des producteurs agricoles le long du cours d'eau Fertile.

Ces producteurs souhaitent que le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec procède à des travaux de drainage de ce cours d'eau, et ce à titre gratuit.

Les cours d'eau Fertile passe dans des terres agricoles de la paroisse Saint-Jean Chrysostôme et de la paroisse Très Saint-Sacrement.

JULES CÔTÉ INC. ENCAN POUR

GAETAN ST-JEAN
241 GRANDE-LIGNE
ST-ALEXANDRE (CTE IBERVILLE)
VENDREDI, LE 22 MARS 1985
A 1 HRE

Sera vendu un BON troupeau de

54 têtes d'animaux HOLSTEIN, dont 26 PUR-SANG enregistrées avec papiers, toutes récemment testées et qualifiées pour l'Exportation (USA).

Ce troupeau comprend 35 bonnes vaches (16 Pur-Sang), dont quelques fraîches et d'autres devant mettre bas sous peu; 7 belles TAURES ouvertes, dont 2 Pur-Sang; et 12 génisses d'élevage, dont 8 Pur-Sang.

- Ce troupeau est sous le contrôle laitier P.A.T.L.Q. avec une moyenne de 6987 kg (15,371 lbs).
- Toutes ces bêtes proviennent d'insémination et les vaches en gestation ont aussi été inséminées.

Les taureaux utilisés sont:
Premier; Enhancer; Pat; Kessman; Cheeseboro Max.

Équipement de LAITERIE & DIVERS: un BULK TANK Surge d'une capacité de 800 gals avec lavage automatique; un PIPE-LINE Surge avec installation pour 60 vaches, tuyauterie de 2 pcs, 4 unités de traite et lavage automatique; 3 Balances; Tableau de régie; Chariot à ensilage Wic avec moteur à gaz; Fourrage New Holland No 707 avec nez à blé d'inde à un rang et att. 3 pts; Voiture Jobber sur pneus avec boîte à ensilage; Souffleur à silo; Débouleur de silo Patz No 98 de 20 pds (ajustable); Nettoyeur d'étable Lajoie avec env. 380 pds de chaîne NEUVE, moteur et transmission; et un Silo à moulée d'une capacité de 8 tonnes avec vis et moteur.

CAUSE de l'ENCAN: ABANDON

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIÉ
263-0670
263-1434

JULES CÔTÉ INC. LISTE D'ENCANS

Encan pour FERME GIRARDIN ENR.
330 Rang Gélinas, dans le village de Yamachiche (cté Maskinongé)
Mercredi, le 13 mars 1985 à 11:00 hrs

Sera vendu: 109 têtes d'animaux Canadiens pur-sang, gros roulant de ferme, récolte et équipement laitier.

Encan sur la ferme de GERARD ROULEAU
418 Rang St-Georges
Ange-Gardien-de-Rouville (cté Rouville)
Jeudi, le 14 mars 1985 à 1 hre.

Sera vendu: 43 jeunes truies, 60 porcelets et 1 bon mâle

Encan sur la ferme de WALTER KUNZLE
235 Rang St-Louis
Yamaska-Ouest (cté Yamaske)
Samedi, le 16 mars 1985 à 12.00 hre.

Sera vendu: 92 têtes d'animaux Holstein Pur-Sang et NIP et roulant de ferme.

Encan pour GERALD MOSHER
40 rue Front
Clarenceville (cté Missisquoi)
Mardi, le 19 mars 1985 à 1 hre.

Sera vendu: Un roulant de ferme

Encan pour GAETAN TREMBLAY
105 Rivière Noire Nord
St-Christophe (Cté Huntingdon)
Mercredi, le 20 mars 1985 à 1:30 hre.

Sera vendu: Un roulant de ferme

Encan pour GAETAN ST-JEAN
241 Grande-Ligne
St-Alexandre (cté Iberville)
Vendredi, le 22 mars 1985 à 1 hre.

Sera vendu: 54 têtes d'animaux Holstein, équipement laitier et divers.

Vente par encan chez JEAN-GUY BRUNET ET FILS
324 route 221 Sud
Lacolle (cté St-Jean)
Mercredi, le 27 mars 1985 à 11 hrs précises

Sera vendu: Quantités de machineries

Encan pour LOUIS VAILLANCOURT
R.R. 5, Coaticook (cté Stanstead)
Vendredi, le 29 mars 1985 à 11 hrs

Sera vendu: 110 têtes d'animaux Holstein NIP, très gros roulant de ferme, équipement laitier et récolte

Encan pour BROMONT SIMMENTAL
Endroit Base Plein Air
Bromont
Samedi, le 30 mars 1985 à 1 hre.

Sera vendu: Animaux Simmental
Encan sur l'ancienne ferme de ANNE-MARIE KELLER
857 Rang Ste-Marie
St-Sébastien (cté Iberville)
Mercredi, le 10 avril 1985 à 1 hre.

Sera vendu: 57 têtes d'animaux Holstein, roulant de ferme, récolte et équipement laitier.

Encan pour HERMAN CARON
3e Rang
Isle-Verte (cté Rivière-du-Loup)
Vendredi, le 19 avril 1985 à 10 hrs.

Sera vendu: 91 têtes d'animaux Holstein pur-sang, roulant de ferme récolte et équipement laitier.

Vente sur la ferme LA GUERINIERE
St-Sébastien
Samedi, le 20 avril 1985 à 1 hre.

Sera vendu: Animaux Charolais
Encan sur la ferme de GERALD LEONARD
287 Rang Egypte
St-Valérien (cté Shefford)
Lundi, le 22 avril 1985 à 12:00

Sera vendu: 55 Jersey de choix de race pure propriété de M. Laurier Marquis de L'Isle-Verte

Encan pour FRANCOIS PROVOST
364 St-Joseph
Notre-Dame-de-Stanbridge
Jeudi, le 25 avril 1985 à 1 hre.

Sera vendu: Un roulant de ferme

Encan pour REAL LAVALLEE
3312, 2e Rang à 2 milles du village de Ste-Justine-de-Newton (cté Vaudreuil)
Samedi, le 27 avril 1985 à 1 hre.

Sera vendu: 25 têtes d'animaux Hereford, 1 jeune taureau Hereford gros roulant de ferme

Encore plusieurs autres à venir
Pour informations, s'adresser à l'encanteur.

encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670
263-1434

ANNONCE CLASSEE

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

\$475 (15 MOTS)

Français et Anglais: \$8.50 (15 Mots Chaque)

N'oubliez pas

264-5364

A VENDRE

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à \$15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de \$2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 229 rue Chateauguay, Huntingdon. Tél: 264-5364.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1984 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateauguay pour \$7.00 plus frais de poste et manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

SCIES MECANIQUE Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguillage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen, Bill MacDonald. Tél: 264-5339 ou 264-5354, Huntingdon.

YAMAHA AUTONEIGE vente et service. Faillie & Frères. Tél: 827-2556. Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

1-200 litres LASSO, 8-10 kg AATREX 90, 37.5 kg Mélange 42 (Semico). Tél: 427-2259.

KARMAN - GHIA 1974, \$400. Tél: 827-2873.

ENSEMBLE DE mère de mariée, robe peau de soie, soutien-bourse, parure tête, gris pâle. Tél: 829-3210.

PRESSE A balle John Deere 14T, condition de marche, assemblage de lieuse en surplus, bon caoutchouc, usée 2 ans, \$400. Porte garage 9 pi. avec pistes de glissement complètes, excellente condition \$200. Fournaise à l'huile avec réservoir 200 gallons, tubulure, tuyauterie de dessus \$350. Foin balles 50-60 lbs. total 700, sans pluie \$1.50 la balle. Tél: 247-3372 après 6 heures ou weekends.

GENISSES ENREGISTREES Jersey, 1 à vêler en novembre, 2 plus jeunes à être inséminées cette année. Tél: 826-3838.

UNE HERSE à disque, Taylor-Way 20' de large, 62 disques. Tél: 826-4671.

DODGE PICK-UP 1974. Tél: 264-3788.

POUSSIN POUR la chair, la ponte ou à deux fins. Dindes, canards, oies, cailles, faisans, pintades, perdrix et poules prêtes à pondre. Aussi moulée Nutribec et accessoires pour poules et lapins. Chenil Effel. St-Stanislas, 371-5018.

ASPIRATEUR CENTRAL Duo-Vac, à partir de \$500, aspirateur Electrolux avec balai électrique, usage, avec 2 ans de garantie \$325. Aspirateur domestique 5 ans de garantie avec balai électrique \$450. Pièces neuves, moteur Filter Queen pour balai électrique boyau électrique pour modèle Electrolux. Tél: 371-5400 ou 373-0632 après 4 p.m.

KIOSQUE A patates, tout équipé. Tél: 829-2587 après 6h00 p.m.

CHIENNE BRIARD (Berger anglais) âgée 1 1/2 an, \$100, 4 percherons, 2 cages. Tél: 264-6203.

UNE TAURE venant au lait au début d'avril. S'adresser à tél: 264-6592.

MOTEUR HORS-BORD Evinrude Angler 5 forces, \$300 ferme. Tél: 264-6754.

CAMION CHEVROLET 1977, peinture neuve et pneus neufs. Tél: 264-6673 ou 264-5409.

A VENDRE

CAMION CHEVROLET 1978 pick-up, Datsun F-10, 1977. Tél: 829-3202 ou 829-3501.

PONTIAC LEMANS 1975, 8 cylindres moteur 305, en bonne condition \$500. Tél: 371-5400 ou 373-0632 après 4 p.m.

UN RIDEAU de salon, une pole en bois, une télévision Quasar 27" meuble, un stéréo avec colonne de son, une causeuse en osier avec deux chaises et une table, un meuble antique en coin, un set de matelas orthopédique, une commode de monsieur en frêne, un air climatisé, un bureau d'office, un tapis mural, trois carabines une 310, une 22, une à plomb, une lampe en teck, une lampe Tiffany, une chaise en cuir, un lit simple, un Polaroid 600, des vieux cadres, des supports de métal avec roulettes pour matelas, un gros pot pour plantes. Tél: 371-5400 373-0632 après 4 p.m.

YAMAHA AUTONEIGE vente et service. Faillie & Frères. Tél: 827-2556. Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

1-200 litres LASSO, 8-10 kg AATREX 90, 37.5 kg Mélange 42 (Semico). Tél: 427-2259.

KARMAN - GHIA 1974, \$400. Tél: 827-2873.

ENSEMBLE DE mère de mariée, robe peau de soie, soutien-bourse, parure tête, gris pâle. Tél: 829-3210.

PRESSE A balle John Deere 14T, condition de marche, assemblage de lieuse en surplus, bon caoutchouc, usée 2 ans, \$400. Porte garage 9 pi. avec pistes de glissement complètes, excellente condition \$200. Fournaise à l'huile avec réservoir 200 gallons, tubulure, tuyauterie de dessus \$350. Foin balles 50-60 lbs. total 700, sans pluie \$1.50 la balle. Tél: 247-3372 après 6 heures ou weekends.

GENISSES ENREGISTREES Jersey, 1 à vêler en novembre, 2 plus jeunes à être inséminées cette année. Tél: 826-3838.

UNE HERSE à disque, Taylor-Way 20' de large, 62 disques. Tél: 826-4671.

DODGE PICK-UP 1974. Tél: 264-3788.

POUSSIN POUR la chair, la ponte ou à deux fins. Dindes, canards, oies, cailles, faisans, pintades, perdrix et poules prêtes à pondre. Aussi moulée Nutribec et accessoires pour poules et lapins. Chenil Effel. St-Stanislas, 371-5018.

ASPIRATEUR CENTRAL Duo-Vac, à partir de \$500, aspirateur Electrolux avec balai électrique, usage, avec 2 ans de garantie \$325. Aspirateur domestique 5 ans de garantie avec balai électrique \$450. Pièces neuves, moteur Filter Queen pour balai électrique boyau électrique pour modèle Electrolux. Tél: 371-5400 ou 373-0632 après 4 p.m.

KIOSQUE A patates, tout équipé. Tél: 829-2587 après 6h00 p.m.

CHIENNE BRIARD (Berger anglais) âgée 1 1/2 an, \$100, 4 percherons, 2 cages. Tél: 264-6203.

UNE TAURE venant au lait au début d'avril. S'adresser à tél: 264-6592.

MOTEUR HORS-BORD Evinrude Angler 5 forces, \$300 ferme. Tél: 264-6754.

CAMION CHEVROLET 1977, peinture neuve et pneus neufs. Tél: 264-6673 ou 264-5409.

A VENDRE OU A LOUER

MAISON VILLAGE St-Anicet, chauffage électrique et bois, 6 1/2 apt, garage, \$300 par mois. Tél: 264-4617 ou 264-3012.

VOUDRAIT LOUER

DANS REGION Ormstown - A la campagne, maison, avec terrain. Tél: 827-2873.

VOUDRAIT ACHETER

ERABLIERE OU boisé environs Howick ou Ormstown. Tél: 829-3625

TRAVAIL DEMANDE

GARDERAI ENFANTS dans région Huntingdon. S'adresser après 4 p.m. à Tél: 264-4890.

TROUVEE

BEAGLE MALE, tatoué. Tél: 826-4442.

DESIRE LOUER

Facilité d'entrepôt et bureau pour petite entreprise dans région Huntingdon. Requierit 2000 à 5000 pi. ca. Envisagerais achat de bâtiment usage en structure d'acier si mobile. S'adresser en écrivant à: Huntingdon Gleaner Inc. Ref. No. 3800 C.P. 130 Huntingdon, Que J0S 1H0

AVIS PUBLIC

Vente à l'encherer de biens nantis en exécution d'un nantissement donné en faveur de la Caisse Populaire de St-Clet, par Jean Isabelle, en vertu d'un acte intervenu devant Daniel R. Pharand, notaire à St-Polycarpe, le 11 mai 1982.

Seront vendus: matériels apicoles, savoir: - supports à plateaux; - hausses; - cadres; - couvercles; - garde-reines; - nourrisseurs; - ruchettes de copulation; - rabot à désoperculer; - bassin à désoperculer; - réservoirs à miel; - entre-couvercles; - supports de miellerie; - trappes à pollen; - désoperculateurs et bouilloires; - fondeurs à cire; - robinet à miel; La vente aura lieu au 295, route 338, à Coteau-du-Lac, le vendredi, 22 mars 1985, à 11:00 heures de l'avant-midi. Conditions: comptant ou chèques certifiés (visés) Inspection: Les biens mentionnés dans le présent avis pourront être examinés sur les lieux de la vente, entre 10 heures et 11 heures le même jour. Montréal ce 5 mars 1985 Huot & Beauchamp Procureurs de la Caisse Populaire de St-Clet.

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, que: lors d'une séance régulière en date du 5 mars 1985, le conseil a adopté le règlement no. 249, un règlement concernant des nuisances. Le présent règlement est déposé à mon bureau et que tout intéressé peut en faire connaissance, durant les heures régulières de bureau. Donné ce sixième jour du mois de mars mil neuf cent quatre-vingt cinq.

Howard L. Welburn Sec-trés.

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, que le conseil du Canton de Hinchinbrooke, lors d'une assemblée régulière en date du cinq mars mil neuf cent quatre-vingt cinq, a adopté le règlement numéro 250 dont le but est: de percevoir et imposer un droit sur les mutations immobilières. Avis est de plus donné que le présent règlement entre en vigueur le quinzième jour suivant la publication d'un avis de son adoption dans la Gazette officielle du Québec. Toute personne, qui voudra prendre connaissance de ce règlement, pourra le faire en se présentant au bureau du soussigné, durant les heures normales d'ouverture. Donné à Herdman ce sixième jour de mars, mil neuf cent quatre-vingt cinq.

Howard L. Welburn Sec. Trés.

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMTE, BOURDEAU ET ASSOCIES

Comptables Agréés - Chartered Accountants Room 10 - 373-9993 110 Chemin Larocque, Valleyfield

GERALD MARLEAU & FILS

Contracteur Electricien Résidentiel - Commercial - Industriel ESTIMATIONS GRATUITES TEL. 373-0238 ST-STANISLAS DE KOSTKA CHAUFFAGE ELECTRIQUE

SERVICE D'ABATTAGE

GROS ET DETAIL

ABATTOIR VIAU INC.

SPECIALITES • VIANDE A CONGELATEUR • JAMBON FUME D'AUTREFOIS TEL: 247-2130 COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, que: lors d'une séance régulière en date du 5 mars 1985, le conseil a adopté le règlement no. 249, un règlement concernant des nuisances. Le présent règlement est déposé à mon bureau et que tout intéressé peut en faire connaissance, durant les heures régulières de bureau. Donné ce sixième jour du mois de mars mil neuf cent quatre-vingt cinq.

Howard L. Welburn Sec-trés.

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, que le conseil du Canton de Hinchinbrooke, lors d'une assemblée régulière en date du cinq mars mil neuf cent quatre-vingt cinq, a adopté le règlement numéro 250 dont le but est: de percevoir et imposer un droit sur les mutations immobilières. Avis est de plus donné que le présent règlement entre en vigueur le quinzième jour suivant la publication d'un avis de son adoption dans la Gazette officielle du Québec. Toute personne, qui voudra prendre connaissance de ce règlement, pourra le faire en se présentant au bureau du soussigné, durant les heures normales d'ouverture. Donné à Herdman ce sixième jour de mars, mil neuf cent quatre-vingt cinq.

Howard L. Welburn Sec. Trés.

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE

AVIS PUBLIC

Convoquant tous les intéressés dans le cours d'eau Wallace et branches... dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke. Avis public est par les présentes donné par le soussigné M. Howard L. Welburn, secrétaire-trésorier de la corporation du Canton de Hinchinbrooke, que vous êtes convoqués par les présentes pour y être entendus à une session qui sera tenue le 14 mars 1985, à 13:00 h., et qu'à cette session, il sera soumis pour adoption les résolutions et le règlement suivant, savoir: 1. Une résolution déclarant, en vertu de l'article 147 ou 148 du Code Municipal: que le cours d'eau précité sera à l'avenir un cours d'eau sous la direction de la Corporation Municipale du Canton de Hinchinbrooke. 2. Un règlement réglant et déterminant les travaux à faire dans le dit cours d'eau, statuant sur la répartition du coût de ces travaux entre les contribuables intéressés et fixant la superficie contributive de chacun des terrains que ces travaux doivent servir à égoutter. 3. Une résolution pour demander l'intervention du Ministre de l'Agriculture du Québec dans les travaux de drainage projetés dans ledit cours d'eau à titre gratuit, et dans les conditions qu'il plaira à l'honorable ministre de fixer. Copie du règlement ci-joint. Donnée à Herdman ce sixième jour de mars mil neuf cent quatre-vingt cinq.

Howard L. Welburn sec.-trés.

TERRE A VENDRE

A Napierville, sur le Chemin Murray, ferme maraichère bâtie d'une superficie d'environ 131 acres dont 109 cultivables incluant 69 acres en terre noire. Bonne maison renouée de 1-1/2 étage, entrepôt à légumes avec partie réfrigérée. Pour informations: M. Lucien Bonenfant, (514) 348-3849.

SERVICE COMPLET DE PIANO

AARON BOUSEL PATRICK MEIGS BOULEY ACCORD, REPARATION 829-2831/3517 PIANOS RESTAURES A VENDRE

COMME DE L'OR

les avantages que vous trouvez dans les annonces classées APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

TEL: (514) 264-5251 RES: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT

DENTISTE

HEURES DE BUREAU LUNDI AU JEUDI: 8:30 A 17:30 LUN: 18:30 A 21:00 HRES SAMEDI: 8:30 A MIDI

79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON C.P. 1656 JOS 1H0

le Permanent



HUNTINGDON: Idéal pour bricoleur maison 5 pièces, terrain 4 acres, site enchanteur beaucoup de possibilités. HUNTINGDON: Grand triplex bien situé, 2 logis, chauffage électrique, garage, bons revenus. Louise Duquette 264-2804 - 373-5175.

le Permanent



ST-ANTOINE ABBE: Terre 100 arpents, maison avec 2 revenus, piscine creusée, la campagne c'est vous. G. Gagnon 371-4987.

ASPHALTE L. VERNER INC.

ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE Terrassement - Terre - Finition - Tourbe - Machineries des plus Modernes

58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka Tél: 514-373-5072 Estime gratuit

TEL: 371-2127

Dr. STEPHEN HECHT, O.D.

OPTOMETRISTE EXAMEN DE LA VUE

50 DUFFERIN CENTRE D'ACHATS VALLEYFIELD (WOOLCO) VALLEYFIELD, P.QUE.

CENTRE DE LOCATION 371-5215

Iztec

RENT-ALL CENTRE

OUTILS ET EQUIPEMENT DE TOUTES SORTES

LOCATION - VENTE - SERVICE

555 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE

CONTRACTEUR GENERAL DETAILLANT DE PRODUITS EN BETON

TEL: 264-3245, HUNTINGDON

Construction Jacques Theoret inc.

ENTREPRENEUR GENERAL

452, CH EGLISE, STE BARBE 33, BRIDGE, ORMSTOWN TEL: 373-8040 829-3802

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY

B.A.L.L.L. AVOCAT

16 PRINCE HUNTINGDON TEL: 264-3298

DR RENE BRISEBOIS

CHIRURGIEN-DENTISTE

31, RUE YORK HUNTINGDON TEL: Bur. 264-3811 Res. 264-3048

PAUL RACINE

Designer d'Intérieurs

D. N. RACINE INC.

ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533, 264-3222

PILON, MENARD & PILON

NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON

62 rue Chateauguay Tél: 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier Heures de bureau: Tous les jours 9 à m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous

LE GLEANER IMPRIMERIE

DE TOUT GENRE

FAIRE PART ETATS DE COMPTES ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE"

TEL: 264-5364

JULES CÔTÉ ENCAN POUR

GERALD MOSHER

40 RUE FRONT CLARENCEVILLE (CTE MISSISQUOI) MARDI, LE 19 MARS 1985 A 1h00

Sera vendu un ROULANT de FERME comprenant:

un TRACTEUR John Deere No 2130 diésel avec power-steering, roues doubles, barrage de roues et 2 sorties hydrauliques; Haybine New Holland No 469 avec cylindre; Fourragère New Holland No 717 avec nez à blé d'inde à un rang; Batteuse automotrice John Deere No 40 au gaz avec faux de 10 pds; Herse à rouleaux International 16 x 32, genre remorque avec cylindre; Presse à foin New Holland No 315 avec lance-balles; 2 Voitures sur pneus avec racks de 20 pds pour recevoir les balles; Voiture New Holland avec boîte à ensilage New Holland et 3 rouleaux; Voiture Tandem avec boîte à ensilage Meyer et 3 rouleaux; Voiture sur pneus avec boîte à grain Turca; Râteau de côté New Holland No 256 avec dents de caoutchouc, genre remorque; Sarclure à 4 rangs avec att. 3 pts; Semoir à maïs International No 56 à 4 rangs combiné pour engrais chimique; Semuse sur pneus à 13 disques; Epandeur à phosphate Vicon avec att. 3 pts; Charrue déclincheuse Kverneland à 3 raies avec att. 3 pts; Niveleuse 7 pds avec att. 3 pts; Herse à pâturage; Arroseuse Tecnomo avec jet de 32 pds et att. 3 pts; Moulin à faucher New Holland de 7 pds avec att. Fast-it; Monte-balles King-wipe de 34 pds avec moteur électrique; Remorque pompeuse Norman Tandem avec cylindre; Souffleur à silo New Holland No 25; Moulange à grain New Holland No 352; Vis à grain Allied de 40 pds sur pneus et sur prise de force; Pelle à gravier sur att. 3 pts; Sleigh double; 2 Pompes à eau; Réservoir à eau chaude; Moteur électrique de 1 1/2 force; 1000 Piquets de cèdre; et tout le stock de hangar.

CAUSE de l'ENCAN: TERRE VENDUE

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ INC

1274 rue SUD Cowansville, Que.

Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE QUINCAILLERIE ELECTRICITE PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

D. N. RACINE INC.

264-5533 264-3222

ATHELSTAN, QUEBEC

Vingt-six jeunes de l'Alberta en visite dans la région

Huntingdon - Le groupe de 26 échangistes de Fort McMurray, Alberta, sont déjà rendus presque à la fin de leur séjour dans la région de Huntingdon.

Leur arrivée, vers les 22 heures samedi, a été soulignée par une belle fête à la salle de la Legion; c'est ainsi que les jeunes de l'école Polyvalente Arthur Pigeon recontraient pour la première fois leur jumeau de l'Alberta.

Sous la brillante habileté d'Honora Deropentigny, une petite cérémonie a précédé un buffet et une soirée dansante. Les jeunes d'Arthur Pigeon étaient regroupés à l'avant et les jeunes de l'Alberta ont été invités à aller rencontrer leur échangiste.

Ensuite, tous les jeunes ont été présentés à la foule composée majoritairement de parents et d'invités spéciaux.

Quelques discours ont souligné l'importance de cet événement, Thérèse Galipeau, présidente de la Commission scolaire de Huntingdon, a souhaité la bienvenue aux échangistes et a tenu à féliciter tous les responsables de cette activité.

Elle a rappelé que les objectifs de cette échange touchaient les aspects linguistique, socio-culturelle, et même personnelle, le tout cadrant bien "dans la formation intégrale de l'éleve".

Pour le maire de Huntingdon, Gerald Brisebois, l'expérience que tous ces jeunes vivront en est une pour la vie. Le maire s'est dit très content que des personnes aient pensé à ce projet, rappelant aux jeunes que le Canada est un beau pays, mais que le Québec était également une belle province.

Maurice Pilon, représentant les parents des familles d'accueil pendant l'échange, souhaite que cette expérience permette aux jeunes de l'Alberta de mieux connaître le milieu francophone, tout en les décrivant comme des propagandistes de l'hospitalité québécoise.

Et les derniers mots revinrent aux jeunes de l'école Arthur Pigeon, représentés par Josée Dancause et Marco Pilon. Ils ont simplement souhaité une bonne semaine à tous les échangistes, et "au plaisir de se faire de nouveaux amis".

Après une journée, dimanche, au sein des familles d'accueil, les jeunes se sont rendus au centre écologique à Franklin en avant midi, pour ensuite visiter en après-midi Lubec. En soirée, ils ont été reçus à souper par le conseil municipal de Huntingdon avant de se rendre à l'Hôtel de Ville pour y signer le Livre d'Or de la municipalité.

En ordre alphabétique, voici les noms des élèves qui reçoivent les visiteurs, leur lieu de résidence, puis les noms des jeunes de l'Alberta:

Elèves d'Arthur Pigeon	Residence	Elèves de l'Alberta
Amesse Chantal	St-Louis de Gonzague	Lungal Sherry
Benoit Marie-Josée	St-Anicet	Bejar Susanna
Brisebois Diane	Athelstan	Goolcharan Wendy
Castagner Elise	Ste-Barbe	Leitch Kellie
Cloutier Sylvie	Ste-Agnès de Dundee	Davis Kim
Collins Nancy	Stanislas de Kostka	Fitzgerald Rose
Daigneault Pierre	Ste-Barbe	Cushenan Raymond
Daoust Denis	Huntingdon	Morgan Kurt
Dancause Josée	St-Anicet	Rogers Kim
Duquette Nathalie	Ormstown	Dornan Michelle
Duranceau Francine	Ste-Barbe	Chiew Betty
Geier Julius	Ormstown	Moores Paul
Laurendeau Marie-Claude	Huntingdon	Nault Tracy
Leblanc Chantal	Huntingdon	Taylor Joella
Leblanc Dominique	St-Anicet	Sopczak Todd
Leduc Martine	Ste-Barbe	Malhotra Veronica
Legault Daniel	Dewittville	Lemoine Daniel
McKinnon Steve	Ste-Barbe	Hunt Lee
Nieuwenhof Josina	Dundee	Ellert Teri
Pilon Marco	Huntingdon	Hynes André
Provost Josée	Rockburn	Morrissey Rosann
Roy Caroline	Ormstown	Maharaj Usha
Saucier Chantal	St-Anicet	Seaton Angie
Sylvestre Jeanne	St-Louis de Gonzague	Scott John
Sylvestre Marie	St-Louis de Gonzague	Taylor Jodie
Thomas Brigitte	Ormstown	Vienot Shelley

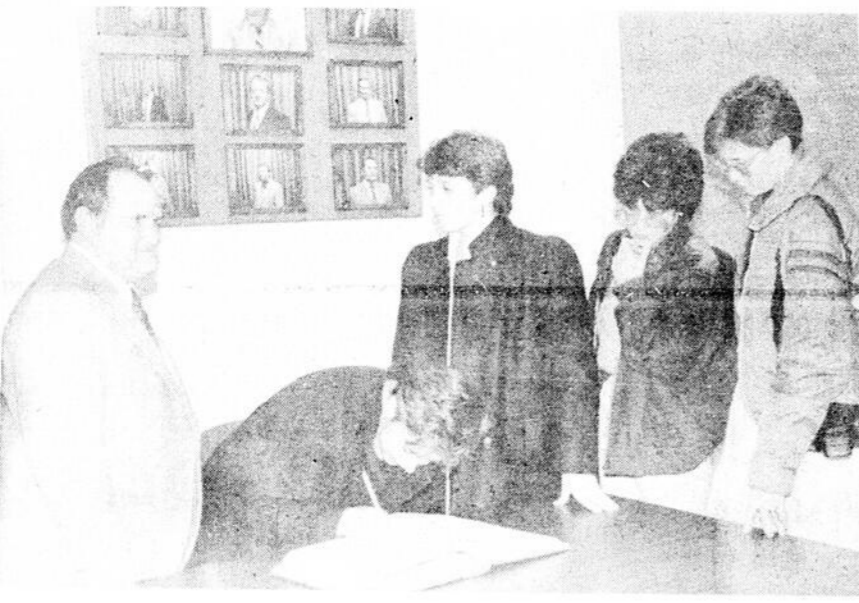


Equipe championne Pee Wee

Dans la catégorie Pee Wee, le club des Blancs du Moose a remporté le championnat de la saison régulière au sein de l'Association du hockey mineur de Huntingdon. Les joueurs sont dans l'ordre: (1e rangée) Patrice Pivin, Chris Hall, Martin Anderson; (2e rangée) Benoit Racine, l'instructeur André Pivin, Chris Tremblay, le directeur Keith Oldham remettant le trophée, Scott Breen. Absents sur la photo: Joël Legault, Jean-Luc Roy, Martin Perras, Dominic Girouard, Steve Quinn, et Marco Charland.



Toute une réception attendait les jeunes de l'Alberta à leur arrivée, samedi à 22 heures.



Les jeunes échangistes ont été invités, lundi, soir, par le maire Gerald Brisebois, à signer le Livre d'Or de la Ville de Huntingdon.

Ormstown: de la paroisse au village

Chantale Dumas
Les Loisirs à Ormstown ça se prépare

Ormstown aura cette année un des plus beaux terrains pour les sports de plein-air de la région. En effet, les préparatifs vont bon train au Comité des Loisirs afin d'aménager un terrain de balle dont on pourra être fier, à l'arrière du Centre récréatif et de l'école élémentaire.

A cet effet, la communauté se doit de remercier tout particulièrement M. Serge Brais de la Caisse Populaire d'Ormstown qui a fait don de 900\$ pour payer les estrades. Aussi, merci au Club des Lions pour leur don de 1500\$ qui servira à acheter l'arrest-balle.

Aussi, les habitants d'Ormstown pourront bénéficier d'un terrain de soccer à droite du terrain de balle, ainsi qu'un espace pour les jeux de fer, pétanque... Enfin, on trouvera aussi un restaurant et une aire pour les tables de pique-nique un peu plus loin.

Les responsables prévoient la grande journée d'ouverture pour le mois de juillet, c'est à surveiller.

Les joueurs de tennis, n'ont pas pour autant été délaissés puisque cette année le terrain de tennis sera entièrement renové.

Enfin, si vous voulez savoir ce qui se prépare de

nouveau cette année, venez assister à l'assemblée générale annuelle du Centre des Loisirs d'Ormstown. L'assemblée aura lieu le mercredi 27 mars prochain à 20 heures au Centre récréatif (en haut).

Le comité a besoin de membres afin de mener à bien tous les projets qui sont en marche...participez vous aussi.

Le comité de soccer de Ormstown a besoin de membres afin d'aider les jeunes à former des équipes de soccer pour cet été. Souvenez-vous que l'année dernière l'équipe avait remporté quatre médailles aux jeux du Québec: soit deux médailles d'or, une d'argent et une de bronze.

Cette année, les responsables du comité de soccer d'Ormstown attendent la participation d'au moins 250 jeunes qui auront besoin de support.

En cette année internationale de la jeunesse, si vous avez envie de vous joindre au comité de soccer et de vous impliquer dans quelque chose de très motivant, téléphonez à M. Daniel Schick au 829-3139.

Baseball déjà
Tous les jeunes entre 6 et 15 ans qui seraient intéressés à jouer au baseball cet été peuvent s'inscrire jusqu'au 15 mars en téléphonant à Daniel Provost, au 826-4849. Il en

coûte 15\$ pour la saison, et l'activité est ouverte aux filles aussi bien qu'aux garçons.



LA MEILLEURE INVENTION DEPUIS LA ROUE. Économisez des dollars quand vous utilisez les annonces classées. Vous aimez nos annonces pour les roues, les bateaux, les maisons et plus. Appelez aujourd'hui. LA GAZETTE 264-5364

Une idée cadeau originale, un abonnement au:

GLEANER

Pour: Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

Annuellement Canada \$16.50 E. Unis \$19.50

S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:

C.P. 130
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

PAPETERIE DE NOCES

GRAVURE THERMO
par les créateurs de la ligne THE BOUQUET

GRAVURE THERMO est un procédé d'imprimerie qui ajoute une richesse aux lettres soulevées. Cette distinction d'artisanat vous coûte la moitié de ce que vous vous attendez.

PLUSIEURS MODELES A CHOISIR
APPELEZ 264-5364

THE **GLEANER**

220, RLE CHATEAUGUAY, HUNTINGDON.



Deux dans un.

Il nous fait plaisir d'annoncer que notre maison a été choisie à titre de concessionnaire de la nouvelle société née de la fusion de JI Case et International Harvester.

Cela signifie que nous allons vous offrir la gamme de matériels agricoles de qualité la plus complète qui soit. De ces matériels qui rendent votre exploitation agricole plus efficace: tracteurs, moissonneuses-batteuses et instruments aratoires. Tout cela à l'enseigne Case-IH, votre source de matériels sûre et fiable.

Nous vous fournirons pièces et

service, et nous honorons toutes les garanties qui protègent les matériels agricoles Case et IH.

Notre toute nouvelle équipe formée d'un personnel qualifié ne négligera rien pour satisfaire tous vos besoins. Nous savons fort bien que vous demeurez à titre de client notre actif le plus précieux.

Passez nous voir sans tarder. Nous voulons vous démontrer pourquoi nous faisons partie de cette toute nouvelle et indispensable équipe au service de l'agriculteur d'aujourd'hui!

Une toute nouvelle équipe au service de l'agriculteur d'aujourd'hui.

LES EQUIPEMENTS

LAZURE ET RENDEAU INC.
EQUIPEMENTS AGRICOLES PRODUITS & MOTEURS POUR L'ÉTRANGER

30 ST-JOSEPH STE-MARTINE 427-3612 825-2546

CENTRE HYDRAULIQUE

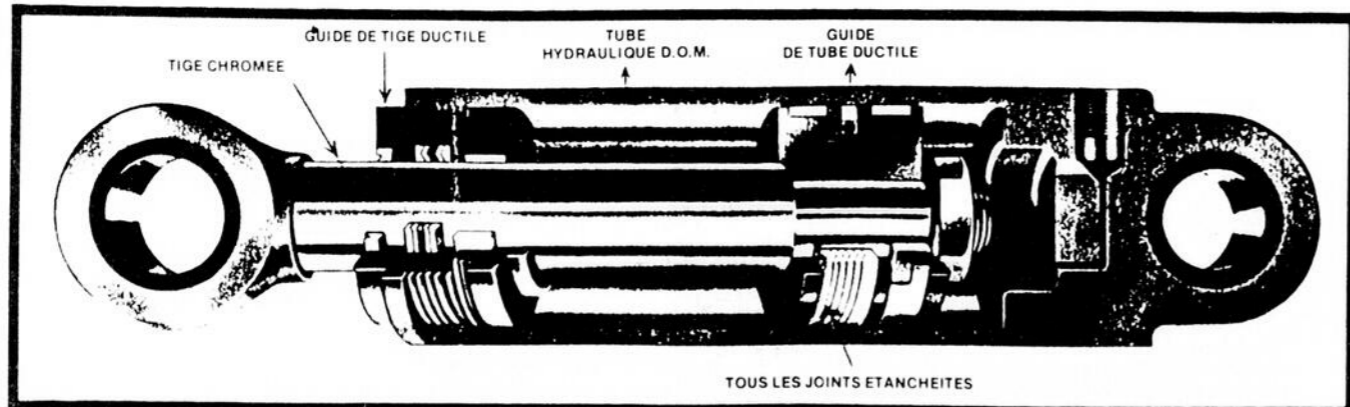
436 JEANNE-MANCE, VALLEYFIELD (514) 373-1115
MONTREAL (514) 455-1848

LE SEUL CENTRE COMPLET POUR TOUS VOS BESOINS EN HYDRAULIQUE DU SUD-OUEST

• VENTE • SERVICE • REPARATION • FABRICATION
POMPES - MOTEURS - VALVES DIRECTIONNELLES
BOYAUX ET RACCORDS - CYLINDRES, ETC.

NOUS POSÉDONS EQUIPEMENTS ET PERSONNEL HAUTEMENT QUALIFIES AFIN DE RÉPONDRE A TOUS VOS BESOINS

EST-CE QUE VOUS SAVIEZ QU'EN PLUS, NOUS MANUFACTURONS TOUTES LES PIÈCES POUR CYLINDRES HYDRAULIQUES?



ALORS, POURQUOI PAYER PLUS POUR LES PIÈCES ORIGINALES LORSQUE VOUS POUVEZ ACHETER DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER?

• ACTION SIMPLE • ACTION DOUBLE • TELESCOPIQUE • PNEUMATIQUE • HYDRAULIQUE